



Husqvarna®



BS 75, BS 110

EAC

ET	Kasutusjuhend	2-31
LT	Operatoriaus vadovas	32-62
LV	Lietošanas pamācība	63-93
RU	Руководство по эксплуатации	94-126

Sisukord

Sissejuhatus.....	2	Transportimine, hoivulepanek ja utiliseerimine.....	20
Ohutus.....	5	Tehnilised andmed.....	24
Töö.....	9	Lisatarvikud	28
Hooldus.....	15	Vastavusdeklaratsioon.....	30
Tõrkeotsing.....	19		

Sissejuhatus

Toote kirjeldus

Seade on erineva kõvadusega pindade jaoks ette nähtud jalakäija juhitud põrandalihvija.

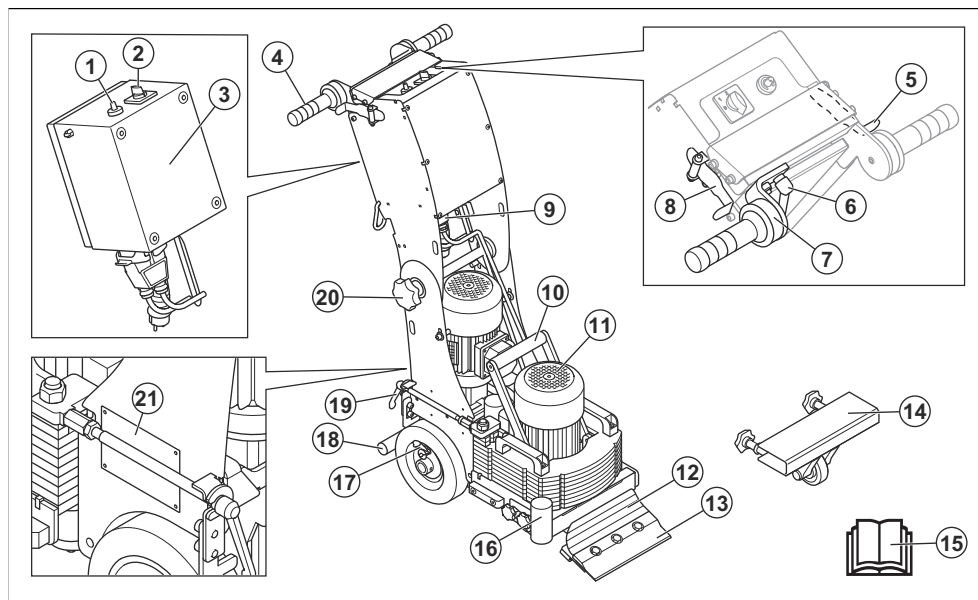
Kasutusotstarve

Seadet kasutatakse betoon-, puitpõrandatelt ja pehmetelt allpõrandatelt eri kõvadusega

pinnamaterjalide eemaldamiseks. Kasutage seadet lehtpuu, keraamika, linoleumi, vinüüli, vaiba ja liimide eemaldamiseks. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

Toodet kasutavad tööstusettevõtete asjatundlikud töötajad.

Toote tutvustus BS 75



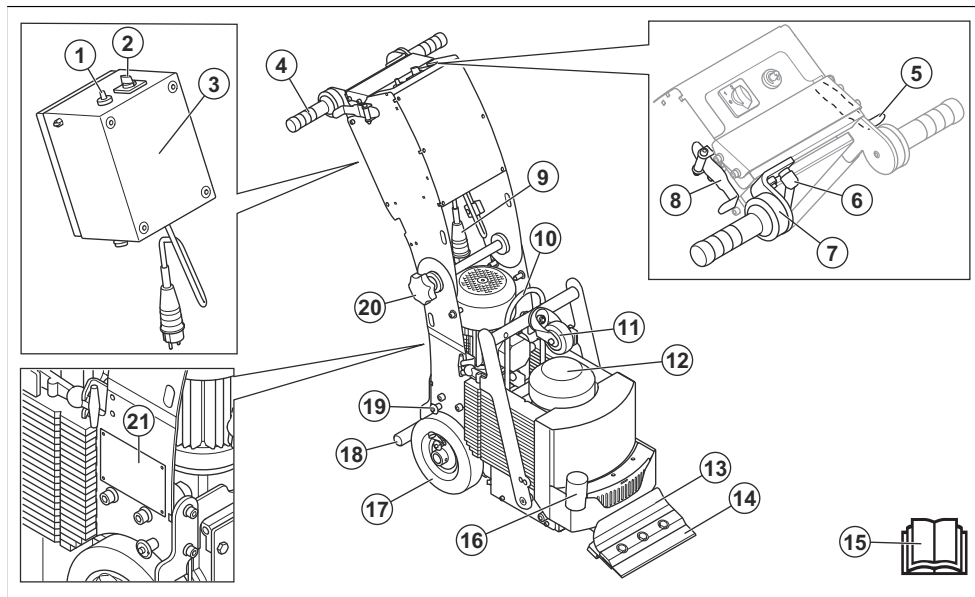
1. Pöörete anduri moodul
2. Käivitus-/seiskamislüliti ja funktsioonivaliku lüliti
3. Elektrikilp
4. Põrkeraua käepide
5. Edasisõidu hoob
6. Klamberhoob reguleeritava käepideme jaoks
7. Reguleeritav käepide
8. Tagasikäigu sõiduhuob
9. Toitepistik

10. Tõstekäepide
11. Vibratsioonimootor
12. Tööriistahoidik
13. Lõikeketas
14. Lõikeketta kaitse
15. Kasutusjuhend
16. Tolmuimeja vooliku ühendus
17. Veoratas splindiga
18. Jalatugi

19. Hoob, kasutatakse toote demonteerimiseks
20. Käepideme reguleerimise nupp

21. Andmesilt

Toote tutvustus BS 110



1. Pöörete anduri moodul
2. Käivitus-/seiskamislüliti ja funktsioonivaliku lüliti
3. Elektrikilp
4. Põrkeraua käepide
5. Edasisõidu hoob
6. Klamberhoob reguleeritava käepideme jaoks
7. Reguleeritav käepide
8. Tagasikäigu sõiduhob
9. Toitepistik
10. Tõsteaas
11. Transpordiratas
12. Vibratsioonimootor
13. Tööriistahoidik
14. Lõikeketas
15. Kasutusjuhend
16. Tolmuimeja vooliku ühendus
17. Veoratas splindiga
18. Jalatugi
19. Lukustustihvt eesmise transpordiratta jaoks
20. Käepideme reguleerimise nupp
21. Andmesilt

Sümbolid tootel



HOIATUS! Toode võib olla ohtlik ja põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.



Kõrgepinge.



Toote tõstepunkt.



Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Kandke heakskiidetud hingamiskaitset.



Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.



Kandke heakskiidetud kaitseprille.



Kandke heakskiidetud kaitsekindaid (Kevlar).



Kandke heakskiidetud turvasaapaid.



Stop.



Niitmise tagasisuunas.



Niitmise ettesuunas.



Kiire.



Aeglane.



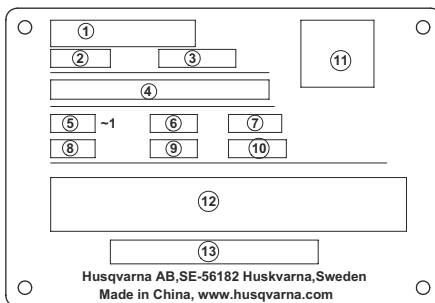
Tööriist on sisse lülitatud.



Toode vastab kohaldatavatele EL-i direktiivide nõuetele.

Märkus: Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

Andmesilt



1. Husqvarna logo
2. Mudel
3. Tootenumber
4. Husqvarna ID (HID)
5. Nimipinge
6. Sagedus
7. Nimivõimsus
8. Nimivool
9. Toote kaal
10. Tootmisaasta
11. Skannitav kood
12. Sümbolid
13. UL avaldus ¹

Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

¹ Vastab standardile UL STD.561, sert: CSA STD. C22.2 nr 10

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatust“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamisega kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohtu

vähendamiseks soovime meditsiinilisi implantaate kasutaval inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.

- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.

Ohutusjuhised kasutamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
- Liigne kokkupuude tugeva vibratsiooniga võib vereringehäiretega inimestel põhjustada vereringe- või närvikahjustusi. Pöörduge arsti poole, kui ilmneb nähte, mis võivad olla vibratsioonist põhjustatud. Sellisteks nähtudeks on näiteks tundetus, surin, torkiv tunne, valu, nõrkus, muutused nahavärvis või naha seisukorras. Nimetatud nähtused esinevad tavaliselt sõrmedes, käelabades ja randmetes.
- Ärge kasutage toodet, kui kõik kaitsekatted pole paigaldatud.
- Veenduge, et teate, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- Enne toote juurest lahkumist seisake mootor ja ühendage toitekaabel lahti. Veenduge, et toodet ei saaks juhuslikul käivitada.
- Veenduge, et riided, pikad juuksed või ehted ei jääks liikuvate osade vahele.
- Veenduge, et saaksite töötada ohutus ja stabiilses asendis.
- Ärge kasutage toodet vertikaalsetel pindadel või pindadel, mille kalduvus on suurem kui andmesildil märgitud.
- Ärge kasutage seadet, kui te ei saa võimaliku õnnetusjuhtumi korral abi kutsuda.
- Kasutage alati heakskiidetud lisavarustust. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Husqvarna edasimüüjaga.
- Kui tootes tekivad vibratsioonid või toote müratase on ebaharilikult suur, seisake toode otsekohe. Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Parandage kahjustused või laske toodet remontida heakskiidetud hooldustöökojas.
- Ärge seiske toote peal.
- Veenduge, et vibratsioonimootori õhuvool ei oleks blokeeritud.

- Tolmu eemaldamiseks ühendage seade tolumukoguriga.
- Ärge tõmmake tolumukogurivoolikut. Toode võib ümber kukkuda ja põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.
- Hoidke tolumukogur sisselülitatuna, kuni mootor täielikult seiskub.
- Tootega töötamisel peab see alati jääma teie ette ja selle juhtraust tuleb mõlema käega kinni hoida.
- Veenduge, et juhtraual poleks määrat ega õli.
- Hoidke kaks ratast toote kasutamise ajal alati maapinnal.

Vibratsiooniohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Toote regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nõudlata, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastused võivad hõlmata vereringesüsteemi, närvisüsteemi, liigeseid ja muid kehaosi.
- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:
 - tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuikamine, jäikus, kohmakus, jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.
- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmas keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootel on vibratsioonisummutussüsteem, mis vähendab käepidemelt kasutajale kanduvat vibratsiooni. Laske tootel tööd teha. Ärge lükake toodet jõuga. Hoidke toodet käepidemetest kergelt, aga nii, et saate toodet kindlalt juhtida ja ohutult kasutada. Ärge suruge käepidemeid lõppasendisse rohkem kui vaja.
- Hoidke käsi ainult käepidemel või käepidemel. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.
- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

Tolmuga seotud ohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toote kasutamisel võib paiskuda õhku tolmu. Tolm võib põhjustada tõsiseid vigastusi või püsivaid terviseprobleeme. Ränitolmu on mitmed ametiasutused ohtlike ainete hulka liigitanud. Sellised terviseprobleemid võivad olla näiteks järgmised.
 - Eluohutlikud kopsuhaigused nagu krooniline bronhiit, silikoos ja pulmonaalne fibroos
 - Vähh
 - Sünnidefektid
 - Nahapõletik
- Kasutage sobivaid seadmeid õhus oleva tolmu ja suitsu ning töövahenditel, pindadel, riietusel ja kehaosadel oleva tolmu vähendamiseks. Sellised meetmed on näiteks tolumukogumissüsteemid ja tolmu siduvad veepihustid. Kui võimalik, vähendage tolmu hulka lähtekohas. Tagage, et seadmed oleks õigesti paigaldatud, et neid kasutatakse nõuetekohaselt ja hooldatakse regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset. Veenduge, et hingamisteede kaitse sobib tööalas oleva ohtliku materjali eest kaitsmiseks.
- Veenduge, et tööalas oleks piisav ventilatsioon.

Ohutus seoses müraga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kõrged müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada müra tuleneva kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Toote kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala mürataseme tõttu.

Isikukaitsevahendid



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet.

Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.

- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid (Kevlar).
- Kandke terasest ninnaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärttega riideid.

Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage pulberkustutit või süsihappegaaskustutit.

Tööala ohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet udu, vihma, tugeva tuule, külma ilma, äikeseohu ega muude halbade ilmastikuolude korral.
- Ärge kasutage toodet tule- ega plahvatusohtlikus kohas.
- Hoidke lapsed, kõrvalised isikud ja loomad tööalast eemal ning tootest ohutule kaugusele. Ohutu kaugus on 2 meetrit.
- Veenduge, et tööalal viibiksid üksnes selleks volitatud isikud.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.
- Enne toote kasutamist eemaldage tööalalt kruvid, poldid, traadid ja kivid.
- Veenduge, et toote töösuunas ei oleks kaableid ega voolikuid.
- Tagage tööalal hea ventilatsioon.

Elektriohutus



HOIATUS: Elektriseadmete puhul on alati olemas elektrilöögioht. Ärge kasutage toodet halbade ilmastikuolude korral. Ärge puudutage piksekaitsmeid ja metallesemeid. Vigastuste vältimiseks kasutage toodet alati selle kasutusjuhendi järgi.



HOIATUS: Kasutage alati toitevarustusallikat, mis on varustatud rikkevoolukaitsmega (RCD). Rikkevoolukaitsme vähendab elektrilöögi ohtu.



HOIATUS: Kõrgepinge. Toiteseadme sees on katmata osi. Enne elektrikilbi ukse avamist lahutage alati toitepistik.



HOIATUS: Termilise väljalülituse tahtmatust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi sellele seadmele toidet anda välise lülitusseadme (nt taimer) kaudu ega ühendada vooluringiga, mida utiliit regulaarselt sisse ja välja lülitab.



HOIATUS: Veenduge, et toote toiteallikaks on eraldi toiteseadmed, mida kasutatakse ainult tööstuslikul otstarbel.



ETTEVAATUST: Mootori probleemideta töötamiseks on vaja, et toote või generaatori toiteallikas oleks piisav ja töotaks pidevalt. Vale pinge suurendab mootori võimsustarvet ja temperatuuri, kuni vabastatakse turvaahel. Toitekaabli mõõt peab vastama riiklike ja kohalike regulatsioonidele. Toiteallika näitajad peavad vastama toote pistikupesa ja pikendusjuhtme voolutugevusele.

Kui vooluvõrgu süsteemitakistus on suurem, võib toote käivitamisel esineda lühike pingekadu. See võib mõjutada teiste toodete tööd, näiteks põhjustada tulede vilkumist.

- Veenduge, et toite-, kaitsme- ja võrgupinge vastaksid toote andmesildil märgitule.
- Seisake toode alati enne toitepistiku eemaldamist vooluvõrgust.
- Ärge kasutage toodet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Viige see remonttööde tegemiseks volitatud hoolduskeskusesse. Kahjustatud toitejuhe võib põhjustada ohtlikke kehavigastusi või surma.
- Kasutage toitejuhet õigesti. Ärge kasutage toitejuhet toote teisaldamiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Toitejuhtme lahtiühendamiseks hoia pistikust. Ärge tõmmake toitekaablist.
- Ärge kasutage toodet vees, mis on nii sügav, et toote seadmestik saaks märjaks. Seadmestik võib saada kahjustada ning toode pingestuda ning tekitada kehavigastusi.
- Hoidke toode eemal vihma käest. Tootesse sattuv vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- Mootorikaabli ja elektrikilbi ühendamise või lahtiühendamise korral ühendage toitejuhe alati eelnevalt vooluvõrgust lahti.

Maandatud toote juhised



HOIATUS: Valesti tehtud ühendus võib põhjustada elektrilöögi. Kui te pole kindel, kas toode on nõuetekohaselt maandatud, rääkige kvalifitseeritud elektrikuga.

Ärge muutke tehase tehnilisele spetsifikatsioonile vastavat toitepistikut. Kui toitepistik või -kaabel on kahjustatud või tuleb asendada, pöörduge kohaliku Husqvarna hooldustöökoja poole. Järgige kohalikke määruseid ja seadusi.

Kui te ei mõista maandatud toote kohta käivaid juhiseid täielikult, rääkige kvalifitseeritud elektrikuga.

Kasutage ainult välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid, millel on maandatud pistik ja toote toitepistiku jaoks sobiv maandatud pistikupesaga.

Toote toitekaabel ja toitepistik on maandatud. Ühendage toode alati maandatud pistikupesaga. See vähendab elektrilöögi ohtu.

Ärge kasutage tootega elektrilisi adaptoreid.

Pikendusjuhtmed

- Kasutage ainult piisava pikkusega heakskiidetud pikendusjuhtmeid.
- Pikendusjuhtmel olev märgistus peab olema toote andmesildile kirjutatud väärtusega sama või sellest suurem.
- Kasutage maandatud pikendusjuhtmeid.
- Tootega õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. See vähendab elektrilöögi ohtu.
- Hoidke pikendusjuhtme ühendus kuivana ja maapinnast kõrgemal.
- Kaitske pikendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud juhtme puhul on elektrilöögi oht suurem.
- Veenduge, et pikendusjuhe oleksid heas seisukorras ning et sellel pole kahjustusi.
- Ärge kasutage pikendusjuhet keraarse kerituna. See võib põhjustada pikendusjuhtme ülekuumenemise.
- Veenduge, et pikendusjuhe oleks töötamise ajal tootest eemal.

Toote ohutusseadmed



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kontrollige ohutusseadmeid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta

korralikult, pöörduge Husqvarna hooldustöökoja poole.

- Ärge muutke ohutusseadmeid.

ON/OFF lüliti

ON/OFF lüliti kasutatakse toote toiteallika käivitamiseks ja peatamiseks.

Käivitus-/seiskamislülit ja funktsioonivaliku lüliti kontrollimine

- Seadke käivitus-/seiskamislülit ja funktsioonivaliku lüliti asendisse „0“.
- Ühendage toode toiteallikaga.
- Seadke käivitus-/seiskamislülit ja funktsioonivaliku lüliti asendisse „1“.
- Lükake edasisõidu hooba. Veomootor käivitub.
- Seadke käivitus-/seiskamislülit ja funktsioonivaliku lüliti asendisse „2“. Veomootor on sisse lülitatud ja vibratsioonimootor käivitub.
- Seadke käivitus-/seiskamislülit ja funktsioonivaliku lüliti asendisse „0“.
- Veenduge, et veomootor ja vibratsioonimootor seiskuvad.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
- Olge löikeketta vahetamisel ettevaatlik, see on väga terav. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
- Hooldage toodet ainult selle kasutusjuhendi järgi. Kõik muud hooldustööd laske teha heakskiidetud hooldustöökojas.
- Kui toodet regulaarselt ja õigesti ei hooldata, suureneb oht, et toode saab kahjustada ja võib kedagi vigastada.
- Enne hooldamist puhastage toode ohtlikust materjalist.
- Enne igasuguse hooldustöö alustamist eemaldage löikeketas.
- Enne hooldustööde tegemist seiske mootor ja ühendage toitekaabel lahti.
- Tehke toote hooldustööd tasasel stabiilsel pinnal.
- Ärge tehke tootel muudatusi. Tootja heakskiiduta muudatused võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Asendage kahjustatud, kulunud ja katkised osad.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi. Tootja heakskiiduta tarvikud ja varuosad võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.

- Pärast hooldamist kontrollige toote vibratsioonitaset. Kui see pole õige, pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.

- Laske toodet regulaarselt hooldada volitatud hooldustöökojas.

Töö

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

Ettevalmistused enne toote kasutamist

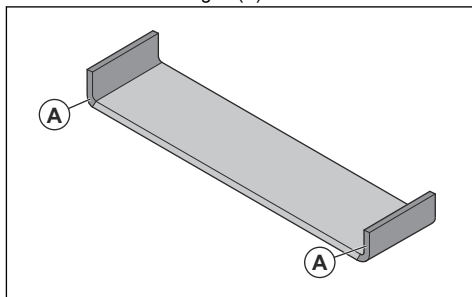
1. Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
2. Lugege tolmutoguri kasutusjuhend põhjalikult läbi ja veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
3. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
4. Hooldage iga päev. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 15*.
5. Veenduge, et toode oleks korralikult kokku pandud ja kahjustusteta.
6. Veenduge, et tööalal viibiks üksnes selleks volitatud isikud.
7. Asetage toode tööalale. Kindlustage, et toote transportimine tööalale ja edasine liigutamine tööalal toimuks ohutult ja korrektselt. Vt jaotist *Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine lk 20*.
8. Ühendage tootega tolmutogur. Vt jaotist *Tolmutoguri ühendamine lk 11*.
9. Reguleerige käepide õigesse tööasendisse. Vt jaotist *Käepideme kõrguse reguleerimine lk 9* ja *Reguleeritava käepideme reguleerimine lk 10*.
10. Veenduge, et veorattad on rakendatud. Vt jaotist *Veorattaste sisse- ja väljalülitamine lk 11*.
11. Paigaldage löikeketas. Vt jaotist *Lõiketera vahetamine lk 17*.



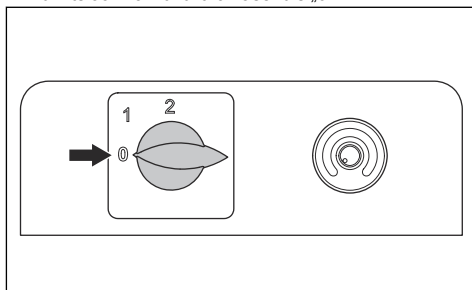
HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

12. Veenduge, et lõikeketas oleks terav. Vajadusel vahetage ketas välja või teritage seda. Vt jaotist *Lõiketera vahetamine lk 17* ja *Terade teritamine lk 18*.

13. Kui kasutate isereguleeruvat lõikeketast, veenduge, et ketta servade nurgad (A) on teravad.



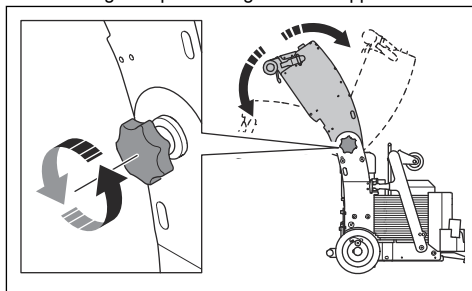
14. Veenduge, et käivitus-/seiskamislüliti ja funktsioonivaliku lüliti on asendis „0“.



15. Ühendage toode toiteallikaga. Vt jaotist *Seadme ühendamine toiteallikaga lk 11*.

Käepideme kõrguse reguleerimine

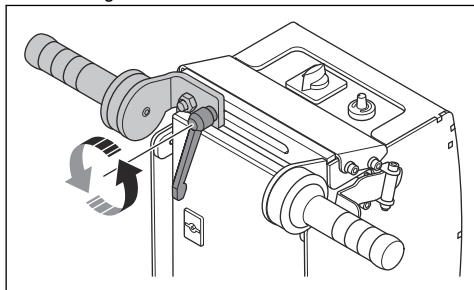
1. Vabastage käepideme reguleerimisnupp.



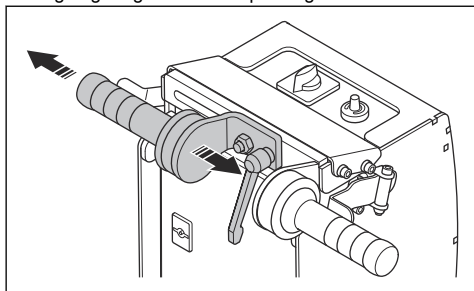
2. Liigutage käepide sobivasse asendisse.
3. Pingutage käepideme reguleerimisnupu.

Reguleeritava käepideme reguleerimine

1. Vabastage klambri hoob.



2. Liigutage reguleeritav käepide õigesse asendisse.



3. Pingutage klambri hooba.

Õige ketta mõõdu ja paigaldusasendi valimine



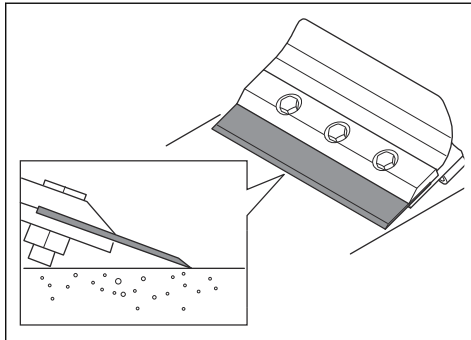
HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

Kõiki saadaval lõikeketta tüüpe saab kasutada järgmiste materjalide töötlemiseks: lehtpuu, keraamika, linoulem, vinüül, vaibad ja liimid. Vt jaotist *Lõikekettad lk 29*.

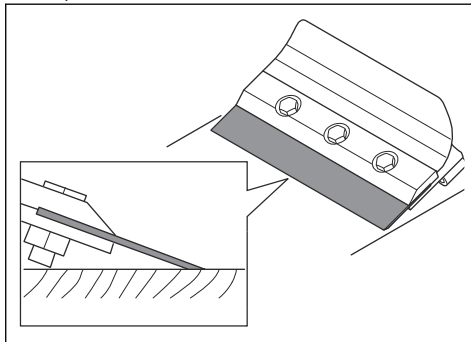
Valige aluspõranda materjali eemaldamiseks sobiva suuruse ja paigaldustüübiga ketas. Töö tegemiseks võib minna vaja eri suurusega kettaid.

- Järgmistes oludes vali väiksema mõõduga ketas.
 - a) Töö alguses.
 - b) Tugeva liimiga materjalide korral.
 - c) Kõvade materjalide töötlemisel.
- Järgmistes oludes valige laiem ketas.
 - a) Pehme materjalide töötlemine.
- Kõvade materjalide töötlemiseks valige paksem ketas. Paksem tera peab ka kauem vastu.

- Paigaldage tera nii, et tera nurk jääb ülespoole.



- Puitpõrandatelt ja pehmetelt aluspõrandatel materjali eemaldamiseks paigaldage tera nii, et nurk jääb allapoole.



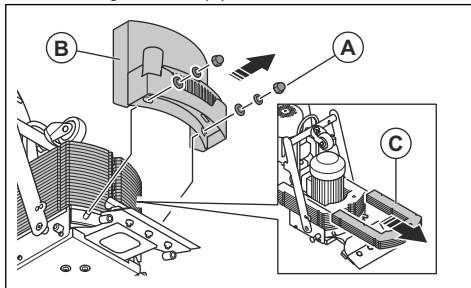
Ballastide eemaldamine ja paigaldamine BS 110

Vt jaotist *Toote lahtivõtmine ja kokkupanemine BS 75 lk 22* ballasti eemaldamise ja paigaldamise kohta teabe saamiseks. BS 75



HOIATUS: Ballastid on rasked.

1. Lahutage toiteallikas.
2. Eemaldage 2 mutrit (A).



3. Eemaldage kate (B).
4. Eemalda ballastid (C). Eemaldage üks ballast korraga.
5. Paigaldage ballastid vastupidises järjestuses. Paigaldage üks ballast korraga.

Tolmukoguri ühendamine



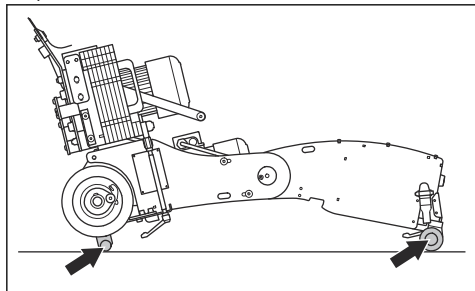
HOIATUS: Ärge kasutage tolmukogurit, kui tolmukoguri voolik on kahjustatud. See suurendab tervisele kahjuliku tolmu sissehingamise ohtu. Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.

1. Veenduge, et tolmukoguri voolikul poleks kahjustusi.
2. Veenduge, et tolmukoguri filtrid oleksid puhtad ja kahjustusteta.
3. Kinnitage tolmukogurivoolik turvaliselt ja kindlalt tolmukoguri ühenduse külge. Kasutage osi kaasasoleva tööriista ja tööstusliku teibiga. Vt jaotist *Toote tutvustus BS 75 lk 2* ja *Toote tutvustus BS 110 lk 3* tolmuimeja vooliku ühenduse täpse asukoha teada saamiseks.

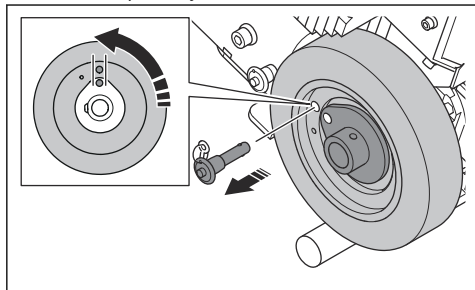
Veorataste sisse- ja väljaülitamine

Veorattad on haakunud, kui splint on sisemises avas, ja lahti, kui splint on välimises avas.

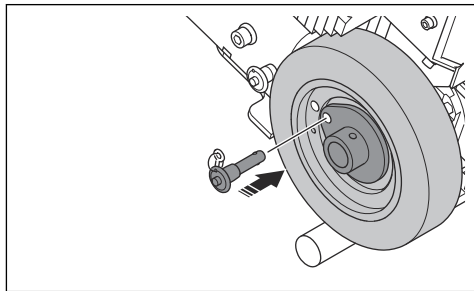
1. Kallutage toodet, kuni jalatugi ja käepide on pörandal.



2. Pöörake rattaid, kuni 2 auku on kohakuti, ja tõmmake splint välja.



3. Veorastete kinnitamiseks asetage splint sisemisse avasse.



4. Veorastete vabastamiseks asetage splint välimisse avasse.

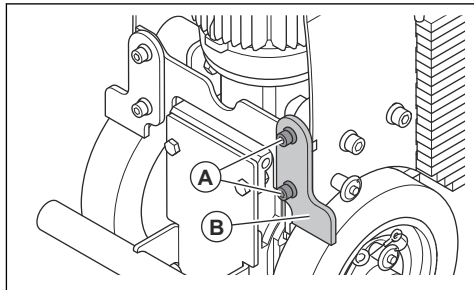
Seadme ühendamine toiteallikaga

1. Ühendage sobiv pikenduskaabel toote toitepistikuga.
2. Ühendage pikendusjuhe vooluvõrku.

Rattakaabitsa plaatide reguleerimine

Kasutage rattakaabitsa plaate, kui kasutate toodet ainult kleepuvatel pindadel.

1. Lahutage toiteallikas.
2. Keerake lahti kaks kruvi (A).



3. Reguleerige rattakaabitsa plaati (B).



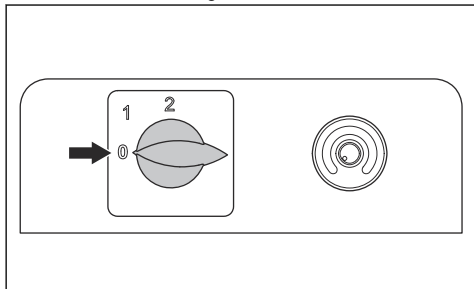
ETTEVAATUST: Rattakaabitsa plaat peab puudutama rattaid, kuid mitte suruma tugevalt vastu rattast.

4. Keerake kaks kruvi kinni.
5. Tehke sama toimingut teise ratta rattakaabitsa plaadiga.
6. Pärast igat kasutamist tehke järgmised toimingud.
 - a) Tõstke rattakaabitsa plaadid kõrgeimasse asendisse.
 - b) Puhastage rattakaabitsa plaate.

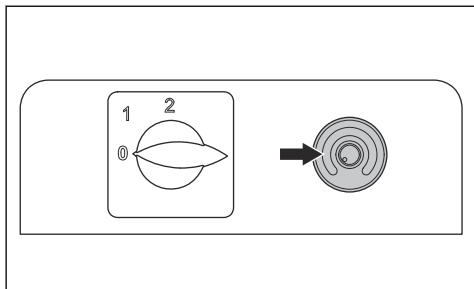
Toote käivitamine

1. Käivitage tolmukogur.

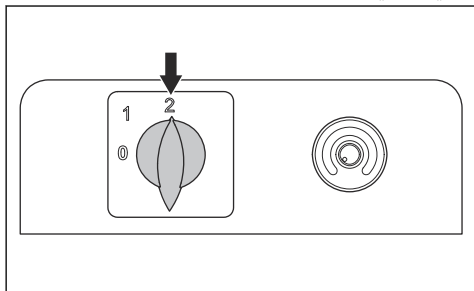
2. Veenduge, et käivitus-/seiskamislüliti ja funktsioonivaliku lüliti on asendis „0” ja toode on ühendatud toiteallikaga.



3. Pöörake kiiruse regulaatorit vastupäeva madalaimale kiirusele.



4. Keerake funktsioonivaliku lüliti asendisse „1” või „2”.



Märkus: Asend „1” lülitab veomootori süüte sisse. Asend „2” lülitab veomootori süüte sisse ja käivitab vibratsioonimootori.

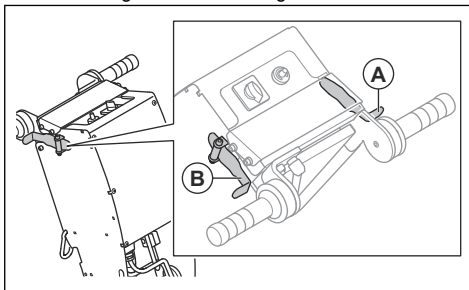
5. Pöörake kiiruse regulaatorit aeglaselt päripäeva vajaliku kiiruseni.

Toote kasutamine



HOIATUS: Kui sead seiskub töö ajal teadmata põhjusel, seadke käivitus-/seiskamislüliti ja funktsioonivaliku lüliti kohe asendisse „0”.

1. Veenduge, et funktsioonivaliku lüliti on tööks õigesti seadistatud. Ilma vibratsioonita: asend „1”. Vibratsiooniga: asend „2”.
2. Seadme liigutamiseks kasutage sõiduhuobasid.

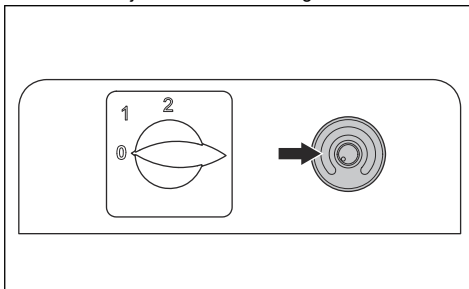


- a) Seadme edasisõiduks kasutage edasisõidu hooa (A). Seade liigub määratud kiirusega.
- b) Seadme tagasisõiduks vabastage sõiduhuob (A). Kui liikumine peatub, vajutage tagasikäigu sõiduhuoba (B).



HOIATUS: Seadme tahapoole liikumine toimub alati maksimaalse kiirusega.

- c) Toote maksimaalsel kiirusel edasiliikumiseks vajutage edasisõidu hooa (A) ja tagasikäigu sõiduhuoba (B).
3. Seadistatud edasiliikumise kiiruse reguleerimiseks töötamise ajal keerake kiiruse regulaatorit.

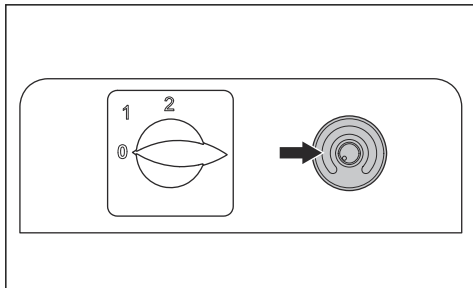


Toote kasutamine seina läheduses

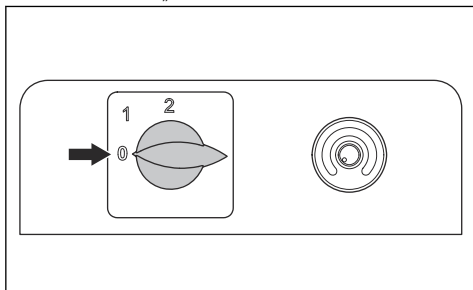
- Toote kasutamiseks seina läheduses reguleerige reguleeritavat käepidet. Vt jaotist *Reguleeritava käepideme reguleerimine lk 10*.

Toote seiskamine

1. Pöörake kiiruse regulaatorit vastupäeva madalaimale kiirusele.



2. Vabastage sõiduhuovad.
3. Keerake käivitus-/seiskamislüliti ja funktsioonivaliku lüliti asendisse „0“.



4. Seisake tolmukogur.
5. Lahutage toiteallikas.

Pehme põrandapinna eemaldamine



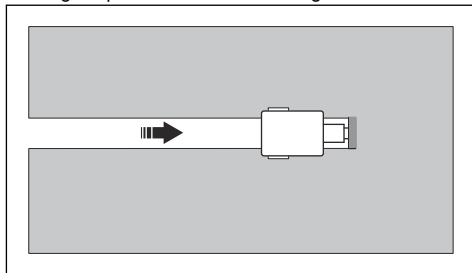
HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

Märkus: Väiksema laiusega lõikekettad lõikavad põrandaid lihtsamini kui suurema laiusega lõikekettad. Suurema laiusega lõikekettad ei ole alati paremad ega kiiremad. Väiksema laiusega ketas puhastab tavaliselt põrandat paremini kui suurema laiusega ketas.

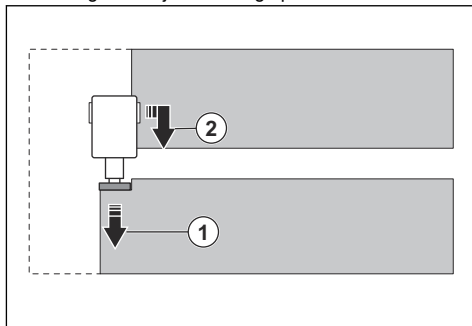
Märkus: Kui tööala on puhas, püsivad kettad kauem teravana.

1. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
2. Paigaldage isereguleeruv lõikeketas. Vt jaotist *Õige ketta mõõdu ja paigaldusasendi valimine lk 10 ja Lõiketera vahetamine lk 17*.
3. Veenduge, et lõikeketas oleks terav. Vajadusel teritage. Vt jaotist *Terade teritamine lk 18*.

4. Lõigake pörandasse lineaarne vagu.



5. Eemaldage isereguleeruv ketas *Lõiketera vahetamine lk 17*.
6. Paigaldage lame lõikeketas.
7. Alustage vaost ja eemaldage põrand.



Kõva põrandapinna eemaldamine



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

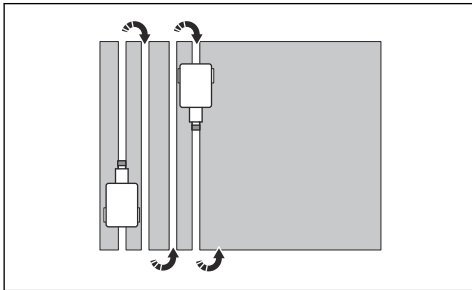
Märkus: Väiksema laiusega lõikekettad lõikavad põrandaid lihtsamini kui suurema laiusega lõikekettad. Suurema laiusega lõikekettad ei ole alati paremad ega kiiremad. Väiksema laiusega ketas puhastab tavaliselt põrandat paremini kui suurema laiusega ketas.

Märkus: Kui tööala on puhas, püsivad kettad kauem teravana.

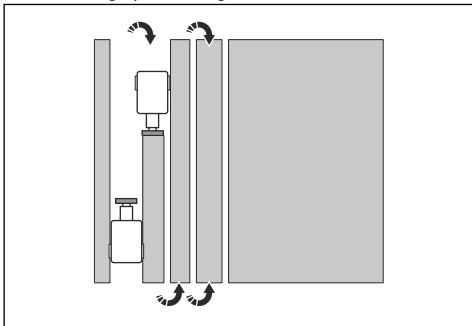
Juhiseid plaatpõrandate ja puitpõrandate eemaldamise kohta leiate jaotisest *Plaatpõrandate ja puitpõrandate eemaldamine lk 14*.

1. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
2. Paigaldage õiget tüüpi väikese laiusega ketas. Vt jaotist *Õige ketta mõõdu ja paigaldusasendi valimine lk 10 ja Lõiketera vahetamine lk 17*.
3. Veenduge, et lõikeketas oleks terav. Vajadusel teritage. Vt jaotist *Terade teritamine lk 18*.

4. Lõigake pörandasse vaod. Veenduge, et vagude vahe on sama, mis pika tera kasutamisel.



5. Paigaldage õiget tüüpi suurema laiusega ketas. Vt jaotist *Õige ketta mõõdu ja paigaldusasendi valimine lk 10 ja Lõiketera vahetamine lk 17.*
6. Veenduge, et lõikeketas oleks terav. Vajadusel teritage. Vt jaotist *Terade teritamine lk 18.*
7. Eemaldage pörand vagude vahelt.



Plaatpörandate ja puitpörandate eemaldamine



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

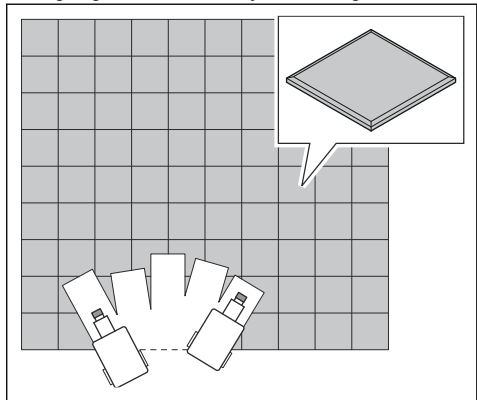
Lõikeketta rakendused

Pörandatüüp	Lõikeketta rakendus
VCT – plaat (vinüülkompositsiooniplaat)	Ärge kasutage lõikeketast, mis on laiem kui eemaldatava plaadi mõõde. Kui plaate ei õnnestu puhtalt eemaldada või masin pörkub plaatide peal, paigaldage väiksem lõikeketas, kuni leiате õige lõikeketta suuruse, või kasutage ketta väiksemat osa.
Vinüül, kumm, PVC, otseliimitud vaip, linoleum	Korrektselt eemaldamiseks tuleb vaip 152 mm isereguleeritava lõikekettaga viiludena lahti tõmmata (kraavida). Eelnevalt lahti viilutatud (kraavitud) vaip või eelnevalt lõigatud vaip muudab masina juhtimise lihtsamaks ja terad püsivad kauem teravana. Tavaliselt kasutatakse 254 mm terasid otseliimitud vaipadel, sekundaarselt paigaldatud, ühtsetel, topeltliimitud, vinüülvahul, uretaanvahul. Lateksvahetusid on lihtne eemaldada 305 mm teraga.

Märkus: Väiksema laiusega lõikekettad lõikavad pörandaid lihtsamini kui suurema laiusega lõikekettad. Suurema laiusega lõikekettad ei ole alati paremad ega kiiremad. Väiksema laiusega ketas puhastab tavaliselt pörandat paremini kui suurema laiusega ketas.

Märkus: Kui tööala on puhas, püsivad kettad kauem teravana.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6.*
- Paigaldage meisel. Vt jaotist *Lõiketera vahetamine lk 17.*
- Veenduge, et lõikeketas oleks terav. Vajadusel teritage. Vt jaotist *Terade teritamine lk 18.*
- Enne puitpörandatel töötamist tehke järgmist.
 - Lõigake pörandat ketassaega.
 - Eemaldage naelad ja muud metallesemed, et vältida ketta kahjustamist.
- Liigutage toodet lehvikukujulise mustriga.



- Kui plaatpörand on liiga kõva ja plaadid ei tule kergesti maha, kasutage plaatide purustamiseks enne toote kasutamist haamrit.

Põrandatüüp	Lõikeketta rakendus
Keraamika (liimitud topelt- või tsementkomplektidega)	Keraamilised plaadid tuleb enne põrandakaabitsaga eemaldamist puuhaamriga või suure haamriga purustada. Kasutage suurt haamrit, et eraldada piisavalt plaate, tekitades ruumi masinale või terale. Teine võimalus on alustada uksest servast. Valige aeglane kiirus ja väiksed lõikekettad või meisel. Hoidke tööala puhtana, et rattad kindlalt põrandal püsiks.
Puit ja puidulaadsed põrandad	Saagige puit eelnevalt ketassaaga. Tera kahjustamise vältimiseks lööge peitu või eemaldage kõik naelad või metallist takistused.
Liimitud kõvast puidust põrandakate	Kõvast puidust põrandakatete (puidust laud, lamineeritud laud, parkett, lamineeritud parkett) korrektseks eemaldamiseks tuleb põrandakate eelnevalt lahti saagida. Selleks kasutatakse ketassaagi, mis on seatud sügavusele 99% plaadi paksusest, napilt enne aluspõranda pinda. Tõmmake kriidijooned üle põranda ja saagige tera laiuise ulatuse. (iga 152 mm tagant). Täisparkettpõrandakatte puhul ei ole vajalik. See tuleb väikeste tükkidena lahti. Vineerist aluspõrandaga töötades proovige masinat juhtida puidusüüga samas suunas. Ketas on enamikul juhtudel kaldu allapoole. Täispuutpõrandatel, nagu laud, opereerige lauaga samas suunas, mitte ristuvalt või risti üle laua. Eesmistest vastuballastide eemaldamine aitab kõigil pehmetel pindadel.
Betoon	Betoonplaadiga töötamisel on tera tavaline asend parima jõudluse saavutamiseks kaldu ülespoole, eriti liimi puhastamisel. Mõnikord pikendab kaldenurk tera eluiga.

Hooldus

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne toote hooldamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav peatükk.



HOIATUS: Hooldus- ja remonttööde teostamisel tuleb kasutada isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.



HOIATUS: Enne hooldustööde tegemist seisake mootor ja ühendage toitekaabel toiteallikast lahti. Veenduge, et kõik ajamid seiskuksid.



HOIATUS: Enne toote hooldamist eemaldage lõikeketas või kinnitage lõikeketta kaitse.

Toote hooldamiseks ja remontimiseks on vaja erioskusi. Tagame asjatundliku remondi- ja hooldustöö. Kui edasimüüjal, kellelt toote ostsite, pole hooldustöökoda, küsige neilt teavet lähima hooldustöökoja kohta.

Lisateavet vt .

Hooldusgraafik

* = üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja. Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

O = juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis. Laske hooldustööd teha volitatud hooldustöökojas.

Hooldus	Iga päev	Üks kord nädalas	Iga 12 kuu järel
Kontrollige toote kõiki ohutusseadiseid.	*		

Hoolitus	Iga päev	Üks kord nädalas	Iga 12 kuu järel
Kontrollige roolimiskäepideme vibratsioonisummutuse seadmeid.	*		
Kontrollige tera kulumist ja teravust.	X		
Veenduge, et elektriühendused oleksid puhtad.	X		
Veenduge, et mootorid oleksid puhtad.	*		
Puhastage seadme väliskülj.	X		
Tehke üldkontroll.	X		
Kontrollige lukustusmehhanismi ja ballastide kinnituspunkte.		*	
Kontrollige löikeosa vibratsioonisummutusseadmeid.		X	
Puhastage seadme sisemised osad.			O

Üldülevaatus läbiviimine

- Veenduge, et toote mutrid ja kruvid oleksid pingutatud.
- Veendu, et toote juhtmed ei oleks sellises asendis, kus need võiksid kahjustada saada.
- Veendu, et elektrilistel osadel poleks kahjustusi. Ära kasuta seadet, mille elektrilised osad on kahjustatud.

Toote puhastamine



HOIATUS: Puhastage seadet iga päev, et vältida ohtliku tolmu ringlust.

- Puhastage toodet sobivas kohas.
- Kasutage toote puhastamisel ettenähtud kaitsekindaid (Kevlar).
- Puhastage välispind niiske lapiga.
- Ärge kasutage vett ega elektrilisi osi.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks kõrgsurvepesurit ega suruõhku.

Vibratsioonisummutite asendamine BS 75

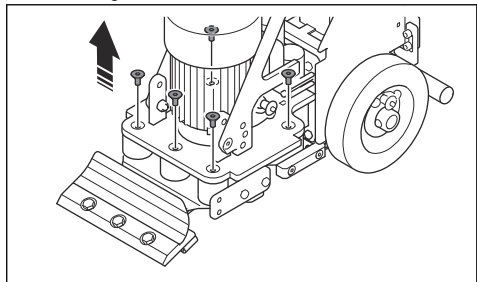
1. Eemaldage tera või kinnitage terakaitse. Vt jaotist *Lõiketera vahetamine lk 17.*



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

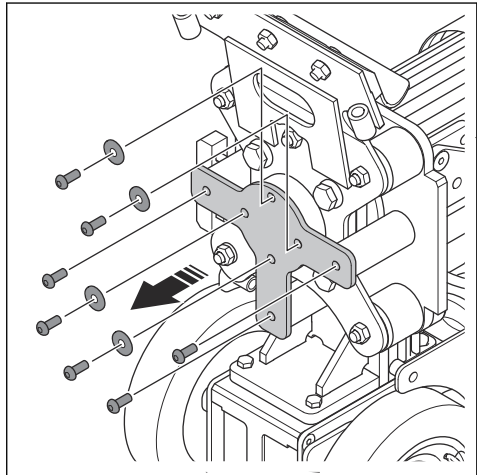
2. Eemaldage ballastid. Vt jaotist *Toote lahtivõtmine ja kokkupanemine BS 75 lk 22.*

3. Eemaldage 5 kruvi.



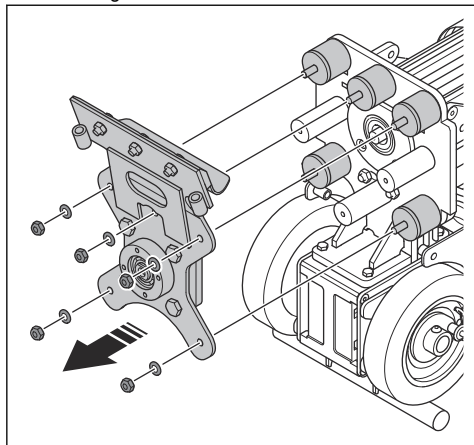
4. Kallutage toodet tahapoole. Veenduge, et toode oleks stabiilne.

5. Eemaldage 7 kruvi.



6. Eemaldage keskpolt laagrirummu vabastamiseks.

7. Eemaldage 5 mutrit.



8. Eemaldage vibratsioonisummutuse plaat ja 5 vibratsioonisummutuse seadet.

9. Paigaldage 5 vibratsioonisummutuse seadet vastupidises järjekorras.

Vibratsioonisummutite asendamine BS 110

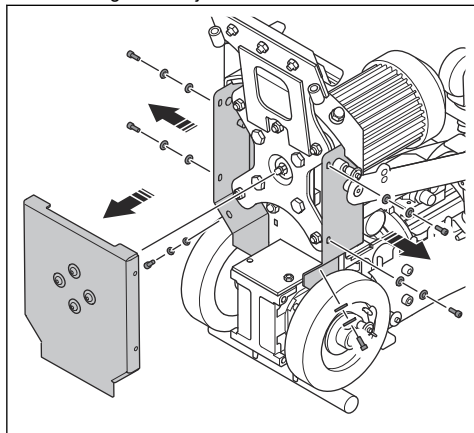
1. Eemaldage löiketera. Vt jaotist *Löiketera vahetamine lk 17.*



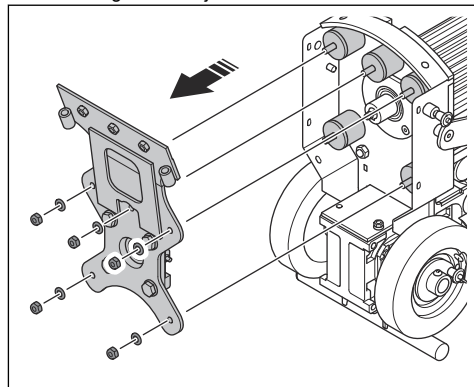
HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

2. Eemaldage ballastid. Vt jaotist *Ballastide eemaldamine ja paigaldamine BS 110 lk 10.*

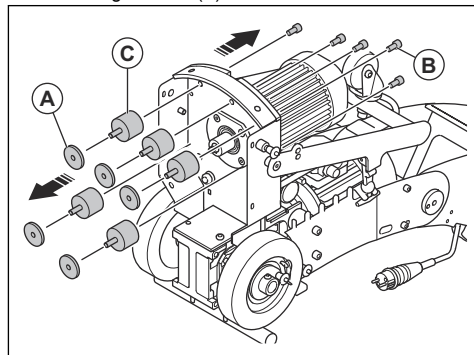
3. Eemaldage 6 kruvi ja alumine kate.



4. Eemaldage 5 mutrit ja lõikeosa.



5. Eemaldage 5 seibi (A).



6. Eemaldage 5 kruvi (B) ja 5 vibratsioonisummutusüksust (C).

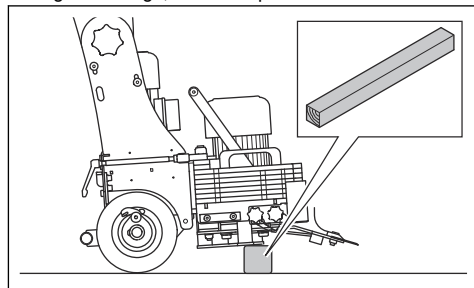
7. Paigaldage 5 vibratsioonisummutuse seadet vastupidises järjekorras.

Löiketera vahetamine

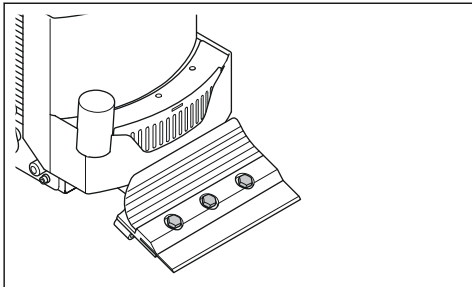


HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

1. Tõstke seadme esiosa üles ja asetage seadme alla tugi. Veenduge, et tera on pörandalt üles tõstetud.



2. Vabastage tööriistahoidiku 3 kruvi.



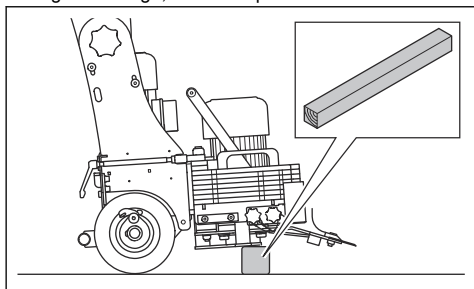
3. Eemaldage lõiketera.
4. Lükake uus tera tööriistahoidikusse.
5. Veenduge, et tera oleks õiges asendis.
6. Pingutage tööriistahoidiku 3 kruvi.

Terade teritamine



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

1. Tõstke seadme esiosa üles ja asetage seadme alla tugi. Veenduge, et tera on pörandalt üles tõstetud.

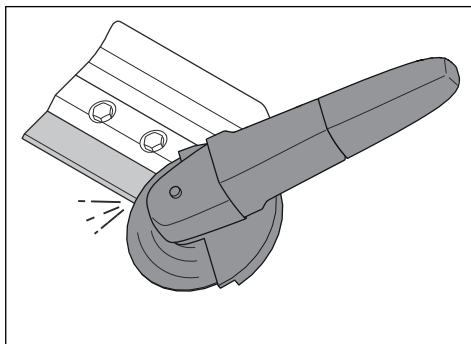


2. Teritage nurklihvijaga. Kasutage teralisusega 120 lihvketast.

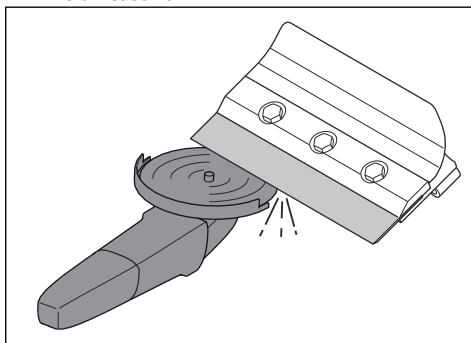


HOIATUS: Veenduge, et lihvketas ei tabaks tera serva või nurka.

- a) Ülemise lõikenurga teritamiseks lihvige tera ülemist serva.

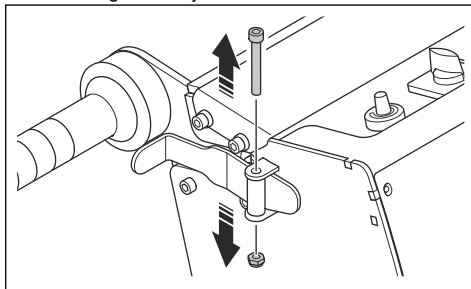


- b) Alumise lõikenurga teritamiseks lihvige tera alumist serva.

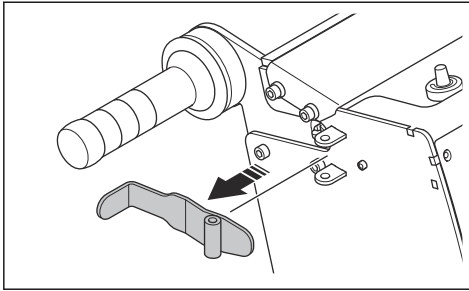


Sõiduhuova reguleerimine

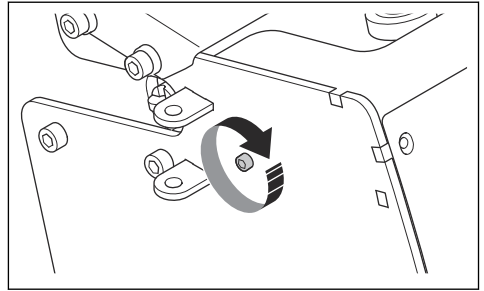
1. Eemaldage mutter ja kruvi.



2. Eemaldage sõiduhuub.



3. Keerake reguleerimiskruvi õigesse asendisse.



4. Paigaldage sõiduhuub, kruvi ja mutter.

Tõrkeotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Pikenduskaabel on lahti ühendatud.	Ühendage pikendusjuhe.
	Pikenduskaabel on kahjustatud.	Vahetage pikenduskaabel välja.
	Kontrollige sagedusajami veakoode.	Vt jaotist <i>Tõrkekoodid lk 19</i> .
Seadmist on raske kinni hoida.	Vibratsioonisummutid on vigased või kahjustatud.	Asendage vibratsioonisummutid.
	Mootori alumine laager on kahjustatud.	Pöörduge volitatud Husqvarna hooldustöökoja poole.
	Lõiketera on nüri või valesti paigaldatud.	Kontrollige lõiketera ja teritage või vajaduse korra vahetage see välja.
Seadet on raske liigutada.	Rattakaabitsa plaatidel on ummistus või rattakaabitsa plaadid on kahjustatud.	Puhastage ja kontrollige rattakaabitsa plaate. Asendage kahjustatud osad.
	Rataste vahel on ummistus või rattad on kahjustatud.	Puhastage ja kontrollige rattaid. Asendage kahjustatud osad.
Sagedusajam pea-tub.	Koormus on liiga suur või toiteallikast ei piisa.	Kontrollige toiteallikat.
Vibratsioonimootor ei tööta korralikult.	Mootori alumine laager on kahjustatud.	Pöörduge volitatud Husqvarna hooldustöökoja poole.

Tõrkekoodid

Tõrkekoodid kuvatakse elektrikilbi ekraanil. Lisateabe saamiseks selle kohta, kus teie toote elektrikilp asub, vt *Toote tutvustus BS 75 lk 2* või *Toote tutvustus BS 110 lk 3*. Tõrkekoodide puhul, mida tabelis ei kuvata, kirjutage üles tõrkekood ja toote seerianumber. Seisake toode ja pöörduge kohaliku Husqvarna esindaja poole.

Tõrkekood	Põhjus	Lahendus
USF	Võrgupinge on liiga madal.	Kontrollige võrgupinget.
	Võrgupinge ei ole pidev.	

Tõrkekood	Põhjus	Lahendus
OSF	Võrgupinge on liiga kõrge.	Seisake toode kohe. Kontrollige võrgupinget.
OLF	Mootori elektrivool on liiga suur.	Seisake toode ja laske sellel jahtuda. Kasutage toodet väiksema töökoormusega.
nSt	Toote käivitumisel lükatakse sõiduhoo sisse.	Vabastage edasisõidu ja/või tagasikäigu sõidu hoo.
	Veomootor on mehaaniliselt lukustatud.	Veenduge, et veomootoris ega ratasatel poleks ummistusi.
SCF1	Veoväljundis on lühis või maandus.	Kontrollige ajami ja mootori vahelisi kaableid. Kontrollige mootori maandusühendusi ja isolatsiooni.
SCF3	Tööoleku ajal esineb maandusriike.	
	Mootorite kommuteerimine tööoleku ajal.	
	Kui paralleelselt on ühendatud kaks või enam mootorit, tekib vooluleke maandusse.	
SCF5	Toote väljundis on lühis.	
	Tööjärjestuses või alalisvoolu sissepritse järjestuses on lühis.	
tJF	Toote temperatuur on liiga kõrge.	Tagage tööalal piisav ventilatsioon.
OHF		Vähendage töökoormust.
		Kontrollige jahutusventilaatorit.
		Laske tootel maha jahtuda.

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Transportimine



HOIATUS: Olge transportimisel ettevaatlik. Toode on raske ja võib põhjustada kehavigastusi või varakahju, kui see transportimise ajal kukub või liigub.



HOIATUS: Enne toote transportimist eemaldage löikeketas või kinnitage löikeketta kaitse. Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Löikekettad on väga teravad.



ETTEVAATUST: Ärge pukseerige toodet sõiduki järel.

Rataste abil saab seadet lühikest maad käsitsi liigutada. Vt jaotist *Masina liigutamine ratastel BS 75 lk 21* ja *Masina liigutamine ratastel BS 110 lk 21*.

Toote pikemat maad liigutamiseks tõstke see üles või asetage see sõidukile. Vt jaotist *Toote tõstmine lk 22* ja *Seadme kinnitamine transportsõiduki külge lk 22*.

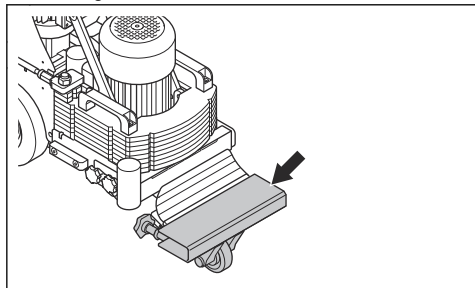
- Olge toote käsitsi või kallakutel liigutamisel ettevaatlik. Väikesed kallakud võivad põhjustada tugeva liikumise, mida pole võimalik käsitsi pidurdada.
- Katke toote transportimise ajaks mingit liiki kaitsekattega. Kaitsekate ei lase tootel kokku puutuda ilmastikuoludega, nagu vihm ja lumi.

Masina liigutamine ratastel BS 75



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

1. Lahutage toiteallikas.
2. Kinnitage lõikeketta kaitse.



3. Vabastage veorattad. Vt jaotist *Veorattaste sisse- ja väljalülitamine lk 11*.
4. Lükake masinat aeglaselt.

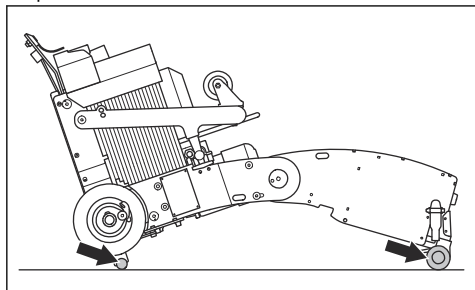
Masina liigutamine ratastel BS 110

1. Lahutage toiteallikas.
2. Eemaldage lõikeketas, vt jaotist *Lõiketera vahetamine lk 17*.

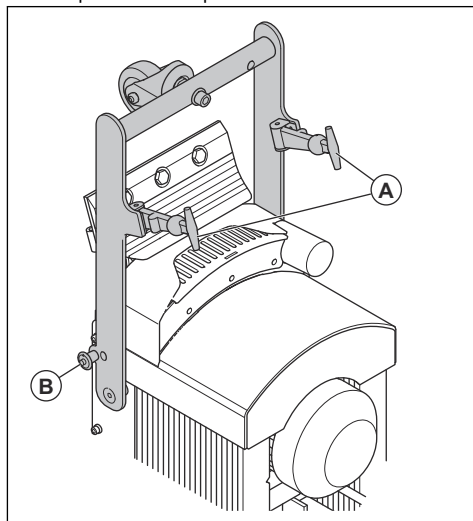


HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

3. Kallutage toodet, kuni jalatugi ja käepide on pörandal.



4. Vabastage 2 kummiklambrit (A) ja liigutage transpordiratast ettepoole.



5. Paigaldage transpordiratta splindid (B) paremale ja vasakule küljele.
6. Vabastage veorattad. Vt jaotist *Veorattaste sisse- ja väljalülitamine lk 11*.
7. Kallutage toodet käepidemest, kuni kõik 3 ratast on pörandal.
8. Lükake masinat aeglaselt.

Toote liigutamine kaldteest üles ja alla



HOIATUS: Olge väga ettevaatlik, kui liigutate sisselülitatud mootoriga seadet kaldteest üles ja alla. Seade on raske ja esineb vigastusoht, kui seade kukub või liigub liiga kiiresti.



HOIATUS: Järsu kaldega kaldteedel kasutage alati vintsi. Ärge viibige toote all või läheduses.



HOIATUS: Ärge liigutage seadet järskudele kallakutele. Teavet maksimaalse kaldenurga kohta vaadake seadme mudeli etiketilt.

- Seadme viimisel kaldteest alla liigutage seadet aeglaselt tagasisuunas.
- Seadme viimisel kaldteest üles liigutage seadet aeglaselt edasisuunas.
- Kaldteel ärge pöörake seadet rohkem kui 45°.

Toote tõstmine



HOIATUS: Veenduge, et tõsteseadmel oleks vajalikud tehnilised näitajad toote ohutuks tõstmiseks. Seadme kaal on märgitud seadme mudeli etiketile.



HOIATUS: Ärge kõndige ega seiske tõstetud toote all või lähedal. Hoidke kõrvalseisjad ohualast eemal.

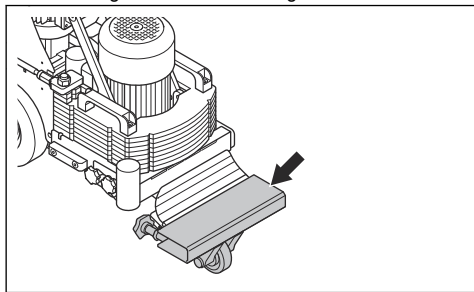


HOIATUS: Ärge tõstke kahjustatud toodet. Veenduge, et tõsteaas oleks õigesti kinnitatud ning kahjustusteta.



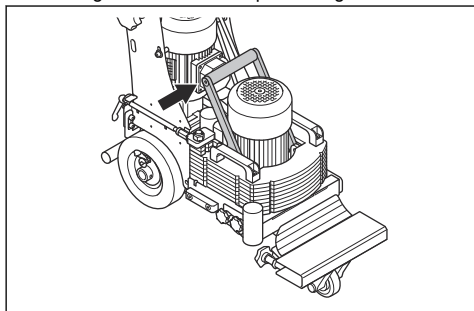
HOIATUS: Ärge kasutage toote tõstmiseks juhtrauda, mootorit ega raami.

1. Eemaldage tööriist või ühendage terakaitse kate.



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

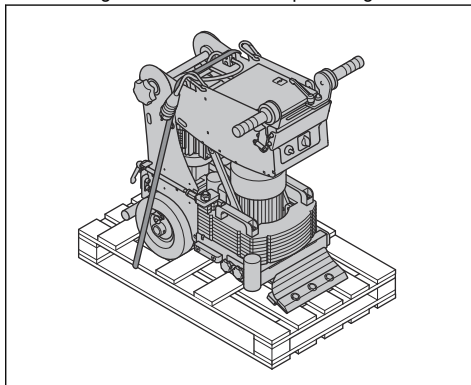
2. Veenduge, et veorattad on rakendatud. Vt jaotist *Veoraste sisse- ja väljalülitamine lk 11*.
3. Kinnitage tõsteseade tõstepunkti külge.



4. Tõstke masinat aeglaselt.

Seadme kinnitamine transportsõiduki külge

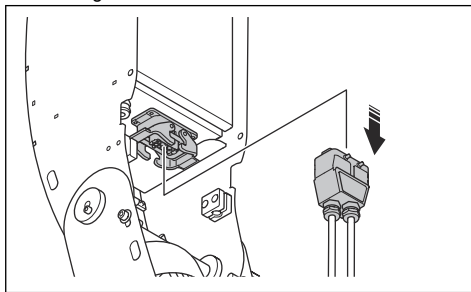
1. Veenduge, et veorattad on rakendatud. Vt jaotist *Veoraste sisse- ja väljalülitamine lk 11*.
2. Seadke toode hoiustamisasendisse. Vt jaotist *Toote hoiuasendisse panemine lk 24*.
3. Ühendage kinnitusrihmad tõstepunktidega.



4. Paigaldage ja kinnitage kinnitusrihmad transportsõiduki külge.
5. Veendu, et toode ei saaks liikuda.

Toote lahtivõtmine ja kokkupanemine BS 75

1. Lahutage toiteallikas.

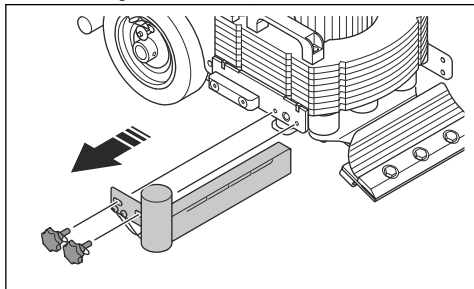


2. Eemaldage lõikeketas, vt jaotist *Lõiketera vahetamine lk 17*

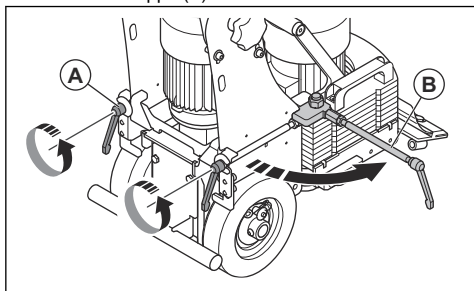


HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid (Kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

3. Eemaldage seade koos tolmukoguri vooliku ühendusega.

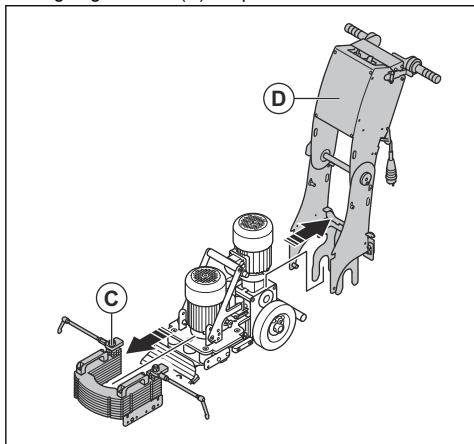


4. Keerake 2 nuppu (A) lahti.



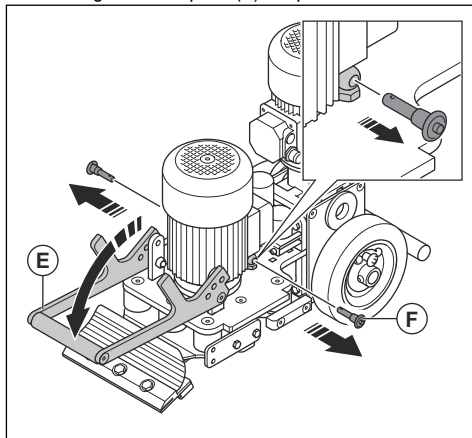
5. Keerake 2 hooba ette (B).

6. Liigutage ballasti (C) ettepoole.



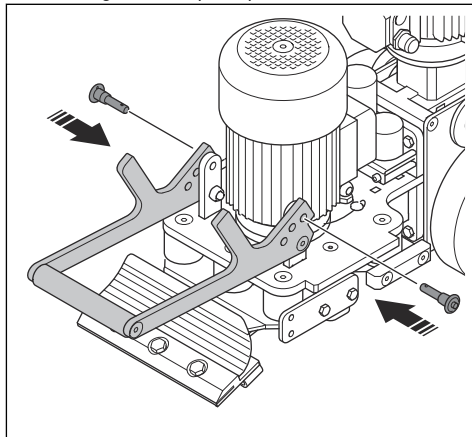
7. Tõstke käepidet (D).

8. Kallutage tõstekäepidet (E) ettepoole.



9. Eemaldage 2 splinti (F).

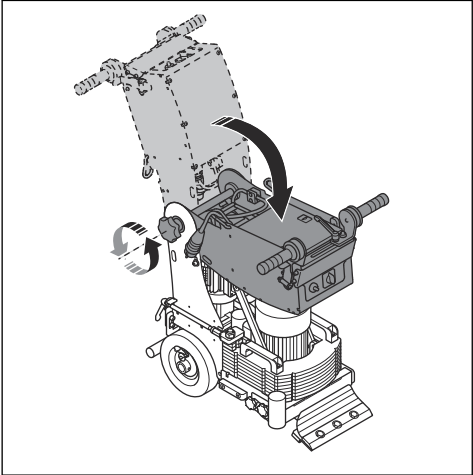
10. Lukustage tõstekäepide splintide abil esiasendisse.



11. Pane kokku vastupidises järjestuses.

Toote hoiuasendisse panemine

1. Vabastage käepideme reguleerimisnupp.



2. Lükake käepideme ülemist osa ettepoole.
3. Pingutage käepideme reguleerimisnupp.

Toote hoiustamine

- Seadet tohib hoida ainult siseruumides.
- Seadke toode hoiustamisasendisse. Vt jaotist *Toote hoiuasendisse panemine lk 24*.
- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.
- Hoidke seadet kuivas kohas, mis ei külmu.

Toote kasutuselt kõrvaldamine

- Järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju ja kehtivaid seadusi.
- Kui seadet enam ei kasutata, toimetage see Husqvarna edasimüüjale või kõrvaldage see taaskasutuskeskuses.

Tehnilised andmed

	BS 75 1x230V	BS 75 1x110V	BS 110 1x230V	BS 110 1x110V
Turg	EL	UK	EL	UK
Nimivõimsus, W	1500			
Veomootori võimsus, kW	0,75			
Vibratsioonimootori võimsus, kW	0,75			
Nimipinge, V	200–240	110	200–240	110
Nimisagedus, Hz	50/60			
Voolutugevus, A	16	15	16	15
Kaabli pikkus, m	0,5			
Toitekaabli tüüp	3 x 2,5 mm ²			
Edasiliikumiskiirus, m/min	2,5–12,3			
Tagasiliikumiskiirus, m/min	2,5–24,5			
Maksimaalne puhastamise kalle, kraadid/%	10/18			
Kaal, kg	128		170	
Lisakaal, kg	10		pole kohaldatav	
Töötemperatuur, °C	-10-40			
Tolmukoguri vooliku ühenduse läbimõõt, mm	51			

	BS 75 1x230V	BS 75 1x110V	BS 110 1x230V	BS 110 1x110V
Tolmukogur	Lisateavet saate Husqvarna hooldusesindusest.			

Müra- ja vibratsioonitasemed

	BS 75	BS 110
Müratase		
Müravõimsustase, mõõdetud L_{WA} (dB(A)) ²	70	75
Vibratsioonitasemed		
Vibratsioonitase a_h , m/s ²³	4,0	4,6

Avaldus deklareeritud müra- ja vibratsiooniväärtuste kohta

Need deklareeritud väärtused on saadud laborikatsetel vastavalt nimetatud direktiivile või standarditele ja sobivad võrdlemiseks muude toodete deklareeritud väärtustega, mida on katsetatud vastavalt samale direktiivile või samadele standarditele.

Need deklareeritud väärtused sobivad esialgseks riskihindamiseks, kuid üksikutes töökohtades mõõdetud väärtused võivad olla kõrgemad. Tegelikud kokkupuuteväärtused ja üksikkasutaja kogetud kahjuoht on ainulaadsed ning sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, mis materjali töötlemiseks toodet kasutatakse, samuti kokkupuuteajast ning kasutaja füüsilisest seisundist ja toote seisundist.

Pikendusjuhtmed

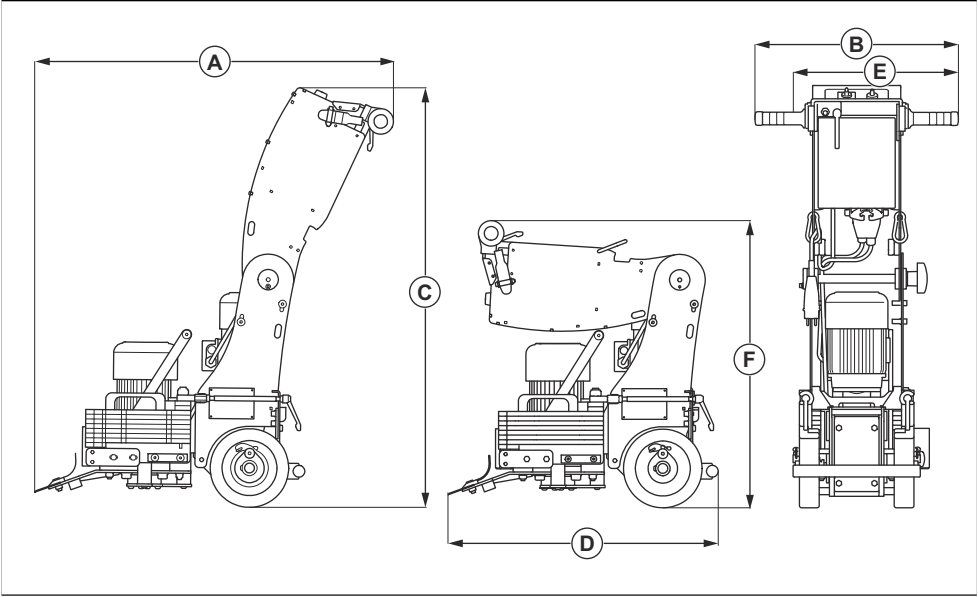
Kaabli pikkus	Ristlõige			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Arvutatud GG-tüüpi eelkaitsmega ⁴ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

² Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemena (L_{WA}) vastavuses standarditega EN-ISO 11202:2010 ja EN-ISO 3437:2010. Määramatus Kwa 2,5dB.

³ Vibratsioonitase standardi EN ISO 20643:2008 järgi. Vibratsioonitaseme kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1 m/s².

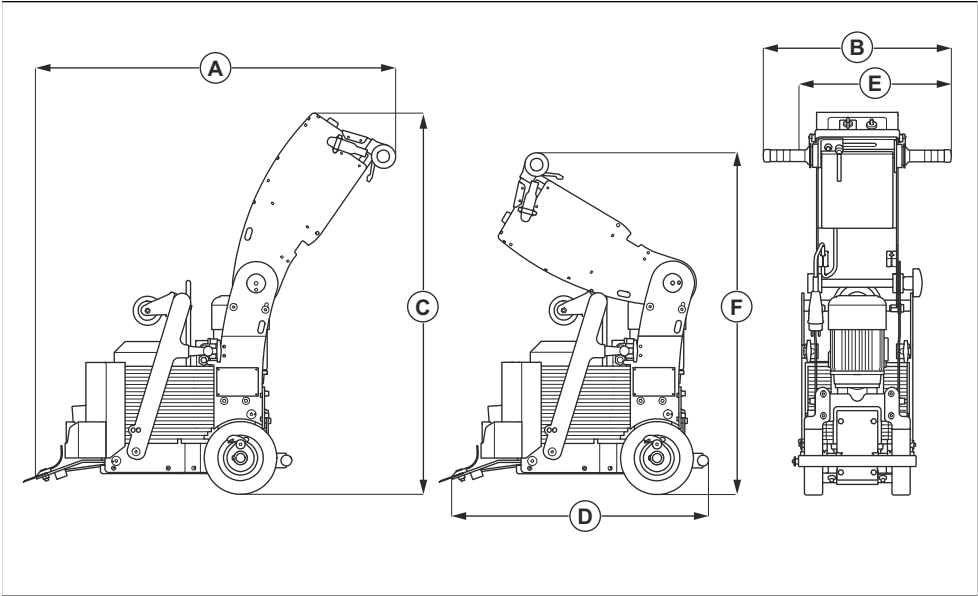
⁴ Siin toodust muud tüüpi või nimiväärtusega eelkaitset kasutades tuleb ristlõiked uuesti arvutada.

Toote mõõtmed BS 75



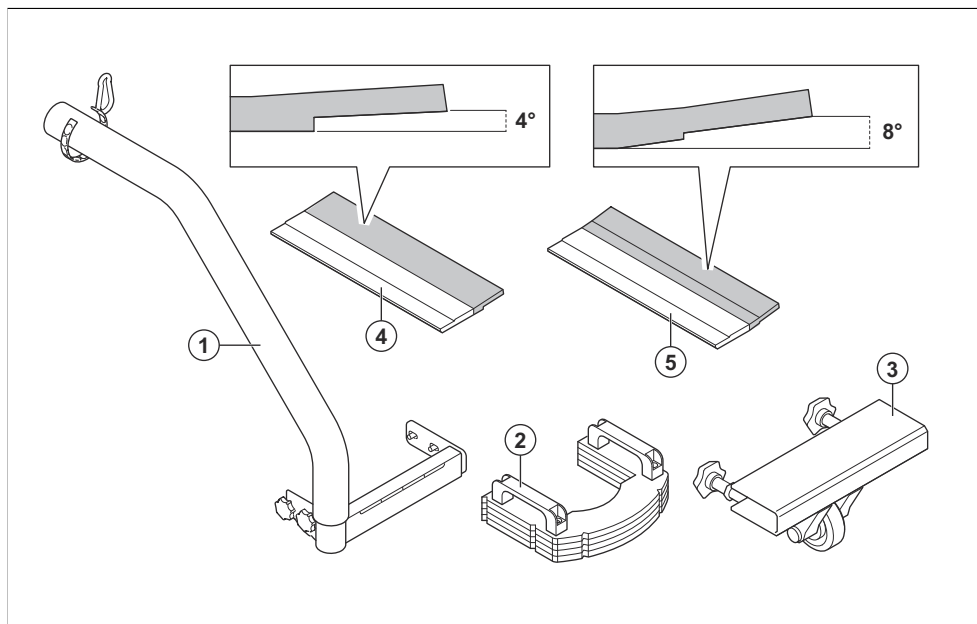
A	Pikkus, mm	872
B	Maksimaalne laius, mm	515
C	Kõrgus, mm	1069
D	Pikku kokku klapitud käepidemega, mm	654
E	Minimaalne laius, mm	419
F	Kõrgus kokku klapitud käepidemega, mm	741

Toote mõõtmed BS 110



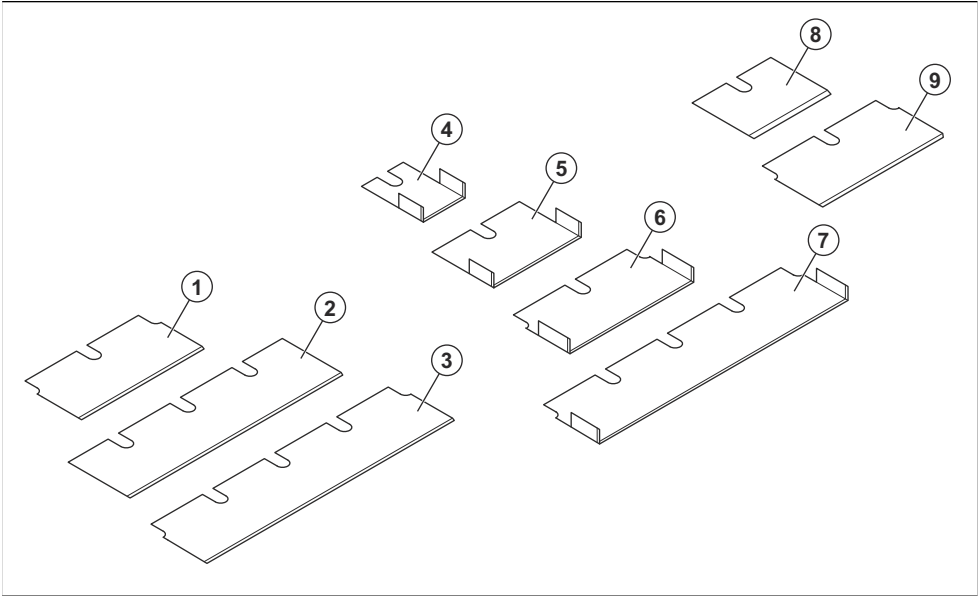
A	Pikkus, mm	956
B	Maksimaalne laius, mm	515
C	Kõrgus, mm	1069
D	Pikku kokku klapitud käepidemega, mm	738
E	Minimaalne laius, mm	419
F	Kõrgus kokku klapitud käepidemega, mm	944

Lisatarvikud



1	Imivoolik (BS 75)
2	Ballastid (BS 75)
3	Lõikeketta kaitse (BS 75)
4	Nurga reguleerimise plaat 4°
5	Nurga reguleerimise plaat 8°

Lõikekettad



Asend	Tootenr	Lõikeketas
1	540119701	VARI tasanduslaba 150 x 70 x 1,5
2	540119801	VARI tasanduslaba 250 x 70 x 1,5
3	540119901	VARI tasanduslaba 300 x 70 x 1,5
4	540120701	VARI isereguleeruv tera 50 x 70 x 2,5, väljas
5	540120801	VARI isereguleeruv tera 100 x 70 x 2,5, väljas
6	540120501	VARI isereguleeruv tera 150 x 70 x 1,5, sees
7	540120601	VARI isereguleeruv tera 300 x 70 x 1,5, sees
8	540120301	VARI tasanduslaba 100 x 70 x 4,5
9	540120001	VARI tasanduslaba 150 x 70 x 2,5
10	540211701	TACTI isereguleeruv 300 x 70 x 1,5, sees

Vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, deklareerib ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Kaabits 110V
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	BS 75 BS 110
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2025. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2014/30/EL	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“
2011/65/EÜ	„ohtlike ainete piiramise direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-09-08

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Christian Nyberg

Rasketehnika teadus- ja arendustegevuse
vanemdirektor

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja



EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, deklareerib ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Kaabits 230V
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	BS 75 BS 110
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2025. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2014/30/EL	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“
2011/65/EÜ	„ohtlike ainete piiramise direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-09-08

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Christian Nyberg

Rasketehnika teadus- ja arendustegevuse
vanemdirektor

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja



TURINYS

Įvadas.....	32	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	51
Saugumas.....	35	Techniniai duomenys.....	55
Naudojimas.....	39	Priedai	59
Techninė priežiūra.....	46	Atitikties deklaracija.....	61
Trikčių diagnostika ir šalinimas.....	50		

Įvadas

Gaminio aprašas

Šis gaminys yra pėsčiojo valdoma grindų grandymo mašina, skirta įvairaus kietumo paviršiams grandyti.

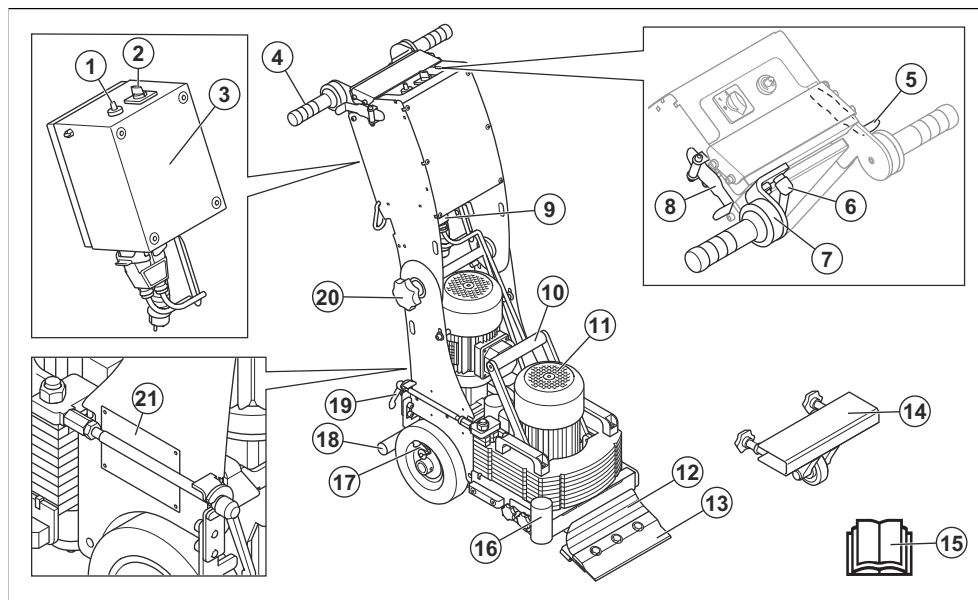
Numatytoji paskirtis

Gaminys skirtas šalinti įvairaus kietumo paviršiaus medžiagas nuo betoninių ir medinių grindų bei minkštų

juodgrindžių (grindų paklotų). Gaminį galima naudoti kietmedžio, keraminėms, linoleumo, vinilo, kiliminėms dangoms, rišliosioms medžiagoms ir klijams šalinti. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

Gaminys skirtas naudoti profesionaliems operatoriams, atliekantiems pramoninės paskirties darbus.

Gaminio apžvalga BS 75



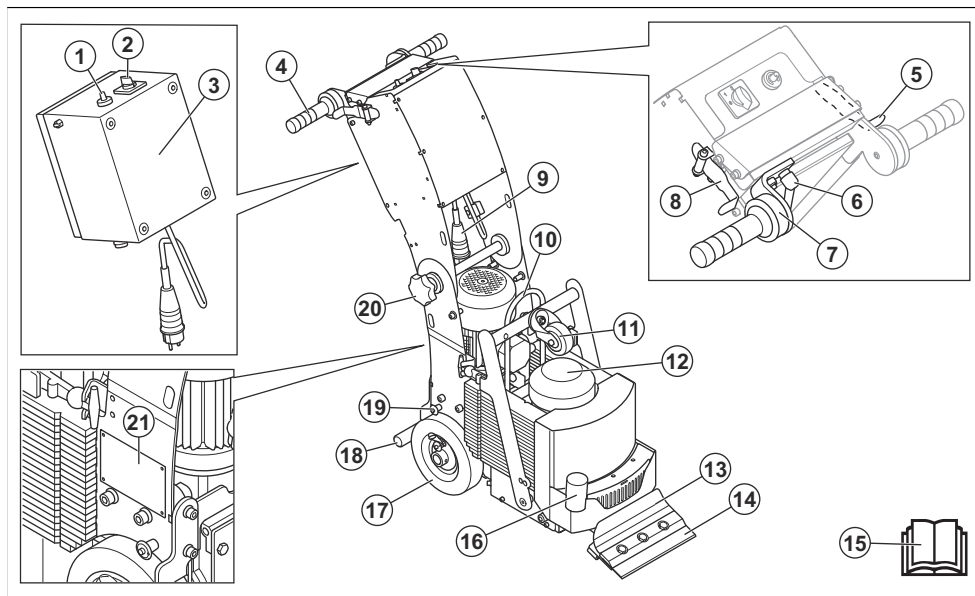
1. Greičio valdymas
2. Paleidimo / stabdymo jungiklis ir funkcijos pasirinkimo jungiklis
3. Elektros dėžutė
4. Amortizacinė rankena
5. Priekinės eigos pavarų svirtis
6. Reguliuojamos rankenos fiksavimo svirtis
7. Reguliuojama rankena
8. Atbulinės eigos pavarų svirtis

9. Maitinimo jungtis
10. Kėlimo rankena
11. Vibracinis variklis
12. Įrankių laikiklis
13. Diskas
14. Disko apsauginis gaubtas
15. Naudojimo instrukcija
16. Dulkių ištraukimo žarnos jungtis
17. Varomasis ratas su fiksavimo kaiščiu

18. Pėdų atrama
19. Gaminio išmontavimui skirta svirtis

20. Rankenos reguliavimo rankenėlė
21. Nominaliųjų parametrų plokštelė

Gaminio apžvalga BS 110



1. Greičio valdymas
2. Paleidimo / stabdymo jungiklis ir funkcijos pasirinkimo jungiklis
3. Elektros dėžutė
4. Amortizacinė rankena
5. Priekinės eigos pavarų svirtis
6. Reguliuojamas rankenos fiksavimo svirtis
7. Reguliuojama rankena
8. Atbulinės eigos pavarų svirtis
9. Maitinimo jungtis
10. Kėlimo kilpa
11. Gabenimo ratukas
12. Vibracinis variklis
13. Įrankių laikiklis
14. Diskas
15. Naudojimo instrukcija
16. Dulkių ištraukimo žarnos jungtis
17. Varomasis ratas su fiksavimo kaiščiu
18. Pėdų atrama
19. Priekinio transportavimo ratuko fiksavimo kaištis
20. Rankenos reguliavimo rankenėlė
21. Nominaliųjų parametrų plokštelė

Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS. Šis gaminys gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Aukšta įtampa.



Užkabimo aša ant gaminio.



Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Naudokite patvirtintą kvėpavimo takų apsaugą.



Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.



Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemonės.



Naudokite patvirtintas apsaugines pirštines su Kevlar.



Naudokite patvirtintus apsauginius batus



Sustabdyti.



Judėti atgal.



Judėti į priekį.



Greitai.



Lėtai.



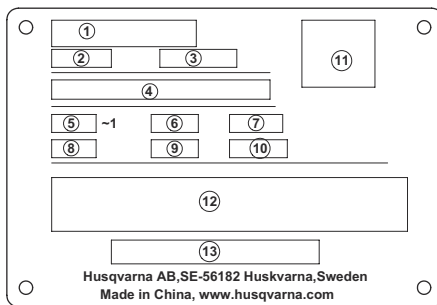
Išrankis įjungtas.



Šis gaminys atitinka jam taikomas ES direktyvas.

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Nominaliųjų parametrų plokštelė



1. Husqvarna logotipas
2. Modelis
3. Gaminio numeris
4. „Husqvarna“ identifikatorius (HID)
5. Nominali įtampa
6. Dažnis
7. Vardinė galia
8. Vardinė srovė
9. Gaminio svoris
10. Pagaminimo metai
11. Nuskaitomas kodas
12. Ženkli
13. UL pareiškimas ⁵

Produkto pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

⁵ Atitinka UL STD.561, sertifikuota pagal CSA STD. C22.2 Nr. 10

Saugos ženklų reikšmės

[spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Eksploatuoti gaminį gali tik patvirtinti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Neekspluatuokite gaminio, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.

- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitikinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei jį galimai modifikavo kiti asmenys.

Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 36*.
- Ilgalaikė vibracija gali pakenkti silpnos kraujotakos žmonių kraujotakai ir nervų sistemai. Pasireiškus per ilgą vibraciją poveikio simptomais, kreipkitės medicininės pagalbos. Pirmieji simptomai gali būti: kūno tirpimas, jautrumo praradimas, dilgčiojimas, skausmas, sumažėjusi jėga ar silpnumas, odos spalvos ar jos struktūros pakitimai. Šie simptomai dažniausiai pasireiškia pirštuose, plaštakose ir riešuose.
- Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei nėra įrengti visi apsauginiai gaubtai.
- Įsitikinkite, kad žinote, kaip greitai sustabdyti variklį nelaimės atveju.
- Prieš nueidami nuo gaminio, išjunkite variklį ir atjunkite maitinimo laidą. Įsitikinkite, kad nėra atsitiktinio paleidimo pavojaus.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai.
- Nenaudokite gaminio ant vertikalų paviršių arba ant paviršių, kurių nuolydis didesnis, nei nurodyta nominaliųjų parametrų plokštėlėje.
- Nenaudokite gaminio, jei nelaimės atveju negalėtumėte sulaukti pagalbos.
- Naudokite tik patvirtintus priedus. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į savo „Husqvarna“ prekybos atstovą.
- Jei gaminyje pajusite vibracijas ar gaminio triukšmo lygis pasirodys neįprastai didelis, nedelsdami sustabdykite gaminį. Patikrinkite, ar gaminys neapgadintas. Pataisykite sugadintas dalis arba

remonto darbus skirkite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui.

- Nestovėkite ant gaminio.
- Įsitikinkite, kad vibracinio variklio oro srauto sistema neužsikimšusi.
- Prijunkite gaminį prie dulkių rinktuvo, kad pašalintų dulkes.
- Netraukite dulkių rinktuvo žarnos. Gaminys gali nukristi ir sužaloti jus arba sugadinti turtą.
- Neišjunkite dulkių rinktuvo, kol visiškai nesustos variklis.
- Gaminio dirbkite tik stumdami, laikydami rankomis už rankenos.
- Patikrinkite, ar ant rankenų nėra plastiškojo tepalo arba alyvos.
- Dirbant 2 ratai visada turi būti ant žemės.

Apsauga nuo vibracijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.
- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
 - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Gaminyje yra vibracijos slopinimo sistema, kuri sumažina naudotojui rankenomis perduodamą vibraciją. Leiskite darbą atlikti gaminiumi. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiomis kitomis kūno dalimis.

- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

Apsauga nuo dulkių



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulks kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
 - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
 - Vėžys
 - Apsigimimai
 - Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitikinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.

Apsauga nuo triukšmo



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnę triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojat klausos apsaugos priemones, klausykitės išpėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

Asmeninės apsaugos priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinus drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešnėmis.

Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite miltelinį gesintuvą arba anglies dioksido gesintuvą.

Sauga darbo zonoje



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio rūke, lyjant, pučiant stipriam vėjui, spaudžiant šalčiui, iškilus žaibo pavojui arba esant kitomis nepalankiomis oro sąlygomis.
- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogimo pavojus.
- Pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų vaikų, pašalinių asmenų ir gyvūnų, arba jie būtų atitraukę nuo gaminio saugiu atstumu. Saugus atstumas yra 2 m.
- Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Rūpinkitės darbo vietos švara ir užtikrinkite, kad ji būtų tinkamai apšviesta.
- Prieš naudodami gaminį nuo darbo zonos pašalinkite objektus, pvz., varžtus, kabelius ir akmenis.
- Pasirūpinkite, kad gaminio naudojimo kryptimi nebūtų kabelių ar žarnų.
- Pasirūpinkite, kad darbo zona būtų pakankamai vėdinama.

Elektrosauga



PERSPĖJIMAS: Naudojant elektrinius įrenginius, visuomet išlieka elektros smūgio pavojus. Nenaudokite gaminio prastomis oro sąlygomis. Nelieskite elektros laidininkų ir metalinių objektų.

Siekdami išvengti sužalojimo, gaminį naudokite taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.



PERSPĖJIMAS: Visada naudokite maitinimo šaltinį su RCD (liekamosios srovės įtaisu). RCD sumažina elektros šoko pavojų.



PERSPĖJIMAS: Aukšta įtampa. Maitinimo bloke yra neapsaugotų dalių. Prieš atidarydami elektros dėžutės dureles, visada atjunkite maitinimo kištuką.



PERSPĖJIMAS: Siekiant išvengti pavojaus, susijusio su šiluminio srovės nutraukiklio netyčiniu nustatymu iš naujo, šis prietaisas neturi būti maitinamas per išorinį jungimo įtaisą, pavyzdžiui, laikmatį, arba jungiamas prie grandinės, kurią elektros tinklai dažnai įjungia ir išjungia.



PERSPĖJIMAS: Užtikrinkite, kad elektros energija gaminiai būtų tiekiama iš atskirų maitinimo blokų, naudojamų tik pramoniniais tikslais.



PASTABA: Kad variklis veiktų nepriekaištingai, gaminio maitinimo šaltinis ar generatorius turi būti pakankamas ir stabilus. Dėl netinkamos maitinimo įtampos didėja galios sąnaudos ir kyla variklio temperatūra, kol suveikia apsauginė grandinė. Maitinimo laido storis turi atitikti nacionalinius ir vietos teisės aktų reikalavimus. Maitinimo tinklo kištuko dydis turi atitikti elektros lizdo ir gaminio ilginamojo laido srovės stiprumą.

Jeigu maitinimo tinklo varža didesnė, paleidžiant gaminį gali įvykti trumpas įtampos sumažėjimas. Tai gali daryti įtaką kitiems gaminiams, pvz., apšvietimo reguliavimo įrenginiui.

- Įsitikinkite, kad saugiklis, elektros tinklo galia ir įtampa atitinka ant gaminio parametų plokštelės nurodytus duomenis.
- Prieš atjungdami kištuką visada sustabdykite gaminį.
- Nenaudokite gaminio, jei pažeistas maitinimo laidas arba kištukas. Nuvežkite jį į patvirtintą techninės priežiūros centrą. Pažeistas maitinimo laidas gali tapti rimtų sužeidimų ar mirties priežastimi.
- Tinkamai naudokite maitinimo laidą. Nenaudokite maitinimo laido norėdami pajudinti, patraukti ar atjungti gaminį. Maitinimo laidą traukite suėmę už kištuko. Netraukite už elektros laido.

- Nenaudokite gaminio vandenyje, kur gali sušlapti jo įranga. Galite sugadinti įrangą, jos korpusu gali tekėti elektros srovė ir sužaloti.
- Saugokite gaminį nuo lietaus. Į gaminį patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.
- Būtinai atjunkite maitinimo laidą, jeigu norite prijungti ar atjungti variklio kabelį ir elektros dėžutę.

Įžeminto gaminio instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Netinkamai prijungus galite patirti elektros smūgį. Jeigu nežinote, ar maitinimo lizdas tinkamai įžemintas, pasitarkite su kvalifikuotu elektriку.

Nekeiskite maitinimo kištuko į kitokių parametų kištuką. Jei maitinimo kištukas arba laidas pažeistas arba juos reikia pakeisti, kreipkitės į „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą. Laikykites vietinių reglamentų ir įstatymų.

Jeigu iki galo nesuprantate instrukcijų apie gaminio įžeminimą, pasitarkite su patvirtintu elektriку.

Naudokite tik įžemintus lauko ilginamuosius kabelius su įžeminimo kištukais ir įžeminimo lizdu, prie kurio galima prijungti gaminio maitinimo kištuką.

Gamyne sumontuotas įžemintas maitinimo laidas ir maitinimo kištukas. Gaminį junkite tik prie įžeminto maitinimo lizdo. Tokiu būdu sumažinsite elektros smūgio pavojų.

Su gaminiu nenaudokite elektros adapterių.

Ilginamieji kabeliai

- Naudokite tik patvirtintus pakankamo ilgio ilginamuosius kabelius.
- Ant ilginamojo kabelio nurodyta vertė turi būti tokia pat arba didesnė negu vertė, nurodyta gaminio techninių duomenų plokštelėje.
- Naudokite įžemintus ilginamuosius laidus.
- Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilginamąjį kabelį. Tokiu būdu sumažinsite elektros smūgio pavojų.
- Saugokite, kad ilginamasis kabelis nesusšlaptų ir nelaikykite jo ant žemės.
- Laikykite ilginamąjį kabelį atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Esant pažeistam kabeliui, didėja elektros smūgio pavojus.
- Įsitinkite, kad ilginamasis kabelis yra geros būklės ir nepažeistas.
- Nenaudokite suvynioto ilginamojo kabelio. Dėl to ilginamasis kabelis gali įkaisti.
- Užtikrinkite, kad darbo metu ilginamasis kabelis neatsidurtų gaminio kelyje.

Gaminio saugos įtaisai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite saugos įtaisus. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros specialistą.
- Nemodifikuokite saugos įtaisų.

Įjungimo / išjungimo jungiklis

Įjungimo / išjungimo jungiklis naudojamas gaminio maitinimui įjungti ir išjungti.

Paleidimo / išjungimo ir funkcijos pasirinkimo jungiklių patikra

1. Paleidimo / išjungimo ir funkcijos pasirinkimo jungiklius nustatykite į „0“ padėtį.
2. Prijunkite gaminį prie maitinimo šaltinio.
3. Paleidimo / išjungimo ir funkcijos pasirinkimo jungiklius nustatykite į „1“ padėtį.
4. Pastumkite priekinės eigos pavarų svirtį. Pavaros variklis paleidžiamas.
5. Paleidimo / išjungimo ir funkcijos pasirinkimo jungiklius nustatykite į „2“ padėtį. Pavaros variklis įjungtas ir vibracinis variklis paleidžiamas.
6. Paleidimo / išjungimo ir funkcijos pasirinkimo jungiklius nustatykite į „0“ padėtį.
7. Įsitinkite, kad pavaros variklis ir vibracinis variklis sustoja.

Techninės priežiūros saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 36*.
- Keisdami diską būkite labai atsargūs, nes jis labai aštrus. Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 36*.
- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui.
- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.

- Pašalinkite diską prieš atlikdami techninės priežiūros darbus.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, sustabdykite variklį ir ištraukite maitinimo kištuką.
- Gaminio techninę priežiūrą atlikite ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
- Nemodifikuokite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba nusidėvėjusias dalis.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Atlikę priežiūros darbus, patikrinkite gaminio vibracijos lygį. Jei jis yra per didelis, kreipkitės į patvirtintą priežiūros atstovą.
- Patvirtintas techninės priežiūros atstovas turi reguliariai atlikti gaminio techninę priežiūrą.

Naudojimas

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

Prieš naudodami gaminį

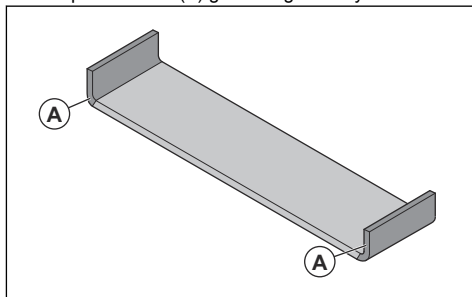
1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
2. Atidžiai perskaitykite dulkių rinktuvo naudojimo instrukcijas ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
3. Naudokite asmeninės apsaugos priemonės. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 36*.
4. Atlikite kasdienę priežiūrą. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 46*.
5. Įsitikinkite, ar gaminys gerai surinktas ir nepažeistas.
6. Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
7. Padėkite gaminį ant darbo srities. Įsitikinkite, kad gaminys į darbo zoną ir joje transportuojamas saugiai ir tinkamai. Žr. *Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas psl. 51*.
8. Prijunkite dulkių rinktuvą prie gaminio. Žr. *Dulkių rinktuvo prijungimas psl. 41*.
9. Nustatykite rankeną į tinkamą valdymo padėtį. Žr. *Rankenos aukščio reguliavimas psl. 40* ir *Reguliuojamos rankenos reguliavimas psl. 40*.
10. Įsitikinkite, kad įjungti varomieji ratai. Žr. *Varomųjų ratų įjungimas ir atjungimas psl. 41*.
11. Įtaisykite diską. Žr. *Disko keitimas psl. 48*.



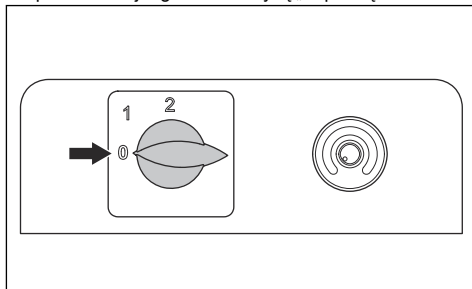
PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

12. Įsitikinkite, kad diskas aštrus. Jei reikia, pakeiskite arba pagaląskite diską. Žr. *Disko keitimas psl. 48* ir *Disko galandimas psl. 48*.

13. Jei naudojate savigalandį diską, įsitikinkite, kad kampai šio diskio (A) geležtės galuose yra aštrūs.



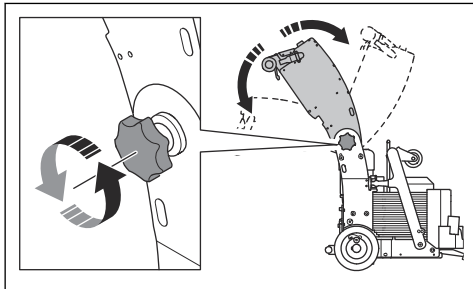
14. Įsitikinkite, kad paleidimo / išjungimo ir funkcijos pasirinkimo jungikliai nustatyti į „0“ padėtį.



15. Prijunkite gaminį prie maitinimo šaltinio. Žr. *Gaminio prijungimas prie maitinimo šaltinio psl. 41*.

Rankenos aukščio reguliavimas

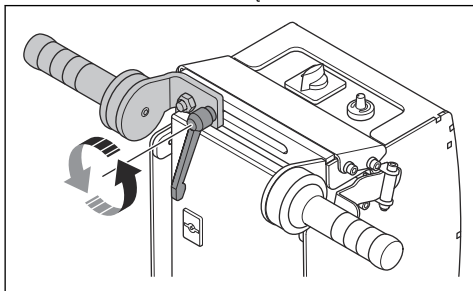
1. Atlaisvinkite rankenos reguliavimo rankenėlę.



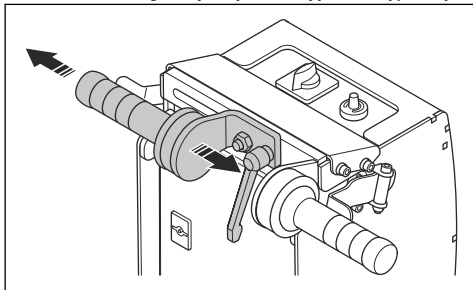
2. Pastumkite rankeną į tinkamą padėtį.
3. Priveržkite rankenos reguliavimo rankenėlę.

Reguliuojamos rankenos reguliavimas

1. Atlaisvinkite fiksavimo svirtį.



2. Pastumkite reguliuojamą rankeną į tinkamą padėtį.



3. Priveržkite fiksavimo svirtį.

Tinkamų matmenų disko ir įtaisymo padėties pasirinkimas



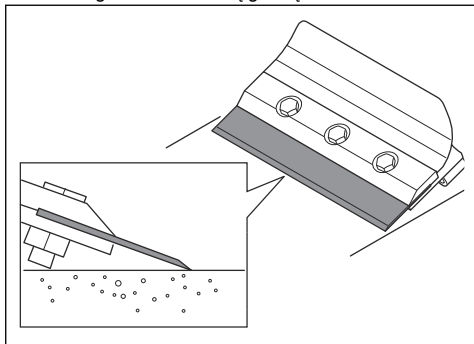
PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

Visų tipų diskus galima naudoti patvirtintoms medžiagoms šalinti: keraminėms, linoleumo, vinilo,

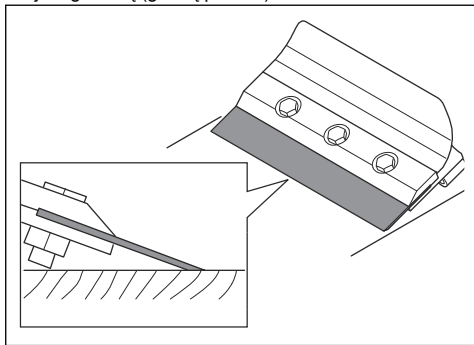
kiliminėms dangoms, rišliosioms medžiagoms ir klijams.
Žr. *Diskas psl. 60.*

Būtina pasirinkti tinkamų matmenų diską ir jo įtaisymo padėtį pagal numatytą šalinti medžiagų ir juodgrindžių (grindų pakloto) tipą. Per vieną darbo procedūrą gali reikėti panaudoti skirtingų matmenų diskus.

- Pasirinkite mažesnių matmenų diską toliau nurodytais atvejais:
 - a) Darbo pradžioje.
 - b) Apdorojant dangas su stipriomis rišliomis medžiagomis.
 - c) Apdorojant kietas medžiagas.
- Pasirinkite platesnių matmenų diską toliau nurodytais atvejais:
 - a) Apdorojant minkštas medžiagas.
- Pasirinkite storesnį, patvarų diską, kai reikia apdoroti kietas medžiagas. Storesnio disko ilgesnė ir naudojimo trukmė.
- Įtaisykite diską nuožambiu į viršų, kai reikia šalinti medžiagas nuo betoninių grindų.



- Įtaisykite diską nuožambiu į apačią, kai reikia šalinti medžiagas nuo medinių grindų ir minkštų juodgrindžių (grindų pakloto).



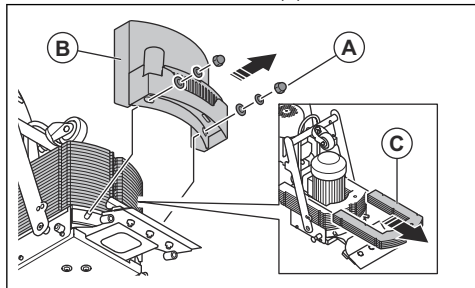
Svorių nuėmimas ir uždėjimas BS 110

Žr. *Gaminio išrinkimas ir surinkimas BS 75 psl. 53* jei reikia informacijos apie tai, kaip pašalinti ir uždėti svorį ant BS 75.



PERSPĒJIMAS: Svoriai yra sunkūs.

1. Atjunkite maitinimo šaltinį.
2. Atsukite ir nuimkite 2 varžles (A).



3. Nuimkite gaubtą (B).
4. Nuimkite svorius (C). Svorius nuimkite po vieną.
5. Svorius uždėkite atvirkštine tvarka. Svorius uždėkite po vieną.

Dulkių rinktuvo prijungimas



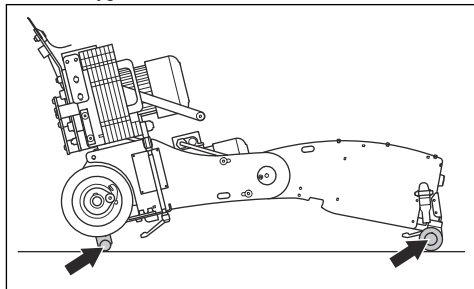
PERSPĒJIMAS: Nenaudokite dulkių rinktuvo, jei pažeista dulkių siurbimo žarna. Padidėja rizika, kad kvėpuojate dulkėmis, kurios yra pavojingos jūsų sveikatai. Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemonės.

1. Patikrinkite, ar nepažeista dulkių siurbimo žarna.
2. Įsitikinkite, kad dulkių rinktuvo filtras yra švarūs ir nepažeisti.
3. Saugiai pritvirtinkite dulkių siurbimo žarną prie dulkių rinktuvo jungties. Naudokite dalis su priedamu įrankiu ir pramonine juosta. Žr. *Gaminio apžvalga BS 75 psl. 32* arba *Gaminio apžvalga BS 110 psl. 33*, jei reikia informacijos apie tai, kur yra gaminio dulkių ištraukimo žarnos jungtis.

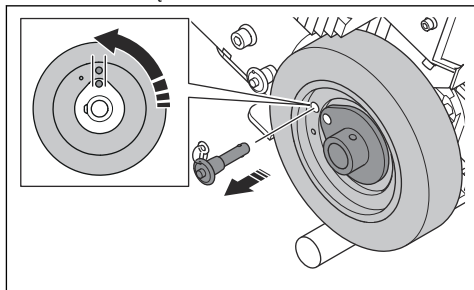
Varomųjų ratų įjungimas ir atjungimas

Varomieji ratai įjungti, kai fiksavimo kaištis yra vidinėje angoje, o atjungti, kai šis kaištis – išorinėje angoje.

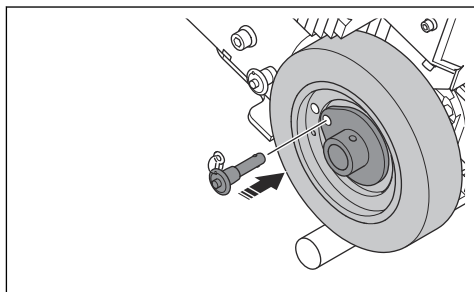
1. Pakreipkite gaminį, kol pėdų atrama ir rankena remsis į grindis.



2. Sukite ratus, kol sulygiuosite 2 angas, ir ištraukite fiksavimo kaištį.



3. Įkiškite kaištį į vidinę angą, kad įjungtumėte varomuosius ratus.



4. Norėdami varomuosius ratus atjungti, įkiškite kaištį į išorinę angą.

Gaminio prijungimas prie maitinimo šaltinio

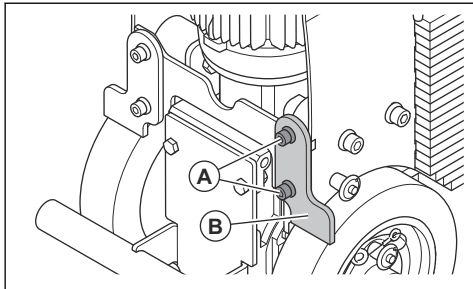
1. Prijunkite tinkamą ilginamąjį laidą prie gaminio maitinimo kištuko.
2. Ilginamąjį laidą įjunkite į maitinimo lizdą.

Rato gremžtuko plokštelių reguliavimas

Rato gremžtuko plokštes naudokite tik kai gaminį eksploatuojate ant lipnčių paviršių.

1. Atjunkite maitinimo šaltinį.

2. Atsukite 2 varžtus (A).



3. Sureguliuokite rato gremžtuko plokštelę (B).

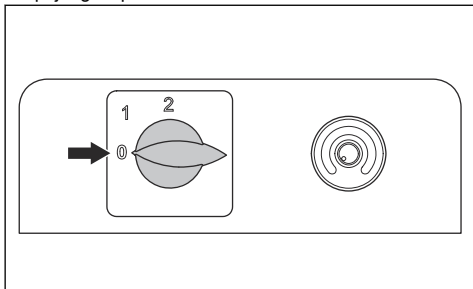


PASTABA: Rato gremžtuko plokštelė turi liesti ratus, tačiau neturi į juos stipriai remtis ir jų spausti.

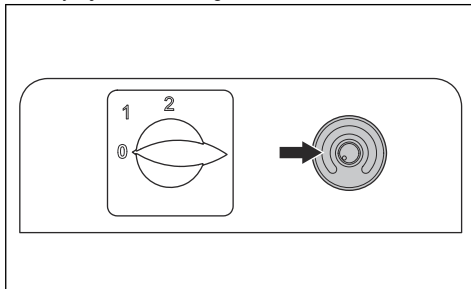
4. Priveržkite abu varžtus.
5. Tuos pačius veiksmus atlikite ir su kito rato gremžtuko plokštele.
6. Po kiekvieno naudojimo atlikite toliau nurodytus veiksmus.
 - a) Pakelkite rato gremžtuko plokšteles į aukščiausią padėtį.
 - b) Nuvalykite rato gremžtuko plokšteles.

Gaminio paleidimas

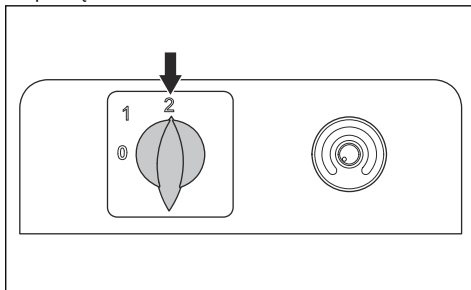
1. Paleiskite dulkių rinktuvą.
2. Įsitinkinkite, kad paleidimo / išjungimo ir funkcijos pasirinkimo jungikliai nustatyti į „0“ padėtį ir gaminys prijungtas prie maitinimo šaltinio.



3. Pasukite greičio valdymo svirtį prieš laikrodžio rodyklę iki mažiausio greičio vertės.



4. Pasukite funkcijos pasirinkimo jungiklį į „1“ arba „2“ padėtį.



Pasižymėkite: Pasukus į „1“ padėtį įjungiamas pavaros variklis. Pasukus į „2“ padėtį įjungiamas pavaros variklis ir vibracinis variklis.

5. Lėtai sukite greičio valdymo svirtį pagal laikrodžio rodyklę iki reikiamos greičio vertės.

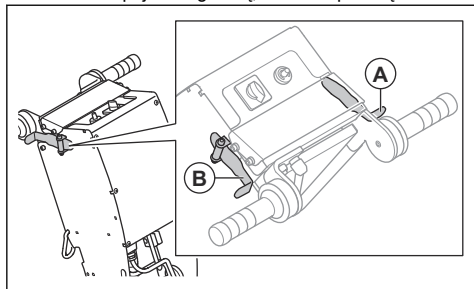
Gaminio naudojimas



PERSPĖJIMAS: Jei gaminys darbo metu sustoja dėl nežinomos priežasties, nedelsdami nustatykite paleidimo / išjungimo ir funkcijos pasirinkimo jungiklius į „0“ padėtį.

1. Įsitinkinkite, kad funkcijos pasirinkimo jungiklis nustatytas tinkamai, konkrečiam darbui. Be vibracijos: „1“ padėtis. Su vibracija: „2“ padėtis.

2. Norėdami pajudinti gaminį, stumkite pavarų svirtis.

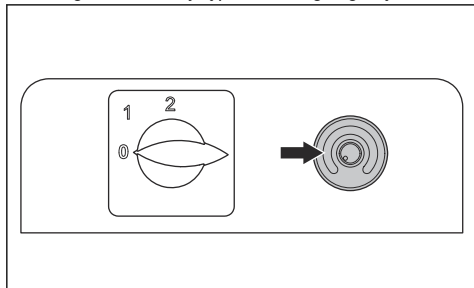


- Norėdami, kad gaminys judėtų į priekį, pastumkite priekinės eigos pavarų svirtį (A). Gaminys juda į priekį nustatytu greičiu.
- Jei norite, kad gaminys judėtų atgal, atleiskite pavaros svirtį (A). Kai judėjimas sustoja, pastumkite atbulinės eigos pavarų svirtį (B).



PERSPĖJIMAS: Atbuline eiga gaminys visuomet juda tik didžiausiu greičiu.

- Jei norite, kad gaminys judėtų į priekį didžiausiu greičiu, pastumkite priekinės eigos pavarų svirtį (A) ir atbulinės eigos pavarų svirtį (B).
- Pasukite greičio valdymo svirtį, jei norite darbo metu sureguliuoti nustatytą priekinės eigos greitį.

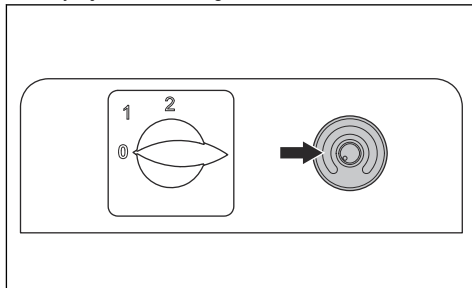


Gaminio naudojimas arti sienos

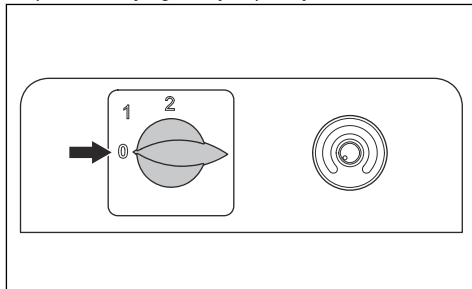
- Jei norite naudoti gaminį arti sienos, reguliuokite reguliuojamą rankeną. Žr. *Reguliuojamos rankenos reguliavimas psl. 40.*

Gaminio sustabdymas

- Pasukite greičio valdymo svirtį prieš laikrodžio rodyklę iki mažiausio greičio vertės.



- Atleiskite pavaros svirtis.
- Pasukite paleidimo / išjungimo ir funkcijos pasirinkimo jungiklius į „0“ padėtį.



- Sustabdykite dulkių rinktuvą.
- Atjunkite maitinimo šaltinį.

Minkštų grindų paviršiaus šalinimas



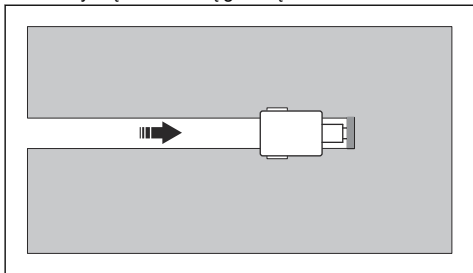
PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

Pasižymėkite: Mažesnio pločio diskai grindis pjauna lengviau, nei didesnio pločio diskai. Didesnio pločio diskai ne visada geresni ar greitesni. Mažesnio pločio diskai paprastai grindis nuvalo geriau, nei didesnio pločio diskai.

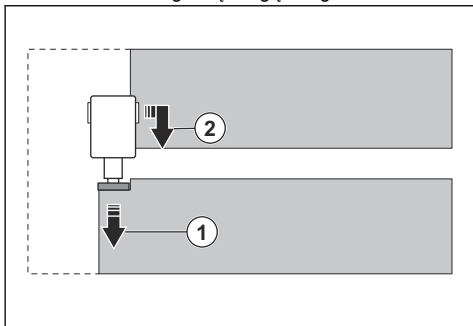
Pasižymėkite: Diskai ilgiau išlieka aštrūs, jei apdorojamame plote nėra nepageidaujamų medžiagų.

- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 36.*
- Įtaisykite savigalandį diską. Žr. *Tinkamų matmenų disko ir įtaisyimo padėties pasirinkimas psl. 40 ir Disko keitimas psl. 48.*
- Įsitinkinkite, kad diskas aštrus. Prireikus, pagaląskite diską. Žr. *Disko galandimas psl. 48.*

4. Grindyse įrėžkite tiesų griovelį.



5. Jei norite nuimti savigalandį diską, žr. *Disko keitimas psl. 48*.
6. Įtaisykite diską su plokščia geležte.
7. Pradėkite šalinti grindų dangą ties grioveliu.



Kietų grindų paviršiaus šalinimas



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

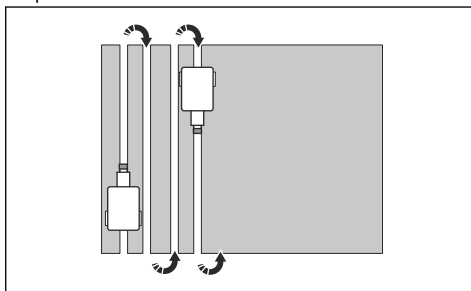
Pasižymėkite: Mažesnio pločio diskai grindis pjauna lengviau, nei didesnio pločio diskai. Didesnio pločio diskai ne visada geresni ar greitesni. Mažesnio pločio diskai paprastai grindis nuvalo geriau, nei didesnio pločio diskai.

Pasižymėkite: Diskai ilgiau išlieka aštrūs, jei apdorojamame plote nėra nepageidaujamų medžiagų.

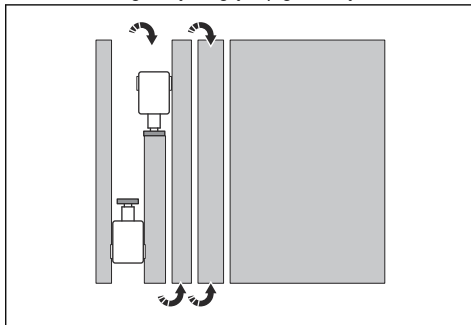
Instrukcijas, kaip pašalinti plyteles ir grindlentes, rasite *Plytelių ir grindlentių šalinimas psl. 44*.

1. Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 36*.
2. Sumontuokite mažo pločio tinkamo tipo diską. Žr. *Tinkamų matmenų disko ir įtaisyimo padėties pasirinkimas psl. 40* ir *Disko keitimas psl. 48*.
3. Įsitikinkite, kad diskas aštrus. Prireikus, pagaląskite diską. Žr. *Disko galandimas psl. 48*.

4. Grindyse išpjaukite linijinius griovelius. Atstumas tarp griovių turi būti toks pat, kaip ilgojo disko plotis.



5. Sumontuokite didesnio pločio tinkamo tipo diską. Žr. *Tinkamų matmenų disko ir įtaisyimo padėties pasirinkimas psl. 40* ir *Disko keitimas psl. 48*.
6. Įsitikinkite, kad diskas aštrus. Prireikus, pagaląskite diską. Žr. *Disko galandimas psl. 48*.
7. Pašalinkite grindų dangą tarp griovių.



Plytelių ir grindlentių šalinimas



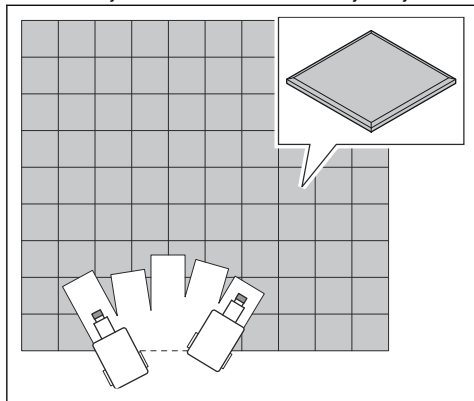
PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

Pasižymėkite: Mažesnio pločio diskai grindis pjauna lengviau, nei didesnio pločio diskai. Didesnio pločio diskai ne visada geresni ar greitesni. Mažesnio pločio diskai paprastai grindis nuvalo geriau, nei didesnio pločio diskai.

Pasižymėkite: Diskai ilgiau išlieka aštrūs, jei apdorojamame plote nėra nepageidaujamų medžiagų.

1. Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 36*.
2. Sumontuokite kaltą. Žr. *Disko keitimas psl. 48*.
3. Įsitikinkite, kad diskas aštrus. Prireikus, pagaląskite diską. Žr. *Disko galandimas psl. 48*.

4. Prieš pradėdami darbą su medinėmis grindimis, atlikite toliau nurodytus veiksmus.
 - a) Pjaukite grindis diskiniu pjūklu.
 - b) Pašalinkite vinis ir kitus metalinius objektus, kad apsaugotumėte diską nuo pažeidimų.
5. Gaminį judėkite vėduoklės formos trajektorija.



Diskų taikymo sritys

Grindų dangos tipas	Disko taikymo sritis
VCT – plytelės (vinilinės kompozitinės plytelės)	Nenaudokite disko, kuris yra platesnis už šalinamos plytelės matmenis. Jei plytelių nepavyksta švariai pašalinti arba įrenginys šokinėja ant jų, įtaisykite mažesnių matmenų diską pasirinkdami tinkamus matmenis arba naudokite mažesnę disko dalį.
Vinilinės, guminės, PVC, tiesiai priklijuotos kiliminės dangos, linoleumas	Norint tinkamai pašalinti, kiliminę dangą reikia įrėžti (padaryti griovelį) 152 mm savigalandžiu disku. Iš anksto įrėžus (padarius griovelį) arba įpjovus kiliminę dangą, įrenginį galima lengviau valdyti ir diskai ilgiau išlieka aštrūs. Paprastai tiesiogiai priklijuotoms kiliminėms dangoms, antriniams sluoksniui, sujungtoms, dukart priklijuotoms, vinilo putų, uretano putų dangoms šalinti naudojami 254 mm diskai. Latekso putų dangos lengvai pašalinamos 305 mm disku.
Keraminės plytelės (priklijuotos dukart stipresniu skiediniu ar šlamo rišamosiomis medžiagomis)	Prieš šalinant grindų grandymo mašina, keramines plyteles reikia sudaužyti tvokle arba dideliu plaktuku. Dideliu plaktuku sudaužykite tiek plytelių, kad tilptų grandiklio diskas, arba pradėkite grandyti nuo durų angos. Dirbkite lėta eiga ir naudokite mažus diskus arba kaltą. Kad ratai reikiamai liestųsi su grindimis, darbo vieta turi būti švari.
Medinės ir medienos plaušo grindų dangos	Parengtinai įpjaukite medieną diskiniu pjūklu. Įkalkite arba ištraukite vinis ar kitus metalinius kliuvinius, kad nepakenktų diskų.
Priklijuota kietmedžio grindų danga	Norint tinkamai pašalinti kietmedžio grindų dangą (vientisas ar laminuotas grindlentes, parketą, laminuotas parketlentes), grindų dangą būtinai reikia parengtinai įpjauti. Tai atliekama diskiniu pjūklų, nustatytu pjauti 99 % lentos storio gylio, nesiekiant juodgrindžių (grindų pakloto) paviršiaus. Kreida ant grindų nubrėžkite linijas ir parengtinai įpjaukite nustatytu disko gyliu (kas 152 mm). Natūralaus parketo grindų dangos grandyti nebūtina. Ji pašalinama nedideliais gabaliukais. Kai reikia nugrądyti faneros juodgrindės (grindų paklotą), pabandykite stumti mašiną medienos pluošto kryptimi. Daugeliu atveju diskas turi būti įtaisytas nuožambiu į apačią. Grandydami medžio masyvo grindų dangas, pavyzdžiui, grindlentes, stumkite mašiną lentos kryptimi, ne skersai medienos pluošto ar lentų. Nuėmus priekinius atsvarus, bus lengviau apdoroti visus minkštus paviršius.

Grindų dangos tipas	Disko taikymo sritis
Betonas	Grandant betonines plokštes, norint kuo mažiau dirbti, paprastai disko nuožambis turi būti nukreiptas aukštyn, ypač šalinant klijus. Kai kada, naudojant diską nuožambiu į apačią, prailginama disko naudojimo trukmė.

Techninė priežiūra

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami priežiūros darbus perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.



PERSPĖJIMAS: Atlikdami aptarnavimo ir techninės priežiūros darbus, visada dėvėkite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 36*.



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, sustabdykite variklį ir atjunkite maitinimo kištuką nuo maitinimo šaltinio. Įsitinkinkite, kad visos pavaros sustoję.



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus nuimkite diską arba uždėkite disko apsauginį gaubtą.

Visiems gaminio techninės priežiūros ir remonto darbams reikia specialių apmokymų. Užtikrinkite profesionalaus remonto ir techninės priežiūros darbų pasiekiamumą. Jei jūsų pardavėjas nėra techninės priežiūros atstovas, paprašykite jo informacijos apie artimiausią techninės priežiūros atstovą.

Išsamesnės informacijos žr. .

Techninės priežiūros grafikas

* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

O = nurodymai pateikti ne šioje naudotojo instrukcijoje. Techninės priežiūros darbus leiskite atlikti įgaliotam techninės priežiūros atstovui.

Techninė priežiūra	Kas-dien	Kas savaitę	Kas 12 mėn-sių
Atlikite visų gaminio saugos įtaisų patikrą.	*		
Atlikite ant valdymo rankenos sumontuotų vibracijos slopinimo įtaisų patikrą.	*		
Patikrinkite, ar diskas nenusidėvėjęs ir aštrus.	X		
Įsitinkinkite, kad visos elektros jungtys švarios.	X		
Įsitinkinkite, kad varikliai švarūs.	*		
Nuvalykite išorinius gaminio paviršius.	X		
Atlikite bendrąją apžiūrą.	X		
Patikrinkite svorių fiksavimo mechanizmą ir prijungimo taškus.		*	
Atlikite ant pjovimo galvutės sumontuotų vibracijos slopinimo įtaisų patikrą.		X	
Nuvalykite vidines gaminio dalis.			O

Bendroji apžiūra

- Įsitikinkite, kad gaminio varžlės ir varžtai priveržti.
- Įsitikinkite, kad gaminio kabeliai nėra tokioje padėtyje, kurioje jie galėtų būti pažeisti.
- Patikrinkite, ar elektros sistemos dalys nepažeistos. Nenaudokite gaminio, kurio elektros sistemos dalys yra pažeistos.

Gaminio valymas



PERSPĖJIMAS: Valykite gaminį kasdien, kad nesklistų kenksmingos dulkės.

- Valykite gaminį tinkamoje vietoje.
- Valydami gaminį, dėvėkite patvirtintas apsaugines pirštines su Kevlar.
- Išorinį paviršių valykite drėgna šluoste.
- Neplaukite elektrinių komponentų vandeniu.
- Nevalykite gaminio aukšto slėgio plovimo įrenginiu ar suslėgtuoju oru.

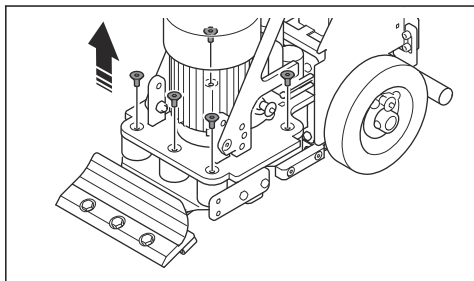
Vibracijos slopinimo blokų keitimas BS 75

1. Nuimkite disko arba uždėkite disko apsauginį gaubtą. Žr. *Disko keitimas psl. 48*.



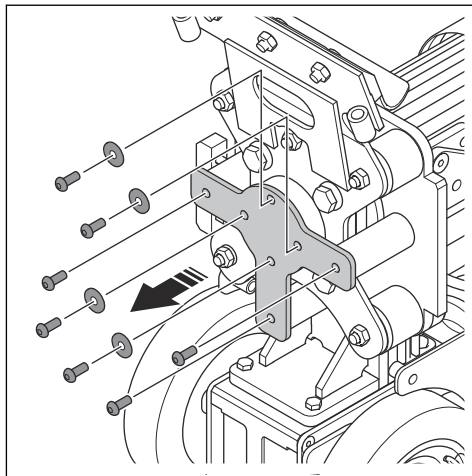
PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

2. Nuimkite svorius. Žr. *Gaminio išrinkimas ir surinkimas BS 75 psl. 53*.
3. Išsukite 5 varžtus.



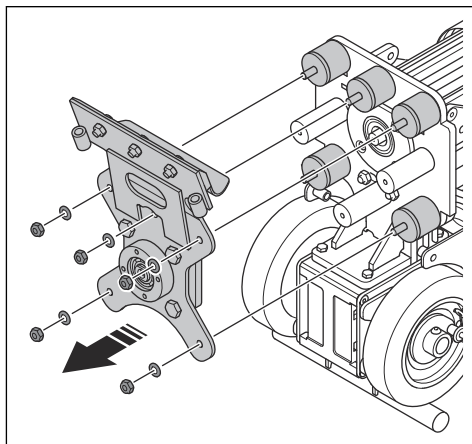
4. Pakreipkite gaminį atgal. Įsitikinkite, kad gaminys stabilus.

5. Išsukite 7 varžtus.



6. Išsukite vidurinį varžtą, kad atlaisvintumėte guolių apkabą.

7. Atsukite 5 varžles.



8. Nuimkite vibracijos slopinimo plokštelę ir 5 vibracijos slopinimo blokus.

9. Sumontuokite 5 naujus vibracijos slopintuvus atvirkštine tvarka.

Vibracijos slopinimo blokų keitimas BS 110

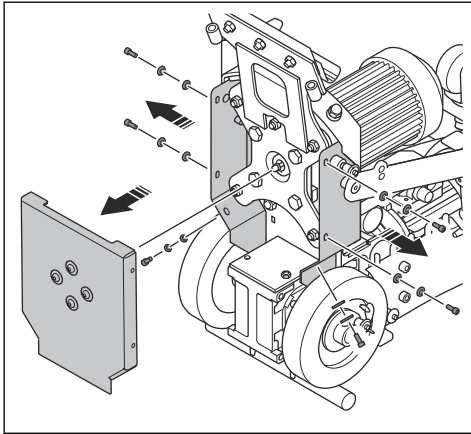
1. Nuimkite diską. Žr. *Disko keitimas psl. 48*.



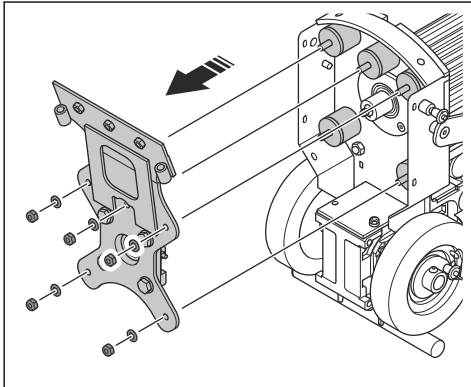
PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

2. Nuimkite svorius. Žr. *Svorių nuėmimas ir uždėjimas BS 110 psl. 40*.

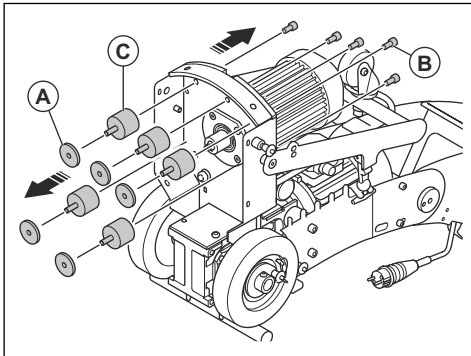
3. Išsukite 6 varžtus ir nuimkite apatinį gaubtą.



4. Nusukite 5 varžtes ir nuimkite pjovimo galvutę.



5. Nuimkite 5 poveržles (A).



6. Išsukite 5 varžtus (B) ir nuimkite 5 vibracijos slopinimo blokus (C).

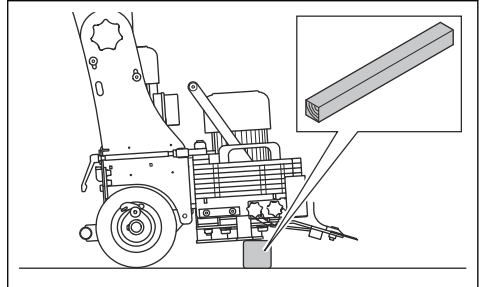
7. Sumontuokite 5 naujus vibracijos slopintuvus atvirkštine tvarka.

Disko keitimas

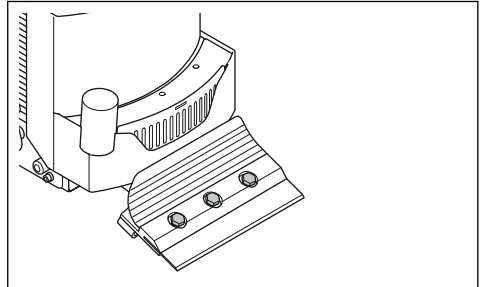


PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

1. Pakelkite gaminio priekinę dalį ir padėkite po gaminiu atramą. Įsitinkinkite, kad diskas pakeltas nuo grindų.



2. Atlaisvinkite 3 varžtus ant įrankių laikiklio.



3. Nuimkite diską.

4. Įstumkite naują diską į įrankių laikiklį.

5. Įsitinkinkite, kad disko padėtis yra tinkama.

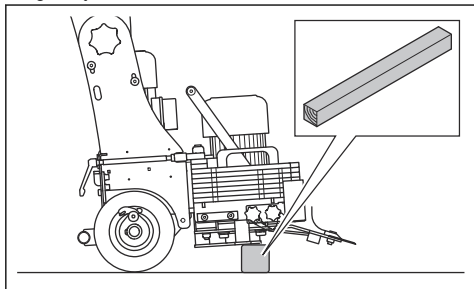
6. Priveržkite 3 varžtus ant įrankių laikiklio.

Disko galandimas



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

1. Pakelkite gaminio priekinę dalį ir padėkite po gaminiu atramą. Įsitikinkite, kad diskas pakeltas nuo grindų.

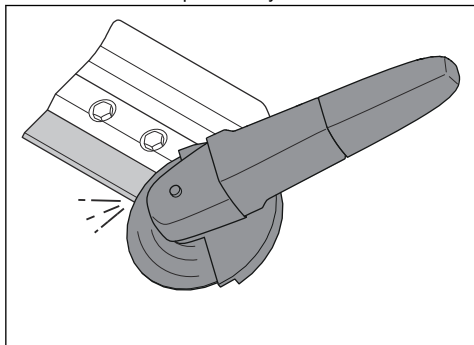


2. Pagaląskite diską kampiniu galastuvu. Naudokite 120 rupumo šlifavimo diską.

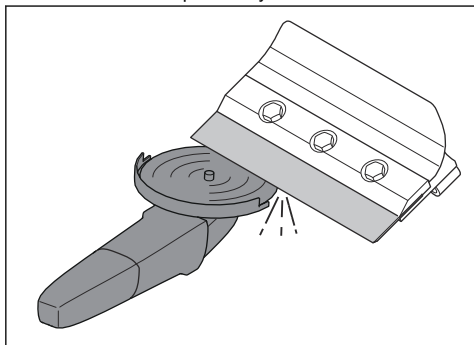


PERSPĖJIMAS: Pasirūpinkite, kad šlifavimo diskas neįtrauktų pjovimo disko geležtės krašto ar kampo.

- a) Šlifukite disko viršutiniu kraštu, kai nuožambis turi būti nukreiptas aukštyn.

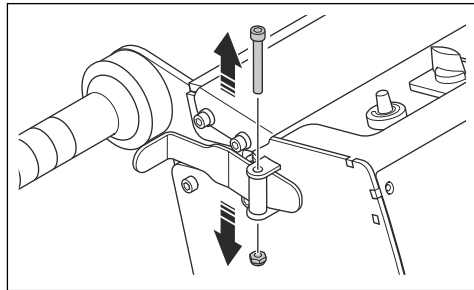


- b) Šlifukite disko apatiniu kraštu, kai nuožambis turi būti nukreiptas žemyn.

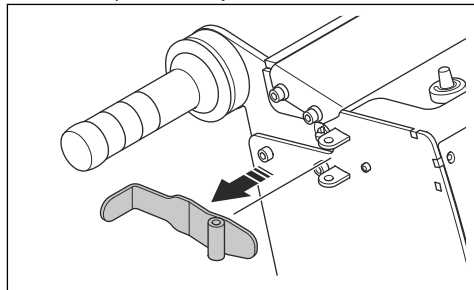


Pavaros svirties reguliavimas

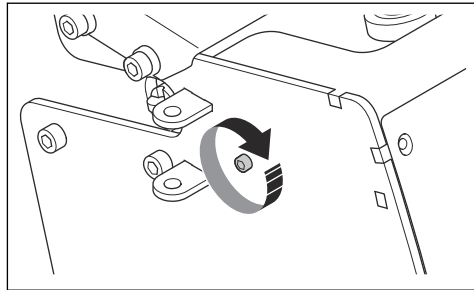
1. Nusukite ir nuimkite poveržlę ir varžtą.



2. Nuimkite pavaros svirtį.



3. Pasukite reguliavimo varžtą į tinkamą padėtį.



4. Įtaisykite pavaros svirtį, įsukite varžtą ir poveržlę.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nepavyksta paleisti gaminio.	Atjungtas ilginamasis laidas.	Prijunkite ilginamąjį laidą.
	Ilginamasis laidas pažeistas.	Pakeiskite ilginamąjį laidą.
	Patikrinkite dažninės pavaros klaidų kodus.	Žr. <i>Klaidų kodai psl. 50</i> .
Gaminį sudėtinga valdyti.	Vibracijos slopinimo blokai yra nusidėvėję arba pažeisti.	Pakeiskite vibracijos slopintuvus.
	Pažeistas apatinio variklio guolis.	Kreipkitės į patvirtintą Husqvarna techninės priežiūros atstovą.
	Diskas yra atšipęs arba netinkamai įtaisytas.	Patikrinkite diską ir pagalaskite arba pakeiskite, jei reikia.
Gaminys sunku stumti.	Rato gremžtuko plokštelėse susidaręs kamštis arba plokštelės yra pakenktos.	Išvalykite ir apžiūrėkite rato gremžtuko plokšteles. Pakeiskite pažeistas dalis.
	Ratuose susidaręs kamštis arba ratai yra pakenkti.	Išvalykite ir apžiūrėkite ratus. Pakeiskite pažeistas dalis.
Dažninė pavara sustoja.	Per didelė apkrova arba nepakankamas elektros energijos tiekimas.	Patikrinkite maitinimo šaltinį.
Vibracinis variklis veikia netinkamai.	Pažeistas apatinio variklio guolis.	Kreipkitės į patvirtintą Husqvarna techninės priežiūros atstovą.

Klaidų kodai

Ekrane rodomi elektros dėžutės klaidų kodai. Žr. *Gaminio apžvalga BS 75 psl. 32* arba *Gaminio apžvalga BS 110 psl. 33*, jei reikia informacijos apie tai, kur gaminyje yra elektros dėžutė. Jei klaidos kodų nėra lentelėje, užsirašykite klaidos kodą ir gaminio serijos numerį. Sustabdykite gaminį ir kreipkitės į vietinį Husqvarna atstovą.

Klaidos kodas	Priežastis	Sprendimas
USF	Per žema elektros tinklo įtampa.	Patikrinkite tiekiamos elektros įtampą.
	Nepastovi elektros tinklo įtampa.	
OSF	Per aukšta elektros tinklo įtampa.	Nedelsdami sustabdykite gaminį. Patikrinkite tiekiamos elektros įtampą.
OLF	Per didelė el. variklio srovė.	Sustabdykite gaminį ir leiskite jam atvėsti. Naudokite gaminį mažesne apkrova.
nSt	Pavaros svirtis nuspaudžiama, kai gaminys paleidžiamas.	Atleiskite priekinės eigos pavarų svirtį ir (arba) atbulinės eigos pavarų svirtį.
	Pavaros variklis mechaniškai užrakintas.	Išitinkinkite, ar neužblokuotas pavaros variklis ir ratai.

Klaidos kodas	Priežastis	Sprendimas
SCF1	Pavaros išvestyje įvyko trumpasis jungimas arba įžeminimas.	Patikrinkite pavarą ir variklį jungiančius kabelius. Patikrinkite variklio įžeminimo jungtis ir izoliaciją.
SCF3	Veikimo metu įvyko įžeminimo triktis. Variklių komutavimas veikimo metu. Lygiagrečiai sujungus 2 ar daugiau el. variklių, įvyksta įžeminimo srovės nuotėkis.	
SCF5	Gaminio išvestyje įvyko trumpasis jungimas.	
	Veikimo metu arba nuolatinės srovės tiekimo metu įvyko trumpasis jungimas.	
tJF	Per aukšta gaminio temperatūra.	Įsitikinkite, kad ventiliacija darbo vietoje yra pakankama.
OHF		Sumažinkite apkrovą.
		Patikrinkite aušinimo ventiliatorių.
		Leiskite gaminiai atvėsti.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Transportavimas



PERSPĖJIMAS: Būkite atsargūs transportavimo metu. Gaminys yra sunkus, todėl krisdamas arba judėdamas transportuojant gali sužaloti arba padaryti žalos.

- Būkite ypač atsargūs, kai perkeliate gaminį rankomis arba nuolaidžiais paviršiais. Nedidelio nuolydžio paviršiais perkeliamas gaminys gali stipriai įsibėgėti tiek, kad jo nebus įmanoma sustabdyti rankomis.
- Transportuodami gaminį naudokite apsauginį uždangalą. Naudojant uždangalą gaminys apsaugojamas nuo natūralių veiksnių, pvz., lietaus ar sniego.



PERSPĖJIMAS: Prieš gabendami gaminį, nuimkite diską arba pritvirtinkite disko apsauginį gaubtą. Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

Gaminio gabenimas ant ratukų BS 75



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.



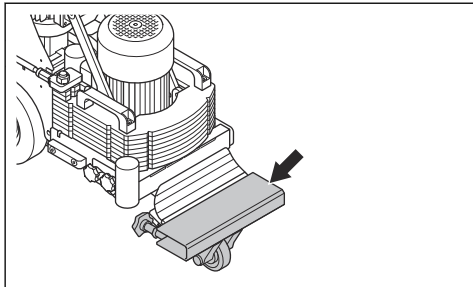
PASTABA: Nevilkite gaminio už transporto priemonės.

1. Atjunkite maitinimo šaltinį.

Ratai leidžia perkelti gaminį rankiniu būdu, kai atstumas yra nedidelis. Žr. *Gaminio gabenimas ant ratukų BS 75 psl. 51* ir *Gaminio gabenimas ant ratukų BS 110 psl. 52*.

Kai atstumas yra didesnis, norėdami gabenti, pakelkite gaminį arba perkelkite gaminį į transporto priemonę. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 53* ir *Gaminio pritvirtinimas prie transporto priemonės psl. 53*.

2. Pritvirtinkite disko apsauginį gaubtą.



3. Atjunkite varomuosius ratus. Žr. *Varomųjų ratų įjungimas ir atjungimas psl. 41*.
4. Gaminį stumkite lėtai.

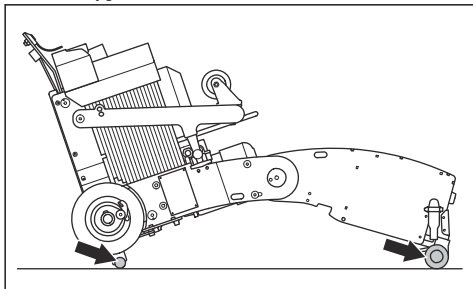
Gaminio gabenimas ant ratukų BS 110

1. Atjunkite maitinimo šaltinį.
2. Nuimkite diską; žr. *Disko keitimas psl. 48*.

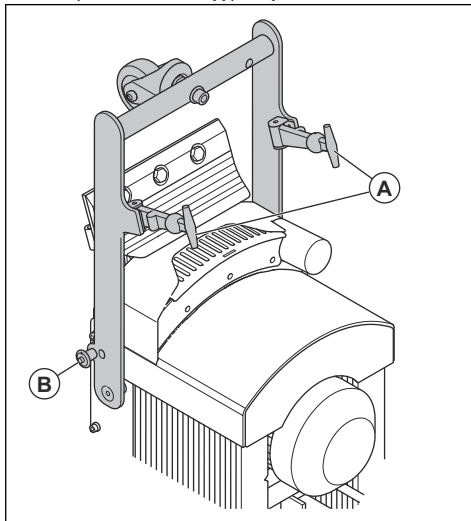


PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

3. Pakreipkite gaminį, kol pėdų atrama ir rankena remsis į grindis.



4. Atlaisvinkite 2 guminius gnybtus (A) ir pastumkite transportavimo ratuką į priekį.



5. Įtaisykite transportavimo ratuko fiksavimo kaiščius (B) dešinėje ir kairėje pusėje.
6. Atjunkite varomuosius ratus. Žr. *Varomųjų ratų įjungimas ir atjungimas psl. 41*.
7. Pakreipkite gaminį paėmę už rankenos, kol visi 3 ratai bus ant grindų.
8. Gaminį stumkite lėtai.

Gaminio perkėlimas ant rampos ir nuo jos



PERSPĖJIMAS: Būkite itin atsargūs perkeldami gaminį ant rampos arba nuo jos, kai veikia el. variklis. Gaminys yra sunkus ir krisdamas arba judėdamas per greitai gali sužaloti.



PERSPĖJIMAS: Dirbdami ant stataus šlaito rampos, visada naudokite gervę. Nebūkite po gaminiu arba šalia jo.



PERSPĖJIMAS: Nepalikite gaminio ant stačių šlaitų. Norėdami sužinoti didžiausią šlaito nuolydžio kampą, žiūrėkite ant nominalių parametrų plokštelės.

- Norėdami nuleisti gaminį nuo rampos, lėtai judėkite su gaminiu atbuline eiga.
- Norėdami užkelti gaminį ant rampos, lėtai judėkite su gaminiu į priekį.
- Būdami ant rampos, nesukite gaminio didesniu nei 45° kampu.

Gaminio kėlimas



PERSPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad kėlimo įranga atitinka reikalavimus, kad galinį būtų galima kelti saugiai. Ant gaminio esančioje vardinių parametrų plokštelėje nurodytas gaminio svoris.



PERSPĖJIMAS: Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakeltu gaminiu arba šalia jo. Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau nuo pavojaus zonos.

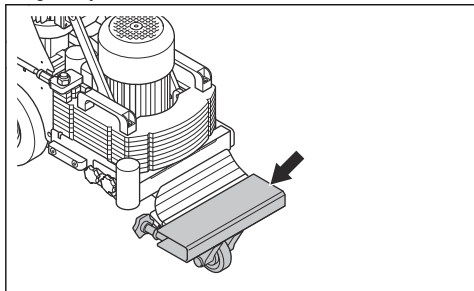


PERSPĖJIMAS: Nekelkite pažeisto gaminio. Įsitinkinkite, ar gerai įtaisyta ir nepažeista užkabinimo aša.



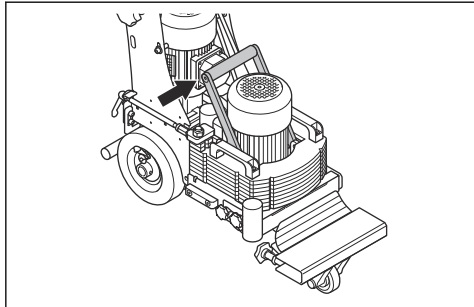
PERSPĖJIMAS: Gaminio nekelkite už rankenos, variklio ar važiuoklės.

1. Nuimkite įrankį arba pritvirtinkite disko apsauginį gaubtą.



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

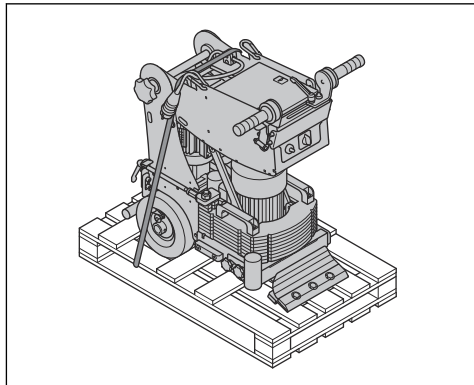
2. Įsitinkinkite, kad įjungti varomieji ratai. Žr. *Varomųjų ratų įjungimas ir atjungimas* psl. 41.
3. Pritvirtinkite kėlimo įrangą prie užkabinimo ašos.



4. Kelkite gaminį lėtai.

Gaminio pritvirtinimas prie transporto priemonės

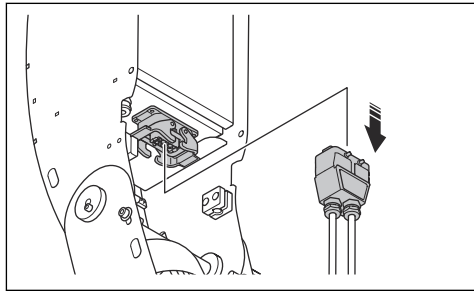
1. Įsitinkinkite, kad įjungti varomieji ratai. Žr. *Varomųjų ratų įjungimas ir atjungimas* psl. 41.
2. Padėkite gaminį saugoti. Žr. *Gaminio padėjimas saugoti* psl. 55.
3. Pritvirtinkite tvirtinimo diržus prie užkabinimo ašos.



4. Pritvirtinkite ir priveržkite tvirtinimo diržus prie transportavimo priemonės.
5. Įsitinkinkite, kad gaminys nejuda.

Gaminio išrinkimas ir surinkimas BS 75

1. Atjunkite maitinimo šaltinį.

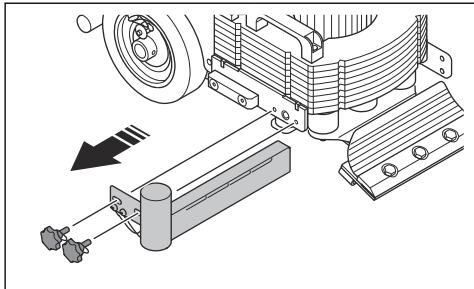


2. Nuimkite diską; žr. *Disko keitimas* psl. 48

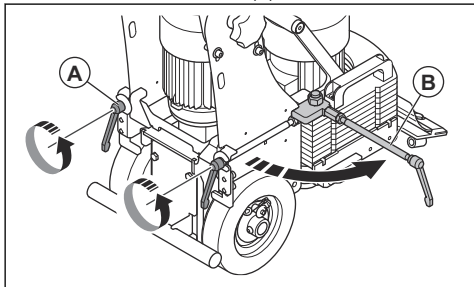


PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines su Kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

3. Nuimkite įtaisą su dulkių siurbimo žarnos jungtimi.

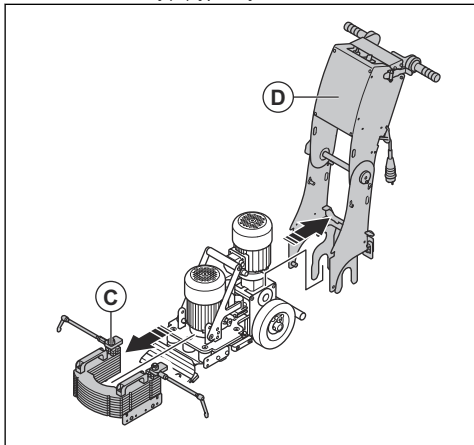


4. Atlaisvinkite 2 rankenėles (A).



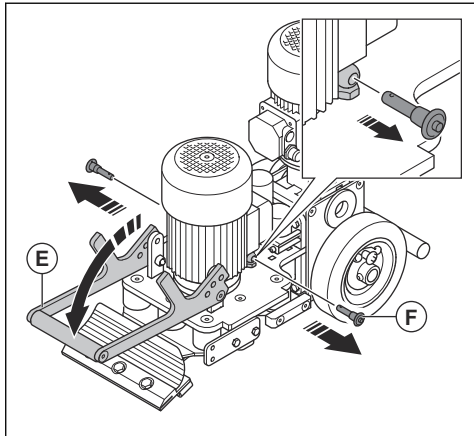
5. Pasukite 2 svirtis į priekį (B).

6. Perkelkite svorį (C) į priekį.



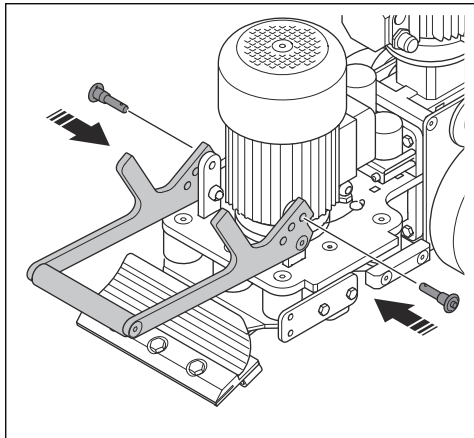
7. Pakelkite įrenginio kėlimo rankeną (D).

8. Pakreipkite kėlimo rankeną (E) į priekį.



9. Ištraukite 2 fiksavimo kaiščius (F).

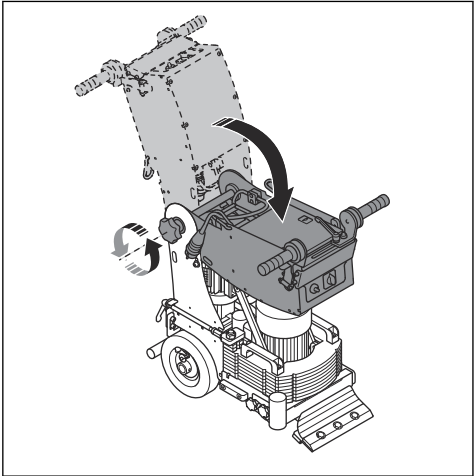
10. Fiksavimo kaiščiais užfiksuokite kėlimo rankeną į priekį pakreiptoje padėtyje.



11. Surinkite priešinga eilės tvarka.

Gaminio padėjimas saugoti

1. Atlaisvinkite rankenos reguliavimo rankenėlę.



2. Nulenkite viršutinę rankenos dalį į priekį.

3. Priveržkite rankenos reguliavimo rankenėlę.

Gaminio laikymas

- Gaminys turi būti laikomas tik patalpoje.
- Padėkite gaminį saugoti. Žr. *Gaminio padėjimas saugoti psl. 55*.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalieji asmenys.
- Laikykite gaminį sausoje neužšalancioje vietoje.

Gaminio utilizavimas

- Laikykitės vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Kai gaminys nebenaudojamas, nusiųskite jį Husqvarna pardavėjui arba atiduokite į perdirbimo vietą.

Techniniai duomenys

	BS 75 1x230V	BS 75 1x110V	BS 110 1x230V	BS 110 1x110V
Rinka	ES	JK	ES	JK
Vardinė galia, W	1500			
Pavaros variklio galia, kW	0,75			
Vibracinio variklio galia, kW	0,75			
Vardinė įtampa, V	Nuo 200 iki 240	110	Nuo 200 iki 240	110
Nominalusis dažnis, Hz	50 / 60			
Vardinė srovė, A	16	15	16	15
Kabelio ilgis, m	0,5			
Maitinimo kabelio tipas	3 x 2,5 mm ²			
Priekinės eigos greitis, m/min.	2,5–12,3			
Atbulinės eigos greitis, m/min.	2,5–24,5			
Maks. valymo geba, deg/%	10 / 18			
Svoris, kg	128		170	
Papildomas svoris, kg	10		Netaikoma	
Darbinė temperatūra, °C	-10–40			
Dulkių siurbimo žarnos jungties skersmuo, mm	51			

	BS 75 1x230V	BS 75 1x110V	BS 110 1x230V	BS 110 1x110V
Dulkių rinktuvas	Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.			

Skleidžiamas triukšmas ir vibracija

	BS 75	BS 110
Triukšmo emisija		
Garso galios lygis L_{WA} , matuojamas dB (A) ⁶	70	75
Vibracijos lygiai		
Vibracijos lygis a_h , m/s ²⁷	4,0	4,6

Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų

reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės gali būti naudojamos vertinant pavojų, bet konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

Ilginamieji kabeliai

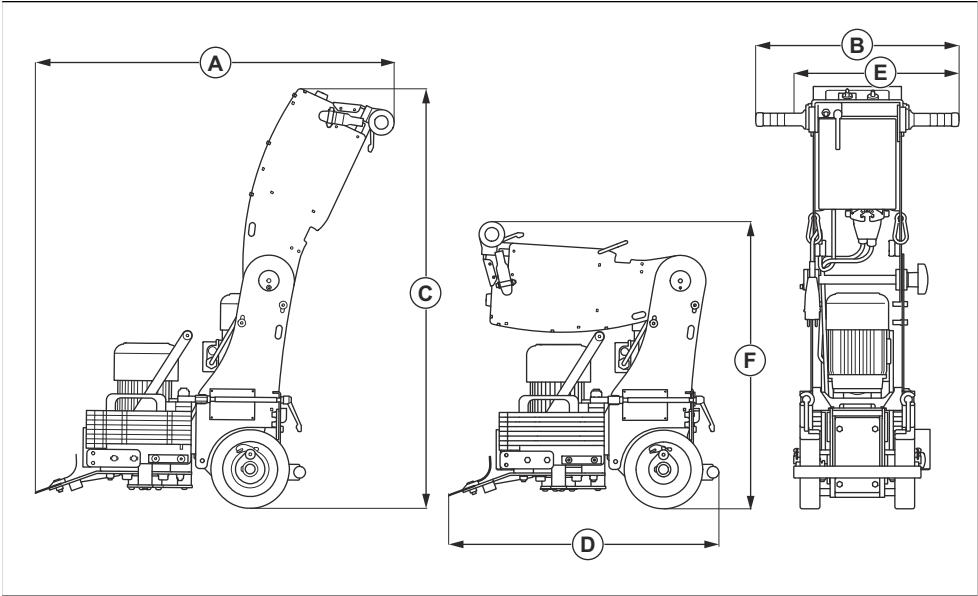
Kabelio ilgis	Skersmuo			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Apskaičiuojamas jungiant GG įvesties saugiklius ⁸ :	16 amperų	32 amperų	63 amperų	125 amperų
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

⁶ Triukšmo emisijos į aplinką, išmatuotos kaip garso galia (L_{WA}) pagal EN-ISO 11202:2010 ir EN-ISO 3437:2010. Paklaida KWA 2,5 dB.

⁷ Vibracijos lygis pagal EN ISO 20643:2008. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1 m/s² tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

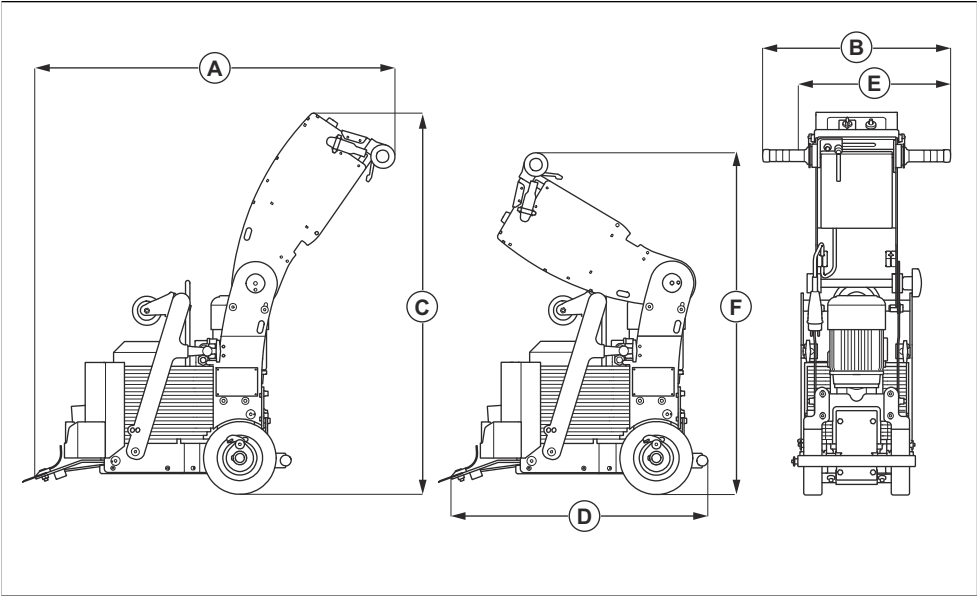
⁸ Naudojant kito tipo ar matmens įvesties saugiklius, nei nurodyti, skersmenį reikia perskaičiuoti.

Gaminio matmenys BS 75



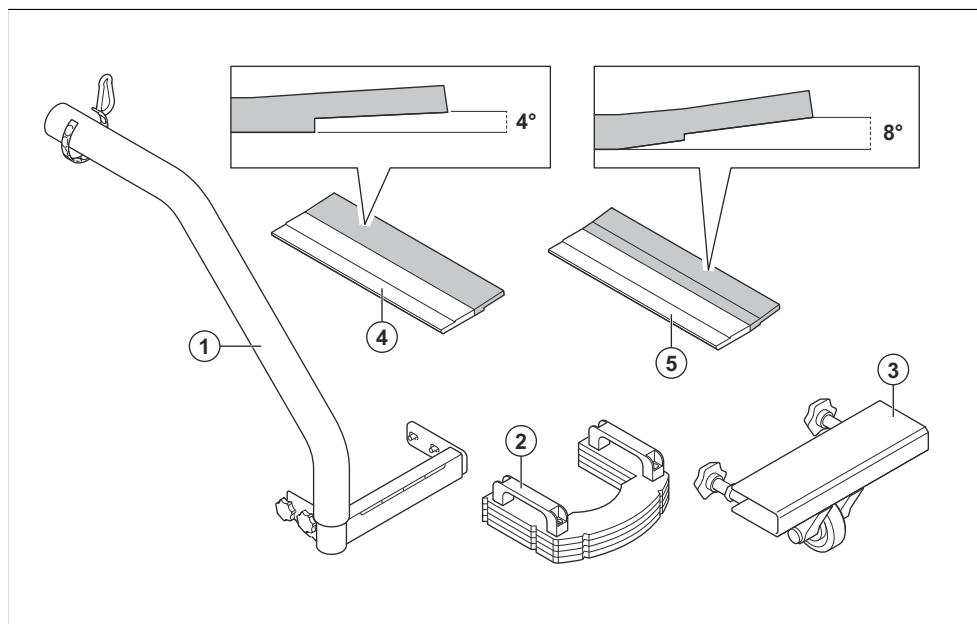
A	Ilgis, mm	872
B	Didžiausias plotis, mm	515
C	Aukštis, mm	1069
D	Ilgis užlenkus rankeną, mm	654
E	Mažiausias plotis, mm	419
F	Aukštis užlenkus rankeną, mm	741

Gaminio matmenys BS 110



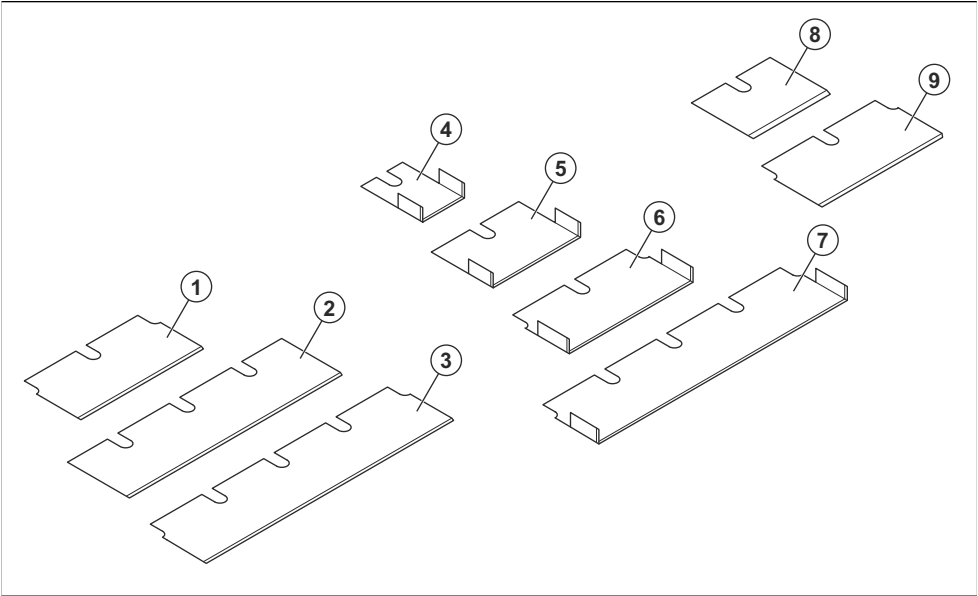
A	Ilgis, mm	956
B	Didžiausias plotis, mm	515
C	Aukštis, mm	1069
D	Ilgis užlenkus rankeną, mm	738
E	Mažiausias plotis, mm	419
F	Aukštis užlenkus rankeną, mm	944

Priedai



1	Siurbimo žarna (BS 75)
2	Svoriai (BS 75)
3	Disko apsauginis gaubtas (BS 75)
4	Kampo reguliavimo plokštelė (4°)
5	Kampo reguliavimo plokštelė (8°)

Diskas



Padėtis	Gaminys	Diskas
1	540119701	VARI peilis su plokščia geležte 150x70x1,5 (6")
2	540119801	VARI peilis su plokščia geležte 250x70x1,5 (10")
3	540119901	VARI peilis su plokščia geležte 300x70x1,5 (12")
4	540120701	VARI savigalandis peilis 50x70x2,5 (2") išorėje
5	540120801	VARI savigalandis peilis 100x70x2,5 (4") išorėje
6	540120501	VARI savigalandis peilis 150x70x1,5 (6") išorėje
7	540120601	VARI savigalandis peilis 300x70x1,5 (12") išorėje
8	540120301	VARI peilis su plokščia geležte 100x70x4,5 (4")
9	540120001	VARI peilis su plokščia geležte 150x70x2,5 (6")
10	540211701	TACTI savigalandis peilis 300x70x1,5 (12") viduje

Atitikties deklaracija

ES atitikties deklaracija

Bendrovė Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švedija, tel. +46- 36-146500, atsakingai patvirtina, kad
gaminy:

Aprašymas	Grindų grandymo mašina 110V
Gamintojas	Husqvarna
Tipas / modelis	BS 75 BS 110
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2025 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“
2011/65/ES	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad taikomi toliau nurodyti standartai ir (arba)
techninės specifikacijos;

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-09-08

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Christian Nyberg

Vyresnysis tyrimų ir plėtros vadovas, sunkioji įranga

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją



ES atitikties deklaracija

Bendrovė Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švedija, tel. +46- 36-146500, atsakingai patvirtina, kad
gaminys:

Aprašymas	Grindų grandymo mašina 230V
Gamintojas	Husqvarna
Tipas / modelis	BS 75 BS 110
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2025 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“
2011/65/ES	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad taikomi toliau nurodyti standartai ir (arba)
techninės specifikacijos;
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:1997
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018
Partille, 2025-09-08

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Christian Nyberg
Vyresnysis tyrimų ir plėtros vadovas, sunkioji įranga
„Husqvarna AB“, statybų padalinys
atsakingas už techninę dokumentaciją



Saturs

Ievadinformācija.....	63	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	82
Drošība.....	66	Tehniskie dati.....	86
Lietošana.....	70	Piederumi	90
Tehniskā apkope.....	77	Atbilstības deklarācija.....	92
Problēmu novēršana.....	81		

Ievadinformācija

Izstrādājuma apraksts

Šis izstrādājums ir vadāms grīdas skrāpis, kas paredzēts dažādas cietības virsmām.

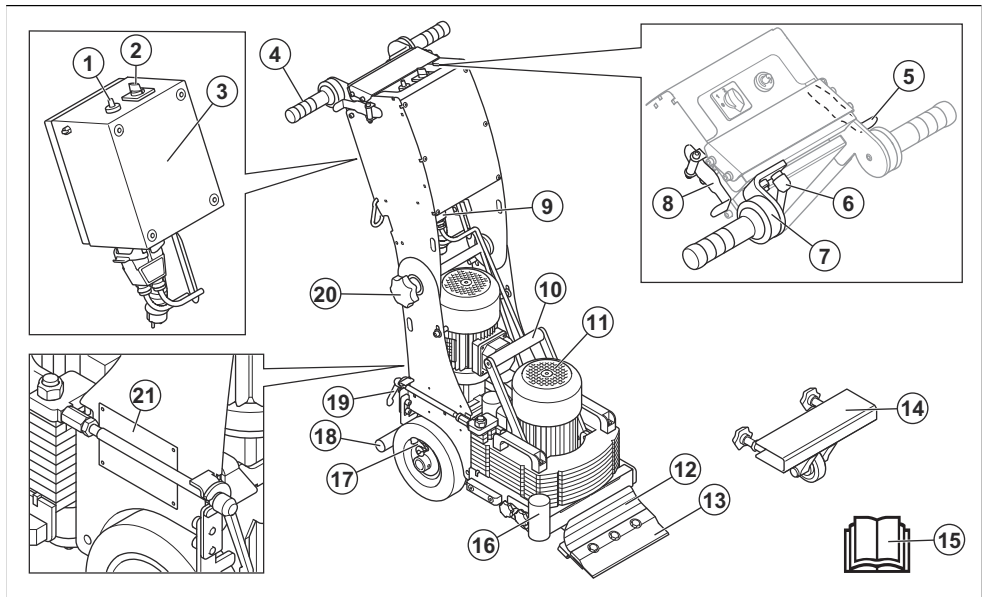
Paredzētā lietošana

Izstrādājums tiek izmantots, lai atdalītu virsmas materiālus ar atšķirīgu cietību no betona, koka grīdām

un mīkstām grīdas pamatnēm. Izstrādājumu lieto cietkoksnes, keramikas, linoleja, vinila, grīdsegas, līmes materiālu un līmes noņemšanai. Nelietojiet izstrādājumu citiem uzdevumiem.

Izstrādājums ir paredzēts profesionāliem operatoriem rūpnieciskam lietojumam.

Grīdas skrāpja pārskats BS 75

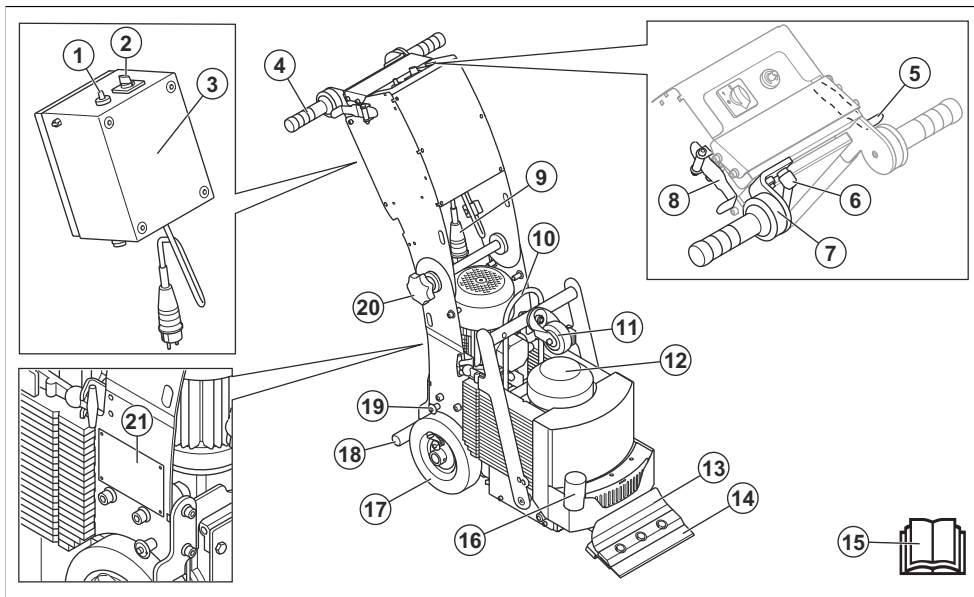


1. Ātruma vadība
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis un funkciju atlases slēdzis
3. Elektrobloks
4. Triecienus absorbējošs rokturis
5. Turpgaitas svira
6. Regulējamā roktura skavas svira
7. Regulējams rokturis
8. Svira braukšanai atpakaļgaitā
9. Barošanas savienotājs
10. Pacelšanas rokturis
11. Vibratora motors
12. Darbarīku turētājs
13. Asmens
14. Asmens aizsargs
15. Lietotāja rokasgrāmata
16. Putekļu savākšanas šļūtenes savienojums
17. Piedziņas ritenis ar fiksācijas tapu

18. Kājas atbalsts
19. Svira, kas tiek izmantota, lai izjauktu izstrādājumu

20. Roktura regulēšanas poga
21. Datu plāksnīte

Grīdas skrāpja pārskats BS 110



1. Ātruma vadība
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis un funkciju atlases slēdzis
3. Elektrobloks
4. Triecienus absorbējošs rokturis
5. Turpgaitas svira
6. Regulējamā roktura skavas svira
7. Regulējams rokturis
8. Svira braukšanai atpakaļgaitā
9. Barošanas savienotājs
10. Celšanas cilpa
11. Transportēšanas ritenis
12. Vibrācijas motors
13. Darbarīku turētājs
14. Asmens
15. Lietotāja rokasgrāmata
16. Putekļu savākšanas šļūtenes savienojums
17. Piedziņas ritenis ar fiksācijas tapu
18. Kājas atbalsts
19. Priekšējā transportēšanas riteņa fiksācijas tapa
20. Roktura regulēšanas poga
21. Datu plāksnīte

Simboli uz izstrādājuma



BRĪDINĀJUMS. Šis izstrādājums var būt bīstams un radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai apkārtējiem. Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi.



Augsts spriegums.



Stiprinājuma vieta celšanai uz izstrādājuma.



Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotiet norādījumus.



Lietojiet apstiprinātu respiratoru.



Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.



Izmantojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus.



Izmantojiet apstiprinātus aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru.



Izmantojiet apstiprinātus aizsargapavus



Apturēt.



Kustība atpakaļgaitā.



Kustība uz priekšu.



Ātri.



Lēni.



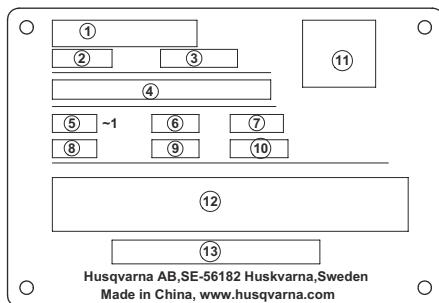
Instruments aktivizēts.



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām ES direktīvām.

Piezīme: Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/informācijas plāksnes atbilst konkrētu valstu sertifikācijas prasībām.

Datu plāksnīte



1. Husqvarna logotips
2. Modelis
3. Izstrādājuma numurs
4. Husqvarna identitāte (HID)
5. Nominālais spriegums
6. Frekvence
7. Nominālā jauda
8. Nominālā strāva
9. Izstrādājuma svars
10. Ražošanas gads
11. Skenējams kods
12. Simboli
13. UL paziņojums ⁹

Grīdas skrāpja bojājumi

Mēs neuzņemsimies atbildību par grīdas skrāpja bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs izstrādājuma remonts;
- izstrādājuma remonts veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājumam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājuma remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

⁹ Atbilst standartam UL STD.561, CSA STD. sertifikāts C22.2 nr. 10.

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Izmantoto, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.



IEVĒROJIET: Izmanto, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas grīdas skrāpja, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Izmanto, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi norādījumi par drošību



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Šis izstrādājums kļūst bīstams, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai lieto nepareizi. Šis izstrādājums var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem. Pirms izstrādājuma lietošanas jāizlasa un jāizprot šis lietošanas rokasgrāmatas saturs.
- Šo izstrādājumu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina izstrādājuma lietošanu.
- Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Izstrādājuma lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāpārzina un jānovērs iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienam izmantot izstrādājumu, ja nav izlasīta un izprasta lietošanas rokasgrāmatā.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja neesat apguvuši tā lietošanu. Visiem izstrādājuma lietotājiem noteikti jāiziet apmācība.
- Neļaujiet bērniem lietot izstrādājumu.
- Atļaujiet lietot šo izstrādājumu tikai apstiprinātiem darbiniekiem.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja esat noguris, slims, alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.

- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu smagu vai nāvējošu traumu risku, tiem, kuriem ir medicīniskie implantī, pirms šī izstrādājuma lietošanas ieteicams sazināties ar ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādājiet, lai izstrādājums ir tīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.

Darba drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 67.*
- Personām ar asinsrites traucējumiem pārmērīga atrašanās vibrācijas ietekmē var izraisīt asinsrites vai nervu sistēmas bojājumus. Ja jūtat pārmērīgas vibrācijas ietekmes simptomus, vēršieties pēc medicīniskās palīdzības. Tie var būt šādi: tirpšana, nejutīgums, tirpas, dursīšana, sāpes, vājums vai izmaiņas ādas krāsā un stāvoklī. Šie simptomi parasti ir novērojami pirkstos, rokās vai locītavās.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādīti visi aizsargpārsegi.
- Pārliecinieties, ka zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt motoru.
- Pirms izstrādājuma atstāšanas apturiet motoru un atvienojiet barošanas kabeli. Parūpējieties, lai nerastos nejaušas iedarbināšanas risks.
- Uzmanieties, lai apgērbs, gari mati un rotaslietas netiktu ierautas kustīgajās daļās
- Veicot darbu, stāviet droši un stabili.
- Nedarbiniet grīdas skrāpi uz vertikālām virsmām vai uz virsmām ar lielāku kāpumu pārvarēšanas spēju nekā norādīts datu plāksnītē.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja negadījuma brīdī jums nebūs iespējams saņemt palīdzību
- Vienmēr lietojiet apstiprinātus piederumus. Plašāku informāciju jautāiet Husqvarna izplatītājam.
- Ja izstrādājums jūtamī vibrē vai rodas neparasti spēcīgs troksnis, nekavējoties apturiet to. Pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts. Novērsiet bojājumus vai ļaujiet pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam veikt remontu.
- Nekāpiet uz grīdas skrāpja.

- Pārliecinieties, ka nav nosprostota vibrācijas motora gaisa plūsma.
- Pievienojiet grīdas skrāpi putekļu savācējam, lai savāktu putekļus.
- Nevelciet putekļu savācēju šļūteni. Izstrādājums var nokrist un radīt traumas vai bojājumus.
- Atstājiet putekļu savācēju ieslēgtu, līdz motors pilnībā apstājas.
- Darbiniet izstrādājumu tikai atrodoties aiz tā un turot rokas uz roktura.
- Pārbaudiet, vai uz rokturiem nav eļļas.
- Darbības laikā 2 rīteniem vienmēr jābūt pie zemes.

Drošība saistībā ar vibrācijām



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Grīdas skrāpja lietošanas laikā operators tiek pakļauts vibrācijai. Regulāra un bieža grīdas skrāpja izmantošana var radīt traumu operatoram vai paaugstināt tās smaguma līmeni. Traumas var rasties pirkstiem, plaukstām, plaukstu locītavām, rokām, pleciem un/vai nerviem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai ar paliekošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā. Traumas ir iespējamās asinsrites sistēmai, nervu sistēmai, locītavām un citām ķermeņa daļām.
- Simptomi var izpausties, lietojot grīdas skrāpi, gan citā brīdī. Ja konstatējat simptomus, tomēr turpināt izmantot mašīnu, simptomi var kļūt izteiktāki un nepāriet. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai citi simptomi:
 - nejutīgums, sajūtu zudums, zvanišana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, stīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Lietojot grīdas skrāpi zemā temperatūrā, uzvelciet siltas drēbes; rokām jābūt siltām un sausām.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet mašīnu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Grīdas skrāpim ir vibrāciju slāpēšanas sistēma, kas mazina vibrācijas pārnesei no rokturiem uz operatoru. Ļaujiet grīdas skrāpim darboties. Negrūdiet ar spēku. Turiet grīdas skrāpja rokturus nesasprindzinoties, taču pārliecinieties, ka kontrolējat un vadāt to droši. Neiespiediet rokturus gala atduros vairāk, nekā nepieciešams.
- Turiet rokas tikai uz roktura vai rokturiem. Netuviniet pārējās ķermeņa daļas mašīnai.
- Ja pēkšņi rodas spēcīga vibrācija, nekavējoties apturiet mašīnu. Neturpiniet lietošanu, iekams spēcīgā vibrācija nav novērsta.

Aizsardzība pret putekļiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu, gaisā var būt putekļi. Putekļi var radīt smagas traumas un neatgriezeniski sabojāt veselību. Vairākas iestādes ir atzinušas, ka silīcija dioksīda putekļi ir kaitīgi. Šie ir daži šādu veselības traucējumu piemēri:
 - nāvējošas plaušu slimības, hronisks bronhīts, silikozes un plaušu fibroze;
 - vēzis;
 - dzemdību pataloģija;
 - ādas iekaisums.
- Lietojot pareizu aprikojumu, lai samazinātu putekļu un izplūdes gāzu daudzumu gaisā, uz darba aprikojuma, virsmām, drēbēm un ķermeņa daļām. Šāda aprikojuma piemēri ir putekļu savākšanas sistēmas un ūdens smidzinātāji, kas neļauj rasties putekļiem. Kur vien iespējams samaziniet putekļu izcelšanās iespējas. Pārliecinieties, ka aprikojums ir pareizi uzstādīts un lietots, kā arī tam ir veikta regulārā apkope.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Pārliecinieties, ka elpceļu aizsarglīdzekļi ir piemēroti bīstamajam materiāliem darbu veikšanas zonā.
- Pārliecinieties, ka darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.

Drošība saistībā ar trokšņiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.
- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet grīdas skrāpi un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Lietojot grīdas skrāpi, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sadzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad izstrādājums ir apturēts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

Individuālie aizsarglīdzekļi



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Izmantojot mašīnu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina

traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītajam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargaprīkojumu.

- Regulāri pārbaudiet individuālo aizsarglīdzekļu stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru.
- Valkājiet zābakus ar tērauda purngaliem un neslidošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu staras.

Ugunsdzēsamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēsamo aparātu.
- Izmantojiet pulverveida vai tipa oglekļa dioksīda ugunsdzēsamo aparātu.

Darba zonas drošība



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Neizmantojiet izstrādājumu miglā, lietū, spēcīgā vējā, zemā temperatūrā, pērkona negaisa laikā vai citos nelabvēlīgos laikapstākļos.
- Neizmantojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv aizdegšanās vai sprādziena draudi.
- Raugieties, lai darba zonā nebūtu bērnu, garāmgājēju un dzīvnieku un tie būtu drošā attālumā no izstrādājuma. Drošs attālums ir 2 m.
- Pārliecinieties, ka darba zonā atrodas tikai piederošas personas.
- Gādāji, lai darba vieta būtu tīra un pietiekami apgaismota.
- Pirms izstrādājuma lietošanas atbrīvojiet darba zonu no šķēršļiem, tostarp skrūvēm, vadiem un akmeņiem.
- Pārliecinieties, ka izstrādājuma darbības vietā nav kabeļu un šļūtenu.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.

Elektrodrošība



BRĪDINĀJUMS: Elektroierīces vienmēr rada elektriskās strāvas trieciena risku. Nelietojiet izstrādājumu sliktos laika apstākļos. Nepieskarieties zibensnovēdējiem un metāla priekšmetiem. Vienmēr izmantojiet izstrādājumu atbilstoši lietotāja rokasgrāmatas norādījumiem, lai nepieļautu traumu rašanos.



BRĪDINĀJUMS: Obligāti lietojiet barošanas bloku ar paliekošās strāvas ierīci (residual-current device, RCD). RCD lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.



BRĪDINĀJUMS: Augsts spriegums. Barošanas blokā ir neaizsargātas daļas. Pirms elektrobloka lūkas atvēršanas obligāti atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni.



BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no apdraudējuma, ko rada netīša termiskās atslēgšanas atiestate, šo mašīnu nedrīkst apgādāt ar enerģiju, izmantojot ārēju pārslēgšanas ierīci, piemēram, taimerī, vai pievienot ķēdei, ko regulāri ieslēdz un izslēdz.



BRĪDINĀJUMS: Gādāji, lai mašīnas barošanu nodrošina atsevišķi transformatori, kurus izmanto tikai rūpnieciskiem mērķiem.



IEVĒROJIET: Lai motors darbotos, kā paredzēts, barošanai no izstrādājuma vai ģeneratora jābūt pietiekamai un pastāvīgai. Nepareizs spriegums palielina motora jaudas patēriņu un temperatūru, līdz nostrādā drošības ķēde. Barošanas kabeļa parametriem jāatbilst konkrētās valsts un vietējiem noteikumiem. Elektrotilkla kontaktligzdas parametriem jāatbilst sistēmas elektriskās kontaktligzdas un pagarinātāja kabeļa strāvas parametriem.

Ja elektrotilklam ir lielāka sistēmas pretestība, sistēmas ieslēgšanas brīdī var rasties sprieguma kritums. Tas var ietekmēt citu izstrādājumu darbību, piemēram, radīt gaismu mirgošanu.

- Pārbaudiet, vai jauda, drošinātājs un tīkla spriegums ir tāds pats, kā norādīts izstrādājumu tehnisko datu plāksnītē.
- Vienmēr izslēdziet izstrādājumu pirms kontaktspraudņa atvienošanas.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja barošanas kabelis vai kontaktspraudnis ir bojāts. Nogādāji, lai apstiprinātā apkopes centrā, lai veiktu remontu. Bojāts barošanas kabelis var radīt smagas un nāvējošas traumas.
- Lietojiet barošanas kabeli pareizi. Neizmantojiet barošanas kabeli, lai pārvietotu, vilktu vai atvienotu izstrādājumu. Lai atvienotu barošanas kabeli, velciet to aiz kontaktspraudņa. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

- Nedarbiniet izstrādājumu tik dziļi ūdenī, ka tas samirkst. Aprīkojums var tikt bojāts, un izstrādājums var būt zem sprieguma, radot traumu.
- Sargiet izstrādājumu no lietus. Ūdens iekļūšana izstrādājumā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Vienmēr atvienojiet barošanas kabeli, pirms pievienojat vai atvienojat motora kabeļa un elektrobloka savienojumu.

Norādījumi par grīdas skrāpja zemējumu



BRĪDINĀJUMS: Nepareizs savienojums var izraisīt elektriskās strāvas triecienus. Sazinieties ar apstiprinātu elektriķi, ja neesat pārliecināti, ka kontaktlīdzda ir pareizi zemēta.

Neaizstājiet kontaktspraudni ar tādu, kas neatbilst rūpnīcas specifikācijai. Ja kontaktspraudnis vai barošanas kabelis ir bojāts un ir jāmaina, sazinieties ar Husqvarna apkopes pakalpojumu nodrošinātāju. Ievērojiet vietējos noteikumus un likumus.

Ja pilnībā neizprotat norādījumus par iezemētu grīdas skrāpi, sazinieties ar apstiprinātu elektriķi.

Izmantojiet tikai iezemētu āra pagarinātāju ar iezemētiem kontaktspraudņiem un iezemētu kontaktlīdzdu, kas atbilst ierīces kontaktspraudnim.

Grīdas skrāpim ir iezemēts barošanas kabelis un kontaktspraudnis. Vienmēr pievienojiet grīdas skrāpi iezemētai kontaktlīdzdai. Šādi tiek mazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

Neizmantojiet kopā ar grīdas skrāpi barošanas blokus.

Pagarinātāja kabeli

- Izmantojiet tikai apstiprinātus, pietiekami garus pagarinātāja kabelus.
- Nominālajai vērtībai uz pagarinātāja kabeļa jābūt tādai pašai vai lielākai nekā vērtībai, kas norādīta grīdas skrāpja tehnisko datu plāksnītē.
- Lietojiet iezemētus pagarinātājus.
- Lietojot grīdas skrāpi ārpus telpām, izmantojiet lietošanai ārā piemērotu pagarinātāja kabeli. Šādi tiek mazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Pagarinātāja savienojumu uzturiet sausu un paceltu no zemes.
- Sargājiet pagarinātāja kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāts kabelis palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Pārliecinieties, ka pagarinātāja kabelis ir labā stāvoklī un nav bojāts.
- Nelietojiet satītu pagarinātāja kabeli. Pagarinātāja kabelis var pārmērīgi sakarst.

- Pārliecinieties, ka pagarinātāja kabelis darbības laikā ir nolikts malā un prom no izstrādājuma.

Grīdas skrāpja drošības ierīces



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Nelietojiet grīdas skrāpi ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.
- Nepārveidojiet drošības ierīces.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi izmanto, lai ieslēgtu un izslēgtu grīdas skrāpja barošanu.

Ieslēgšanas/apturēšanas un funkciju atlases slēdža pārbaude

1. Iestatiet ieslēgšanas/apturēšanas un funkciju atlases slēdzi stāvoklī "0".
2. Pievienojiet izstrādājumu barošanas avotam.
3. Iestatiet ieslēgšanas/apturēšanas un funkciju atlases slēdzi stāvoklī "1".
4. Nospiediet turpgaitas sviru. Tiek iedarbināts piedziņas motors.
5. Iestatiet ieslēgšanas/apturēšanas un funkciju atlases slēdzi stāvoklī "2". Piedziņas motors ir ieslēgts, un ieslēdzas vibrāciju motors.
6. Iestatiet ieslēgšanas/apturēšanas un funkciju atlases slēdzi stāvoklī "0".
7. Pārliecinieties, vai piedziņas motors un vibrāciju motors apstājas.

Drošības norādījumi par tehnisko apkopi



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 67.*
- Ievērojiet piesardzību, mainot asmeni, jo tas ir ļoti ass. Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 67.*
- Veiciet tikai tādu tehnisko apkopi, kas norādīta lietotāja rokasgrāmatā. Uzdodiet pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam veikt visus pārējos apkopes darbus.
- Ja tehniskā apkope netiek veikta pareizi un regulāri, traumu gūšanas un izstrādājuma bojājumu risks paaugstinās.

- Pirms izstrādājuma tehniskās apkopes noīriet no tā visus bīstamos materiālus.
- Pirms apkopes darbu veikšanas noņemiet asmeni.
- Pirms apkopes apturiet motoru un atvienojiet barošanas kabeli.
- Veiciet izstrādājuma tehnisko apkopi uz stabila, līdzena pamata.
- Nepārveidojiet izstrādājumu. Ražotāja neapstiprināta grīdas skrāpja pārveidošana var radīt smagas vai nāvējošas traumas.

- Nomainiet bojātās, nodilušās un salūzušās detaļas.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus un rezerves daļas. Ražotāja neapstiprināti piederumi un rezerves daļas var radīt smagas vai nāvējošas traumas.
- Pēc apkopes veiciet izstrādājuma vibrācijas līmeņa pārbaudi. Ja tas nav pareizi, sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.
- Uzdodiet apkopes pārstāvim regulāri veikt izstrādājuma apkopi.

Lietošana

Ievadinformācija



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot mašīnu, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, ka izprotat to.

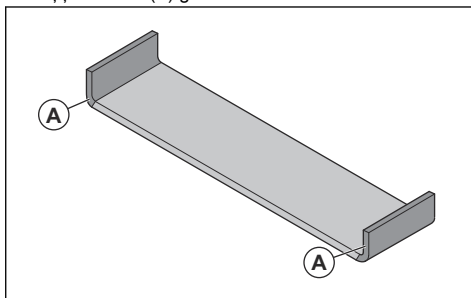
Darbības, kas jāveic pirms grīdas skrāpja lietošanas

1. Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.
2. Rūpīgi izlasiet putekļu savācēja lietošanas rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.
3. Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 67.*
4. Veiciet ikdienas tehnisko apkopi. Skatiet šeit: *Tehniskās apkopes grafiks lpp. 77.*
5. Pārbaudiet, vai mašīna ir salikta pareizi un nav bojāta.
6. Pārliecinieties, ka darba zonā atrodas tikai piederošas personas.
7. Novietojiet mašīnu darbības vietā. Gādājiet, lai mašīna tiktu droši un pareizi transportēta uz darba zonu. Skatiet šeit: *Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana lpp. 82.*
8. Pievienojiet grīdas skrāpi putekļu savācējam. Skatiet šeit: *Putekļu savācēja pievienošana lpp. 72.*
9. Noregulējiet rokturi piemērotā darba stāvoklī. Skatiet šeit: *Roktura augstuma regulēšana lpp. 71 un Regulējamā roktura regulēšana lpp. 71.*
10. Pārliecinieties, ka ir ieslēgti piedziņas riteņi. Skatiet šeit: *Piedziņas riteņu aktivizēšana un deaktivizēšana lpp. 72.*
11. Uzstādiet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 79.*

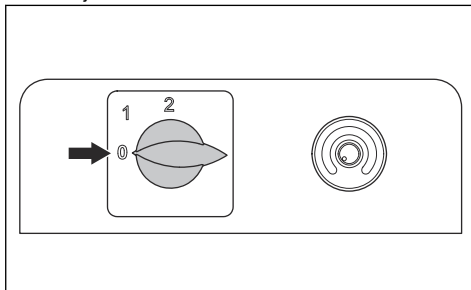


BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

12. Pārbaudiet, vai asmens ir ass. Ja nepieciešams, nomainiet vai uzasiniet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 79 un Asmens asināšana lpp. 80.*
13. Ja izmantojat pašfiksējošu asmeni, pārliecinieties, ka leņķi asmens (A) galos ir šauri.



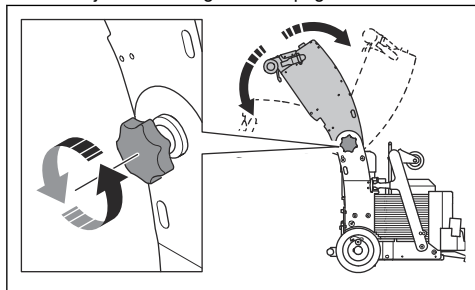
14. Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/apstāšanās un funkciju atlases slēdzis ir stāvoklī "0".



15. Pievienojiet mašīnu barošanas avotam. Skatiet šeit: *Grīdas skrāpja pievienošana elektrotīklam lpp. 72.*

Roktura augstuma regulēšana

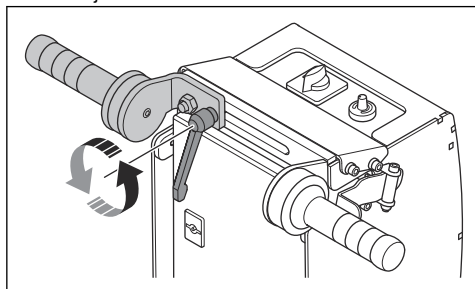
1. Atbrīvojiet roktura regulēšanas pogu.



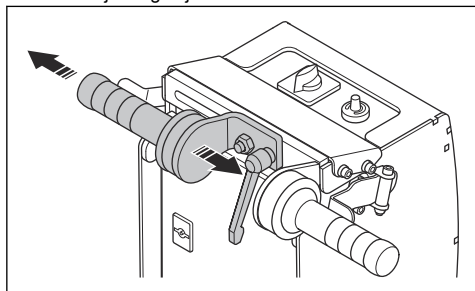
2. Pārvietojiet rokturi vajadzīgajā stāvoklī.
3. Pievelciet roktura regulēšanas pogu.

Regulējamā roktura regulēšana

1. Atbrīvojiet skavas sviru.



2. Pārvietojiet regulējamo rokturi atbilstošā stāvoklī.



3. Pievelciet skavas sviru.

Pareiza asmens izmēra un uzstādīšanas stāvokļa izvēle



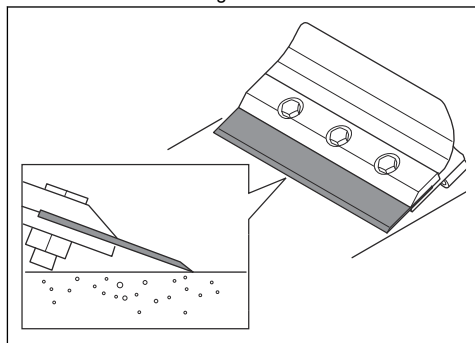
BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

Apstiprinātajiem materiāliem (cietkoksne, keramika, linolejs, vinils, grīdsega, līmes materiāli un līme) var

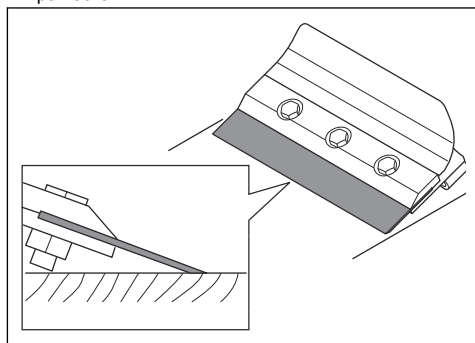
izmantot visu pieejamo veidu asmeņus. Skatiet šeit: *Asmeņi lpp. 91.*

Izvēlieties pareiza izmēra asmeni, kas piemērots noņemamajam materiālam un grīdas pamatnei. Veicot darbu, var būt nepieciešami dažādu izmēru asmeņi.

- Izvēlieties mazāka izmēra asmeni šādās situācijās:
 - a) Sākot darbu.
 - b) Apstrādājot materiālus ar izturīgu līmi.
 - c) Apstrādājot cietus materiālus.
- Izvēlieties platāku asmeni šādās situācijās:
 - a) Apstrādājot mīkstus materiālus.
- Izvēlieties biežāku, izturīgāku asmeni cietiem materiāliem. Biezākam asmenim ir arī ilgāks darbūmūzs.
- Uzstādiet asmeni ar slīpo daļu uz augšu, lai noņemtu materiālus no betona grīdām.



- Uzstādiet asmeni ar slīpo daļu uz leju, lai noņemtu materiālus no koka grīdām un mīkstām grīdas pamatnēm.



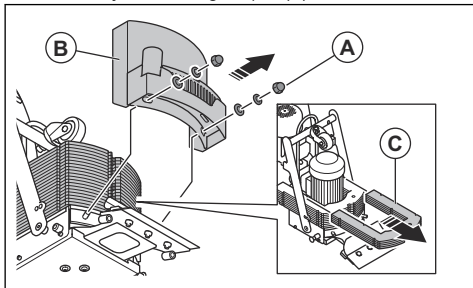
Atsvaru noņemšana un uzstādīšana BS 110

Informāciju par to, kā noņemt un uzstādīt BS 75 atsvarus, skatiet šeit: *Grīdas skrāpja izjaukšana un salikšana BS 75 lpp. 85.*



BRĪDINĀJUMS: Atsvāri ir smagi.

1. Atvienojiet barošanu.
2. Noskrūvējiet abus uzgriežņus (A).



3. Noņemiet pārsegu (B).
4. Noņemiet atsvārus (C). Vienlaikus noņemiet vienu atsvāru.
5. Uzstādiat atsvārus, veicot darbības pretējā secībā. Vienlaikus uzstādiat vienu atsvāru.

Putekļu savācēja pievienošana



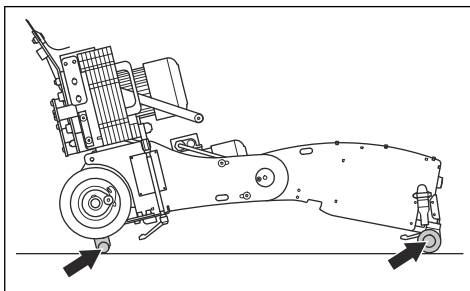
BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet putekļu savācēju, ja ir bojāta putekļu savācēja šļūtene. Pretējā gadījumā paaugstinās kaifīgu putekļu ieelpošanas risks. Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.

1. Pārbaudiet, vai putekļu savācēja šļūtene nav bojāta.
2. Pārbaudiet, vai putekļu savācēja filtri ir tīri un nav bojāti.
3. Droši pievienojiet putekļu savācēja šļūteni putekļu savācēja savienojumam. Izmantojiet daļas ar komplektācijā iekļauto instrumentu un rūpniecisko līmlenti. Informāciju par to, kur atrodas grīdas skrāpja putekļu savākšanas šļūtenes savienojums, skatiet šeit: *Grīdas skrāpja pārskats BS 75 lpp. 63 vai Grīdas skrāpja pārskats BS 110 lpp. 64.*

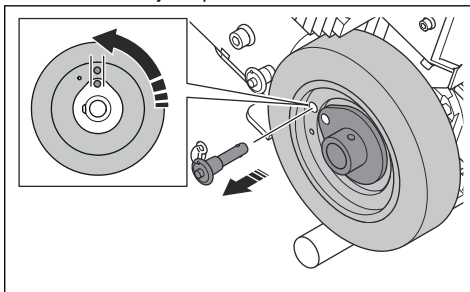
Piedzīnas riteņu aktivizēšana un deaktivizēšana

Piedzīnas riteņi ir aktivizēti, kad fiksācijas tapa atrodas iekšējā atverē, un deaktivizēti, kad fiksācijas tapa atrodas ārējā atverē.

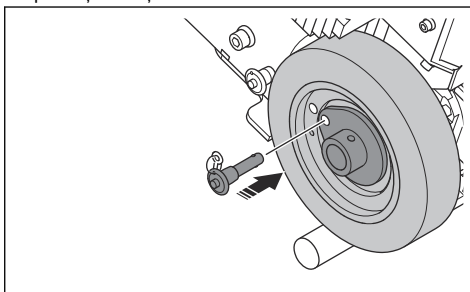
1. Sasveriet grīdas skrāpi, līdz kājas atbalsts un rokturis neatrodas uz zemes.



2. Grieziat riteņus, līdz abas atveres ir salāgotas, un izvelciat fiksācijas tapu.



3. Ievietojiet fiksācijas tapu iekšējā atverē, lai aktivizētu piedziņas riteņus.



4. Lai deaktivizētu piedziņas riteņus, fiksācijas tapu ievietojiet ārējā atverē.

Grīdas skrāpja pievienošana elektrotīklam

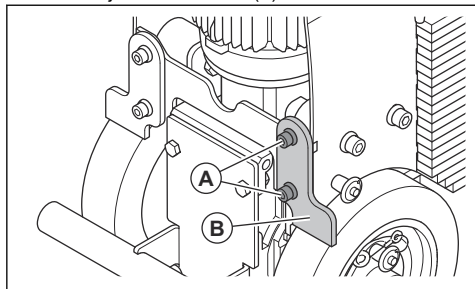
1. Pievienojiet atbilstošu pagarinātāju grīdas skrāpja barošanas ligzdai.
2. Pievienojiet pagarinātāja kabeli elektrotīkla kontaktligzdai.

Riteņu skrēpera plāksņu regulēšana

Izmantojiet riteņu skrēpera plāksnes tikai tad, kad darbināt grīdas skrāpi uz līpīgām virsmām.

1. Atvienojiet barošanu.

2. Atskrūvējiet abas skrūves (A).



3. Pielāgojiet riteņu skrēpera plāksni (B).

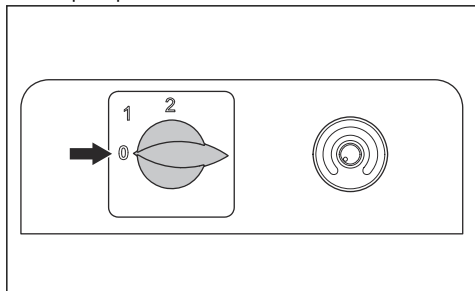


IEVĒROJIET: Riteņu skrēpera plāksnei jāpieskaras riteņiem, taču tā nedrīkst spēcīgi atspiesties pret riteņi.

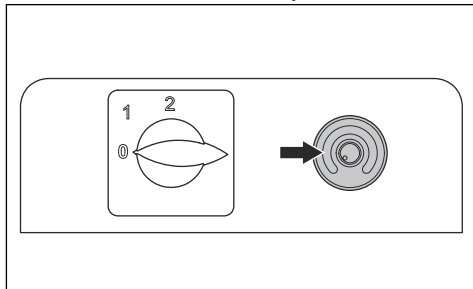
4. Pievelciet abas skrūves.
5. Izpildiet šīs pašas darbības otram riteņu skrēperam.
6. Pēc katras lietošanas reizes veiciet tālāk norādītās darbības.
 - a) Paceliet riteņu skrēperu plāksnes augstākajā stāvoklī.
 - b) Notīriet riteņu skrēperu plāksnes.

Grīdas skrāpja ieslēgšana

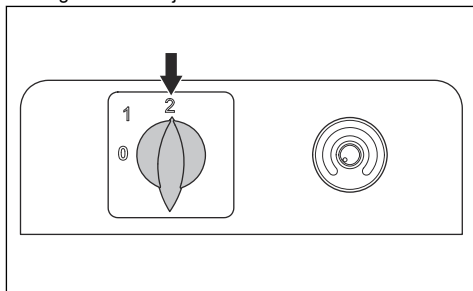
1. Ieslēdziet putekļu savācēju.
2. Pārļiecinieties, ka ieslēgšanas/apturēšanas un funkciju atlasē slēdzis ir stāvoklī "0" un grīdas skrāpis ir pievienots elektrotīklam.



3. Griežiet ātruma vadības ierīci pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz mazākajam ātrumam.



4. Pagrieziet funkciju atlasē slēdzi stāvoklī "1" vai "2".



Piezīme: Stāvoklī "1" tiek ieslēgts piedziņas motors. Stāvoklī "2" tiek ieslēgts piedziņas motors un vibrācijas motors.

5. Lēnām griežiet ātruma vadības ierīci pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz nepieciešamajam ātrumam.

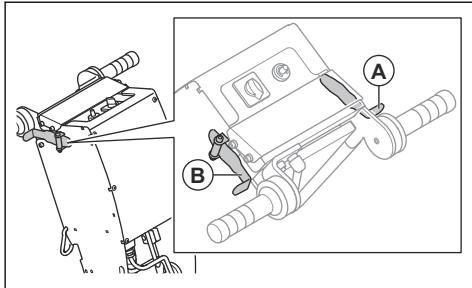
Izstrādājuma darbināšana



BRĪDINĀJUMS: Ja grīdas skrāpis darbības laikā nezināmu iemeslu dēļ apstājas, nekavējoties pārslēdziet ieslēgšanas/apturēšanas un funkciju atlasē slēdzi stāvoklī "0".

1. Nodrošiniet, ka funkciju atlasē slēdzis tiek iestatīts pareizi atbilstoši veicamajam darbam. Bez vibrācijas: stāvoklis "1". Ar vibrāciju: stāvoklis "2".

2. Bīdīet piedziņas sviras, lai pārvietotu izstrādājumu.

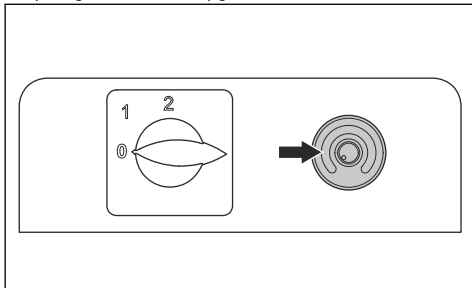


- Lai pārvietotu grīdas skrāpi uz priekšu, bīdīet turpgaitas piedziņas sviru (A). Grīdas skrāpis pārvietojas uz priekšu iestatītajā ātrumā.
- Lai pārvietotu grīdas skrāpi uz aizmuguri, atļaidiet piedziņas sviru (A). Kad kustība apstājas, nospiediet atpakaļgaitas piedziņas sviru (B).



BRĪDINĀJUMS: Grīdas skrāpja kustība uz aizmuguri vienmēr notiek maksimālā ātrumā.

- Lai pārvietotu grīdas skrāpi uz priekšu maksimālā ātrumā, nospiediet turpgaitas piedziņas sviru (A) un atpakaļgaitas piedziņas sviru (B).
3. Grieziet ātruma vadības ierīci, lai darbības laikā pielāgotu iestatīto turpgaitas ātrumu.

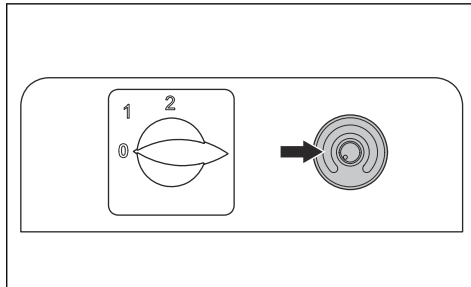


Grīdas skrāpja darbināšana sienas tuvumā

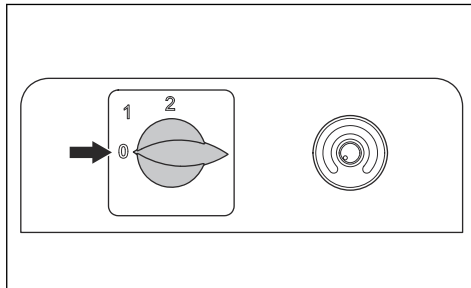
- Lai darbinātu grīdas skrāpi sienas tuvumā, pielāgojiet regulējamo rokturi. Skatiet šeit: *Regulējamā roktura regulēšana lpp. 71.*

Grīdas skrāpja apturēšana

- Grieziet ātruma vadības ierīci pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz mazākajam ātrumam.



- Atļaidiet piedziņas sviras.
- Pagrieziet ieslēgšanas/apturēšanas un funkciju atlases slēdzi stāvoklī "0".



- Izslēdziet putekļu savācēju.
- Atvienojiet barošanu.

Mīksta grīdas virsmas apstrāde



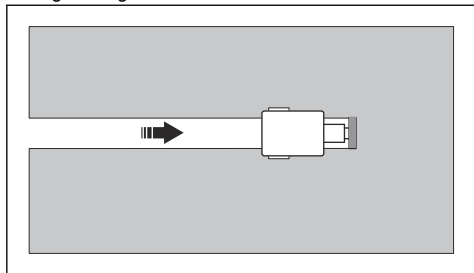
BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

Piezīme: Šaurāki asmeņi grīdas griež vieglāk nekā platāki asmeņi. Platāki asmeņi ne vienmēr ir labāki vai ātrāki. Šaurāks asmens parasti notīra grīdu labāk nekā platāks asmens.

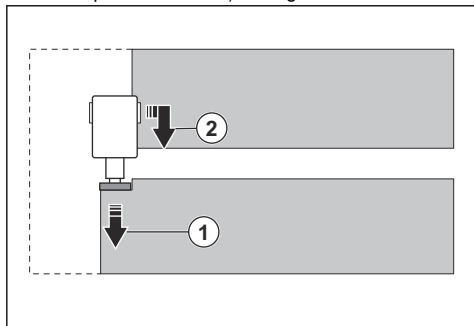
Piezīme: Asmeņi ir asi ilgāk, ja darba zona ir attīrīta no nevēlama materiāla.

- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 67.*
- Uzstādiat pašfiksējošo asmeni. Skatiet šeit: *Pareiza asmens izmēra un uzstādīšanas stāvokļa izvēle lpp. 71 un Asmens maiņa lpp. 79.*
- Pārbaudiet, vai asmens ir ass. Nepieciešamības gadījumā uzasiniet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens asināšana lpp. 80.*

4. Iegrieziet grīdā lineāru rievu.



5. Noņemiet pašfiksējošo asmeni, skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 79.*
6. Uztādiet plakano asmeni.
7. Sāciet pie rievas un noņemiet grīdu.



Cietas grīdas virsmas apstrāde



BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

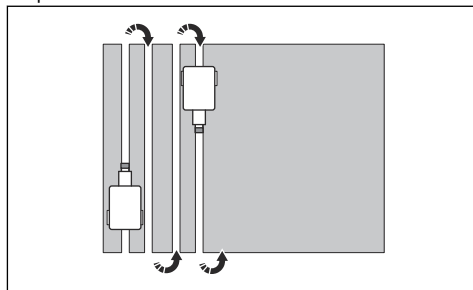
Piezīme: Šaurāki asmeņi grīdas griež vieglāk nekā platāki asmeņi. Platāki asmeņi ne vienmēr ir labāki vai ātrāki. Šaurāks asmens parasti notīra grīdu labāk nekā platāks asmens.

Piezīme: Asmeņi ir asi ilgāk, ja darba zona ir attīrīta no nevēlama materiāla.

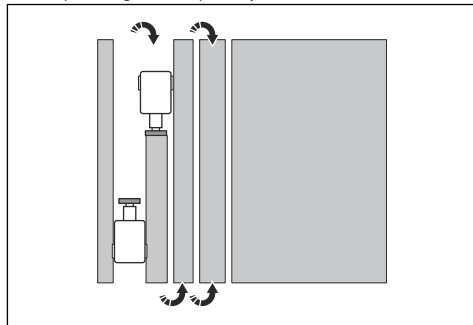
Norādījumus par to, kā noņemt flīzu un koka grīdas segumus, skatiet šeit: *Flīzu un koka grīdas segumu noņemšana lpp. 75.*

1. Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 67.*
2. Uztādiet pareiza veida šauro asmeni. Skatiet šeit: *Pareiza asmens izmēra un uzstādīšanas stāvokļa izvēle lpp. 71 un Asmens maiņa lpp. 79.*

3. Pārbaudiet, vai asmens ir ass. Nepieciešamības gadījumā uzasiniet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens asināšana lpp. 80.*
4. Iegrieziet grīdā lineāras rievas. Pārbaudiet, vai attālums starp rievām ir vienāds ar garā asmens platumu.



5. Uztādiet pareiza veida plato asmeni. Skatiet šeit: *Pareiza asmens izmēra un uzstādīšanas stāvokļa izvēle lpp. 71 un Asmens maiņa lpp. 79.*
6. Pārbaudiet, vai asmens ir ass. Nepieciešamības gadījumā uzasiniet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens asināšana lpp. 80.*
7. Noņemiet grīdas daļu starp rievām.



Flīzu un koka grīdas segumu noņemšana

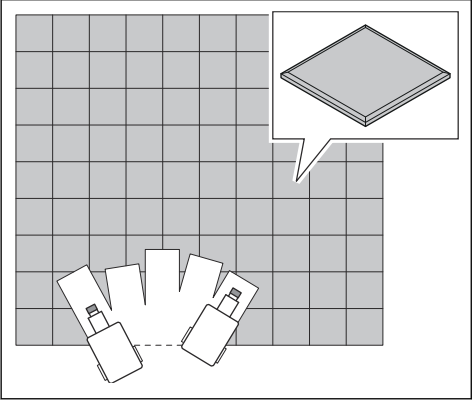


BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

Piezīme: Šaurāki asmeņi grīdas griež vieglāk nekā platāki asmeņi. Platāki asmeņi ne vienmēr ir labāki vai ātrāki. Šaurāks asmens parasti notīra grīdu labāk nekā platāks asmens.

Piezīme: Asmeņi ir asi ilgāk, ja darba zona ir attīrīta no nevēlama materiāla.

1. Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 67.*
2. Uztādiet kaltu. Skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 79.*
3. Pārbaudiet, vai asmens ir ass. Nepieciešamības gadījumā uzasiniet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens asināšana lpp. 80.*
4. Pirms darbināšanas uz koka grīdām veiciet tālāk norādītās darbības.
 - a) Izgrieziet grīdu ar ripzāģi.
 - b) Noņemiet naglas un citus metāla priekšmetus, lai novērstu asmens bojājumus.
5. Pārvietojiet grīdas skrāpi vēdekļa veidā.



Asmens lietojums

Grīdas veids	Asmens lietojums
VCT – flīze (vinila kompozīta flīze)	Neizmantojiet asmeni, kas platāks par noņemamo flīžu izmēru. Ja flīzes nevar noņemt pilnībā vai mašīna pārlec pa flīžu virsmu, uzstādiet mazāku asmeni, līdz atrodat atbilstošāku izmēru, vai izmantojiet mazāku asmens daļu.
Vinila, gumijas, PVC, tieši pieļīmēts paklājs, linolejs	Paklājs ir jāsadala (jāsgriež) ar 152 mm pašfiksējošo asmeni, lai pareizi noņemtu. Iepriekš sadalītais paklājs (sagrieztais) vai iepriekš sagrieztais paklājs atvieglo iekārtas vadību un asmeni ilgāk paliek asi. Parasti 254 mm asmeņi tiek izmantoti ar sekundāru pamatni, viengabalainiem, dubulti līmētiem, ar vinila putām, ar uretāna putām tieši pieļīmētiem paklājiem. Latexsa putas vieglāk noņemt ar 305 mm asmeni.
Keramika (pieļīmēts ar dubultu slāni vai betona masu)	Keramikas flīzes pirms noņemšanas ar grīdas skrāpi ir iepriekš jāsalauž ar koka āmuru vai lielu āmuru. Izmantojiet lielu āmuru, lai salauztu flīzes tādā apjomā, kas ir pietiekams ierīces vai asmens ievietošanai. Vai sāciet no sliekšņa. Izmantojiet lēnu ātrumu un mazus asmeņus vai kaltu. Uzturiet darba zonu tīru, lai nodrošinātu labu rīteņu saķeri ar grīdu.
Koks un kokam līdzīgas grīdas	Iepriekš sazāģējiet koku ar ripzāģi. Iedzeniet vai izvelciet naglas un metāla šķēršļus, lai izvairītos no asmens bojājumiem.

Grīdas veids	Asmens lietojums
Līmēta masīvkoka grīda	Lai pareizi noņemtu masīvkoka grīdu (masīvkoka dēļi, masīvkoka lamināts, parkets, laminēts parkets), grīda iepriekš jāsazāgē. To paveic, izmantojot ripzāga komplektu, kas iestafīts 99% dziļumā no materiāla biezuma, vienkārti atstājot pašu materiāla apakšdaļu. Uzvelciet krīta līnijas uz grīdas un iepriekš sazāgējiet ar zāgi. (Ik pēc 152 mm) Īstā parketa grīdu nav nepieciešams iepriekš sazāgēt. Tā jau ir mazās daļās. Strādājot uz saplākšņa apakšgrīdas, mēģiniet darbināt mašīnu koka šķiedru virzienā. Lielākajā daļā gadījumu asmens ir novietots ar slīpumu uz leju. Uz masīvkoka grīdas, piemēram, dēļiem, darbiniet tādā pašā virzienā kā dēļu virziens. Nestrādājiet šķērsām šķiedrai un dēļiem. Priekšējo atsvaru noņemšana var palīdzēt uz visa veida mīkstajām virsmām.
Betons	Kad strādājat uz betona plāksnes, lai nodrošinātu labāku veiktspēju, parasts asmens novietojums ir ar slīpumu uz augšu. It īpaši tirot līmi. Tomēr, uzstādot ar slīpumu uz leju, tiek nodrošināts ilgāks asmens kalpošanas laiks.

Tehniskā apkope

Ievadinformācija



BRĪDINĀJUMS: Pirms veicat tehnisko apkopi, izlasiet nodaļu par drošību un pārlecieties, ka izprotat to.



BRĪDINĀJUMS: Veicot apkopi vai tehnisko apkopi, lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 67.*



BRĪDINĀJUMS: Pirms tehniskās apkopes apturiet motoru un atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni no barošanas avota. Pārlecieties, vai visas piedziņas ir apturētas.



BRĪDINĀJUMS: Pirms apkopes darbu veikšanas noņemiet asmeni vai uzstādiet asmens aizsargu.

Lai veiktu visus sistēmas apkopes un remonta darbus, ir nepieciešama īpaša apmācība. Mēs garantējam profesionāla remonta un apkopes pieejamību. Ja jūsu izplatītājs nav apkopes dienesta pārstāvis, vērsieties pie izplatītāja, lai iegūtu informāciju par tuvāko apkopes dienesta pārstāvi.

Papildinformāciju skatiet šeit: .

Tehniskās apkopes grafiks

* = vispārēja tehniskā apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietošanas rokasgrāmatā norādījumi nav sniegti.

X = norādījumi ir sniegti šajā lietošanas rokasgrāmatā.

O = šajā lietošanas rokasgrāmatā norādījumi nav sniegti. Uzticiet tehniskās apkopes veikšanu pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam.

Tehniskā apkope	Katru dienu	Reizi nedēļā	Ik pēc 12 mēnešiem
Pārbaudiet visas grīdas skrāpja drošības ierīces.	*		
Pārbaudiet stūrēšanas roktura vibrāciju slāpēšanas ierīces.	*		
Pārbaudiet asmens nodilumu un asumu.	X		
Pārbaudiet, vai visi elektriskie savienotāji ir tīri.	X		
Pārbaudiet, vai motori ir tīri.	*		

Tehniskā apkope	Katru dienu	Reizi nedēļā	Ik pēc 12 mēnešiem
Notīriet grīdas skrāpja ārējās virsmas.	X		
Veiciet vispārīgu pārbaudi.	X		
Pārbaudiet fiksatora mehānismu un atsvaru stiprinājuma punktus.		*	
Pārbaudiet griešanas galvas vibrāciju slāpēšanas ierīces.		X	
Notīriet grīdas skrāpja iekšējos komponentus.			O

Vispārējās pārbaudes veikšana

- Pārliecinieties, ka uzgriežņi un skrūves uz izstrādājuma ir cieši pievilkta.
- Pārbaudiet, vai grīdas skrāpja kabeli nav novietoti tā, ka tie var tikt bojāti.
- Pārbaudiet, nav bojātas elektrosistēmas daļas. Nelietojiet grīdas skrāpi, ja tā elektrosistēmas daļas ir bojātas.

Grīdas skrāpja tīrīšana



BRĪDINĀJUMS: Katru dienu notīriet grīdas skrāpi, lai novērstu bīstamu putekļu cirkulēšanu.

- Novietojiet grīdas skrāpi atbilstošā zonā.
- Tīrot grīdas skrāpi, lietojiet apstiprinātus aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru.
- Notīriet ārējo virsmu ar mitru drānu.
- Neizmantojiet ūdeni elektrosistēmas komponentiem.
- Grīdas skrāpja tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju vai saspiestu gaisu.

Vibrāciju slāpētāju nomaiņa BS 75

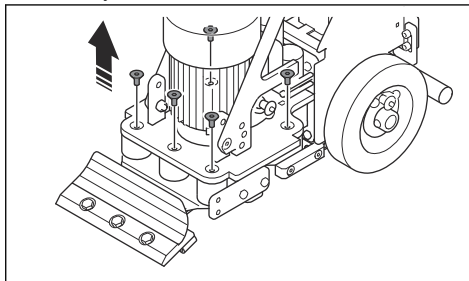
1. Noņemiet asmeni vai piestipriniet asmens aizsargu. Skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 79.*



BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

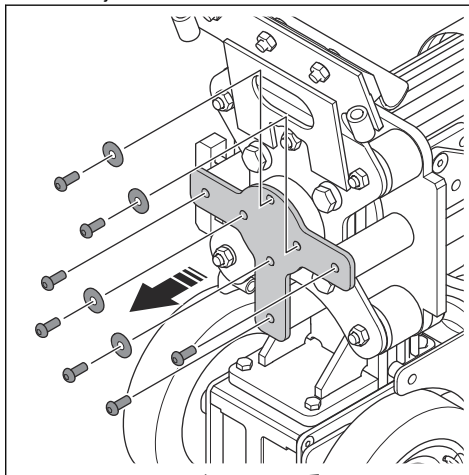
2. Noņemiet atsvarus. Skatiet šeit: *Grīdas skrāpja izjaukšana un salikšana BS 75 lpp. 85.*

3. Izskrūvējiet visas 5 skrūves.



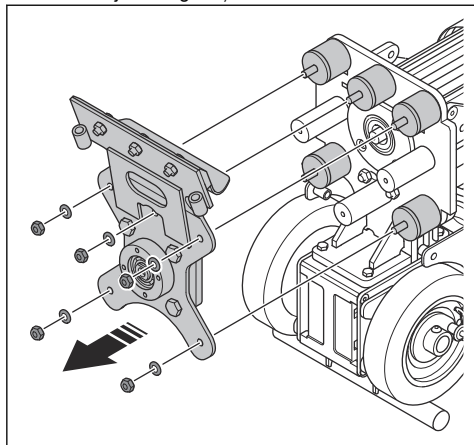
4. Sasveriet izstrādājumu uz aizmuguri. Pārliecinieties, vai grīdas skrāpis ir stabils.

5. Izskrūvējiet visas 7 skrūves.



6. Noņemiet centrālo skrūvi, lai atbrīvotu gultņu mezglu.

7. Noskrūvējiet 5 uzgriežņus.



8. Noņemiet vibrāciju slāpētāja plāksni un 5 vibrāciju slāpētājus.

9. Uztādiet 5 jaunus vibrāciju slāpētājus, veicot darbības pretējā secībā.

Vibrāciju slāpētāju nomaina BS 110

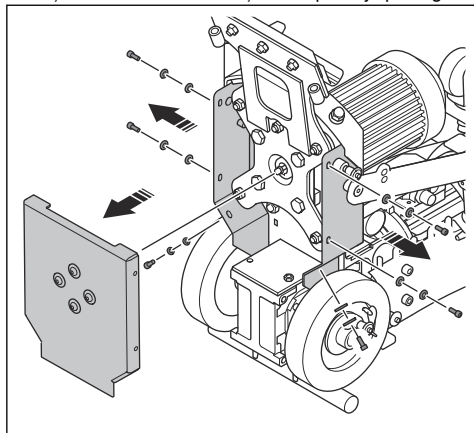
1. Noņemiet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 79.*



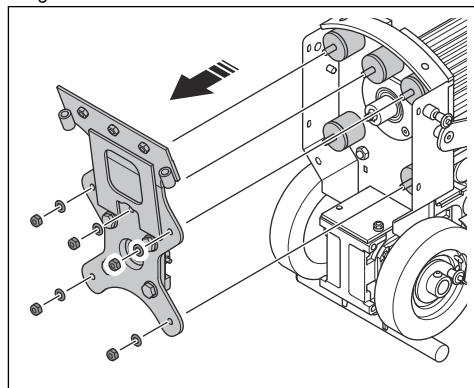
BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

2. Noņemiet atsvarus. Skatiet šeit: *Atsvaru noņemšana un uzstādīšana BS 110 lpp. 71.*

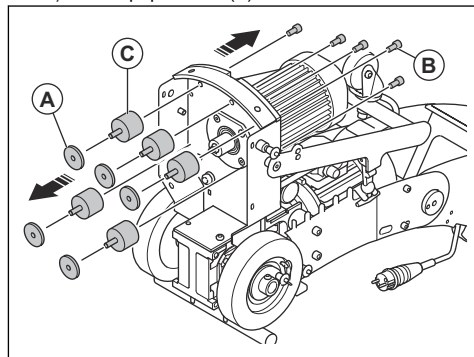
3. Izņemiet 6 skrūves un noņemiet apakšējo pārsegu.



4. Noskrūvējiet 5 uzgriežņus, kas notur griešanas galvu.



5. Izņemiet 5 paplāksnes (A).



6. Izņemiet 5 skrūves (B) un 5 vibrāciju slāpēšanas blokus (C).

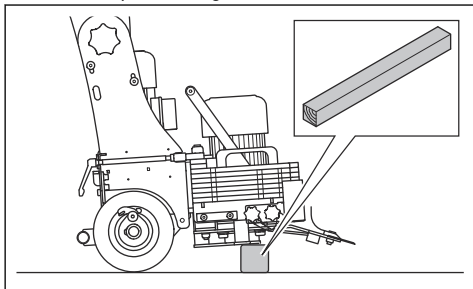
7. Uztādiet 5 jaunus vibrāciju slāpētājus, veicot darbības pretējā secībā.

Asmens maiņa

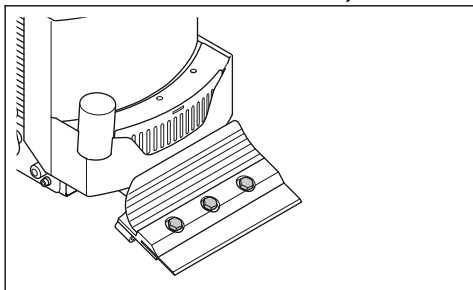


BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

1. Paceliet grīdas skrāpja priekšpusi un novietojiet atbalstu zem grīdas skrāpja. Pārliecinieties, ka asmens ir pacelts no grīdas.



2. Atlaidiet 3 skrūves uz darbarīka turētāja.



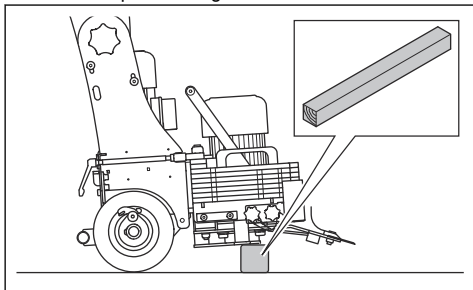
3. Noņemiet asmeni.
4. Iebīdiet darbarīka turētājā jaunu asmeni.
5. Pārbaudiet, vai asmens ir novietots pareizi.
6. Pievelciet 3 skrūves uz darbarīka turētāja.

Asmens asināšana



BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

1. Paceliet grīdas skrāpja priekšpusi un novietojiet atbalstu zem grīdas skrāpja. Pārliecinieties, ka asmens ir pacelts no grīdas.

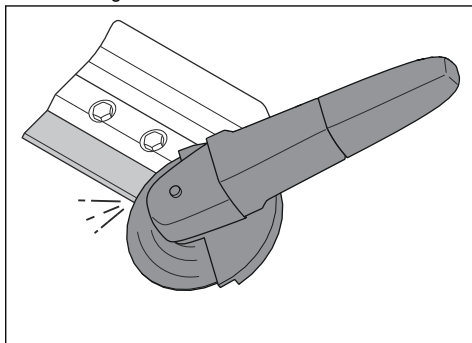


2. Uzasiniet asmeni ar leņķa slīpmašīnu. Izmantojiet slīpriņu ar 120. izmēra gaudiem.

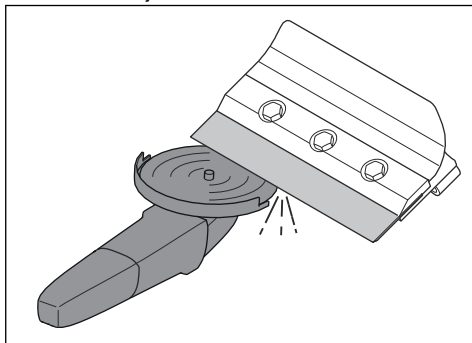


BRĪDINĀJUMS: Pārbaudiet, vai slīpriņa neķeras asmens malā vai stūrī.

- a) Slīpējiet asmens augšējo malu, lai slīpā daļa būtu uz augšu.

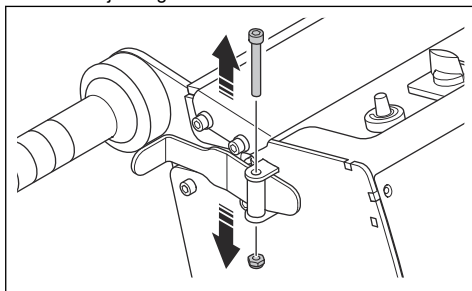


- b) Slīpējiet asmens apakšējo malu, lai slīpā daļa būtu uz leju.

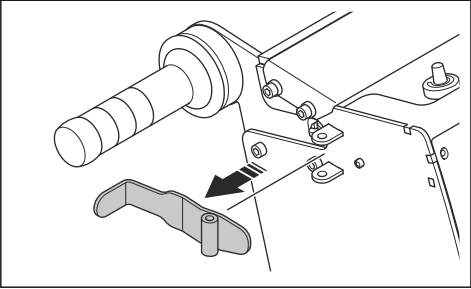


Piedziņas sviras regulēšana

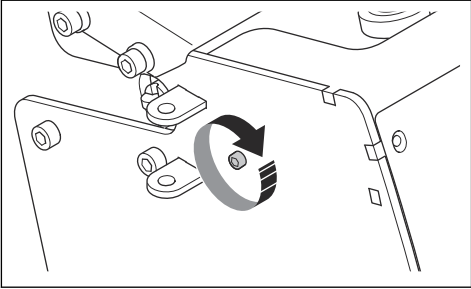
1. Atskrūvējiet uzgriezni un skrūvi.



2. Noņemiet piedziņas sviru.



3. Pagrieziet regulēšanas skrūvi pareizajā stāvoklī.



4. Uztādiet piedziņas sviru, skrūvi un uzgriezni.

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas.	Pagarinātājs ir atvienots.	Pievienojiet pagarinātāju.
	Pagarinātājs ir bojāts.	Nomainiet pagarinātāju.
	Pārbaudiet, vai frekvences piedziņas mehānismā nav kļūdu kodu.	Skatiet šeit: <i>Kļūdu kodi lpp. 81.</i>
Izstrādājumu ir grūti noturēt.	Vibrāciju slāpētāji ir nolietoti vai bojāti.	Nomainiet vibrācijas slāpētājus.
	Apakšējais motora gultnis ir bojāts.	Vērsieties pilnvarotā Husqvarna apkopes dienestā.
	Asmens ir truls vai nav pareizi uzstādīts.	Pārbaudiet asmeni un, ja nepieciešams, uzasiniet vai nomainiet to.
Grīdas skrāpi nav viegli pārvietot.	Kaut kas ir iesprūdis pie riteņu skrāperu plāksnēm vai riteņu skrāperu plāksnes ir bojātas.	Tīriet un pārbaudiet riteņu skrāperu plāksnes. Nomainiet bojātās detaļas.
	Kaut kas ir iesprūdis pie riteņiem, vai riteņi ir bojāti.	Notīriet un pārbaudiet riteņus. Nomainiet bojātās detaļas.
Frekvences piedziņas mehānisms apstājas.	Svars ir pārāk liels, vai nav pietiekama barošana.	Pārbaudiet barošanas avotu.
Vibrāciju motors nedarbojas pareizi.	Apakšējais motora gultnis ir bojāts.	Vērsieties pilnvarotā Husqvarna apkopes dienestā.

Kļūdu kodi

Kļūdu kodi tiek rādīti elektriskā bloka displejā. Informāciju par to, kur atrodas grīdas skrāpja elektrobloks, skatiet šeit: *Grīdas skrāpja pārskats BS 75 lpp. 63* vai *Grīdas skrāpja pārskats BS 110 lpp. 64*. Ja pamanāt kļūdas kodu, kas nav norādīts tabulā, pierakstiet kļūdas kodu un izstrādājuma sērijas numuru. Izslēdziet putekļu savācēju un vērsieties pie vietējā Husqvarna pārstāvja.

Kļūdas kods	Cēlonis	Risinājums
USF	Pārāk zems tīkla spriegums.	Pārbaudiet tīkla spriegumu.
	Tīkla spriegums nav konstants.	
OSF	Tīkla spriegums ir pārāk augsts.	Nekavējoties izslēdziet grīdas skrāpi. Pārbaudiet tīkla spriegumu.
OLF	Pārāk spēcīga motora strāva.	Apturiet izstrādājumu un ļaujiet tam atdzist. Darbiniet grīdas skrāpi ar mazāku slodzi.
nSt	Piedziņas svira ir nospiesta, kad grīdas skrāpis ieslēdzas.	Atļaidiet turpgaitas piedziņas sviru un/vai atpakaļgaitas piedziņas sviru.
	Piedziņas motors ir mehāniski bloķēts.	Pārļiecinieties, vai nav nosprostots piedziņas motors un riteņi.
SCF1	Izejas piedziņas vārpstā ir īssavienojums vai zemējums.	Pārbaudiet kabelus starp piedziņu un motoru. Pārbaudiet zemējuma savienojumus un motora izolāciju.
SCF3	Darbības laikā radusies zemējuma atteice.	
	Motoru komutācija darbības laikā.	
	Pastāv zemējuma strāvas noplūde, ja 2 vai vairāki motori ir savienoti paralēli.	
SCF5	Īssavienojums grīdas skrāpja izvadē.	
	Īssavienojums palaišanas secībā vai bremzēšanas ar līdzstrāvu secībā.	
tJF		Pārļiecinieties, ka darba zonā ir pietiekama ventilācija.
OHF	Pārāk augsta putekļu savācēja temperatūra.	Samaziniet darba slodzi.
		Pārbaudiet dzesēšanas ventilatoru.
		Ļaujiet grīdas skrāpim atdzist.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS: Esiet uzmanīgi transportēšanas laikā. Izstrādājums ir smags un var radīt traumas vai bojājumus, ja transportēšanas laikā tas nokrīt vai pārvietojas.



BRĪDINĀJUMS: Pirms grīdas skrāpja transportēšanas noņemiet asmeni vai uzstādiet asmens aizsargu. Lietojiet

aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.



IEVĒROJIET: Nevelciet izstrādājumu aiz transportlīdzekļa.

Riteņi ļauj manuāli pārvietot grīdas skrāpi nelielā attālumā. Skatiet šeit: *Grīdas skrāpja pārvietošana uz riteņiem BS 75 lpp. 83 un Produkta pārvietošana uz riteņiem BS 110 lpp. 83.*

Lielākam attālumam: paceliet izstrādājumu, lai pārvietotu to, vai novietojiet uz transportlīdzekļa. Skatiet

šeit: *Grīdas skrāpja celšana lpp. 84 un Izstrādājuma nostiprināšana transportlīdzeklī lpp. 84.*

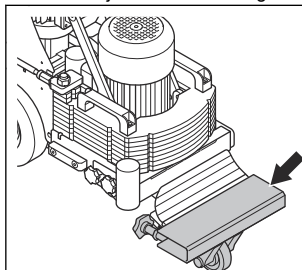
- Ievērojiet lielu piesardzību, pārvietojot izstrādājumu manuāli vai pa slīpām virsmām. Neliels slīpums var izraisīt strauju kustību, ko nevar manuāli nobremzēt.
- Transportēšanas laikā nodrošiniet izstrādājuma aizsardzību. Aizsarglīdzekļi palīdzēs aizsargāt izstrādājumu pret laika apstākļu, piemēram, lietus un sniega ietekmi.

Grīdas skrāpja pārvietošana uz riteņiem BS 75



BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

1. Atvienojiet barošanu.
2. Pievienojiet asmens aizsargu.



3. Izslēdziet piedziņas riteņus. Skatiet šeit: *Piedziņas riteņu aktivizēšana un deaktivizēšana lpp. 72.*
4. Lēnām bīdiet grīdas skrāpi.

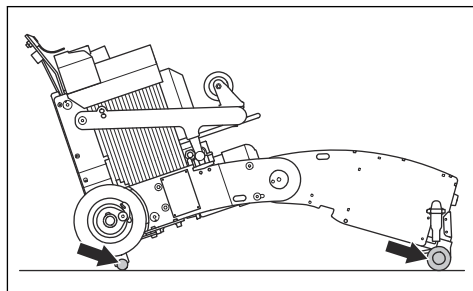
Produkta pārvietošana uz riteņiem BS 110

1. Atvienojiet barošanu.
2. Noņemiet asmeni, skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 79.*

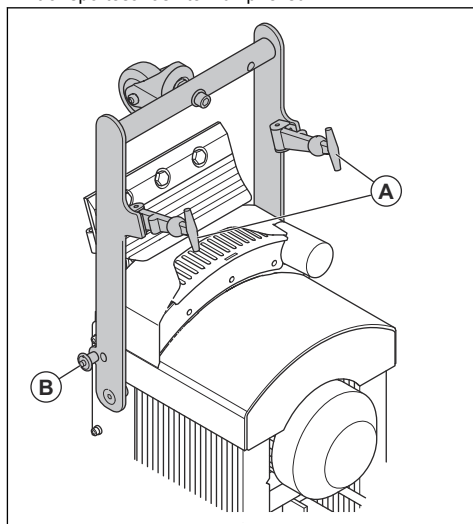


BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

3. Sasveriet grīdas skrāpi, līdz kājas atbalsts un rokturis neatrodas uz zemes.



4. Atbrīvojiet 2 gumijas skavas (A) un pārvietojiet transportēšanas riteņi uz priekšu.



5. Labajā un kreisajā pusē uzstādiat transportēšanas riteņa fiksācijas tapas (B).
6. Izslēdziet piedziņas riteņus. Skatiet šeit: *Piedziņas riteņu aktivizēšana un deaktivizēšana lpp. 72.*
7. Sasveriet grīdas skrāpi aiz roktura, līdz visi 3 riteņi atrodas uz grīdas.
8. Lēnām bīdiet grīdas skrāpi.

Grīdas skrāpja pārvietošana slīpumā (pa uzbrauktuvi)



BRĪDINĀJUMS: Esiet ļoti uzmanīgi, ja pārvietojat grīdas skrāpi ar ieslēgtu motoru augšup un lejup slīpumā. Grīdas skrāpis ir smags un ir iespējamas traumas, ja tas apgāžas vai pārvietojas pārāk ātri.



BRĪDINĀJUMS: Ja uzbrauktuve ir stāva, vienmēr izmantojiet vinču. Nestāviet zem grīdas skrāpja vai līdzās tam.



BRĪDINĀJUMS: Nepārvietojiet grīdas skrāpi nogāzēs. Lai iegūtu informāciju par maksimālo slīpuma leņķi, skatiet grīdas skrāpja datu plāksnīti.

- Lai pārvietotu grīdas skrāpi pa uzbrauktuvi uz leju, lēnām virziet to atpakaļgaitā.
- Lai pārvietotu grīdas skrāpi pa uzbrauktuvi uz augšu, lēnām virziet to uz priekšu.
- Negrieziet grīdas skrāpi par vairāk nekā 45° slīpumā.

Grīdas skrāpja celšana



BRĪDINĀJUMS: Pārļecinieties, ka celšanas aprīkojums ir piemērots, lai droši celtu izstrādājumu. Datu plāksnē uz izstrādājuma ir norādīts tā svars.



BRĪDINĀJUMS: Nestāviet zem mašīnas vai līdzās tai. Nodrošiniet, lai bīstamajā zonā neatrastos nepiederošas personas.

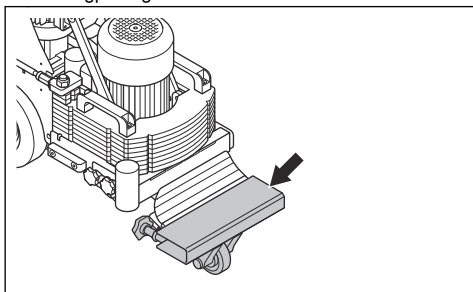


BRĪDINĀJUMS: Neceliet bojātu mašīnu. Pārbaudiet, vai stiprinājuma vieta celšanai ir pareizi uzstādīta un nav bojāta.



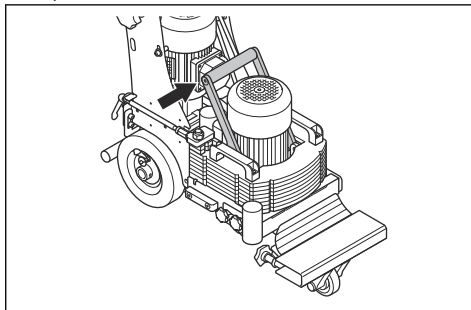
BRĪDINĀJUMS: Neceliet grīdas skrāpi aiz roktura, motora vai šasijas.

1. Noņemiet darbarīku vai piestipriniet asmens aizsargpārsegu.



BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

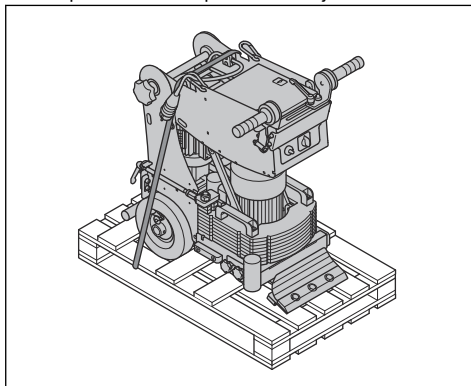
2. Pārļecinieties, ka ir ieslēgti piedziņas riteņi. Skatiet šeit: *Piedziņas riteņu aktivizēšana un deaktivizēšana lpp. 72.*
3. Piestipriniet celšanas aprīkojumu pie celšanas cilpas.



4. Celiet putekļu savācēju lēnām.

Izstrādājuma nostiprināšana transportlīdzeklī

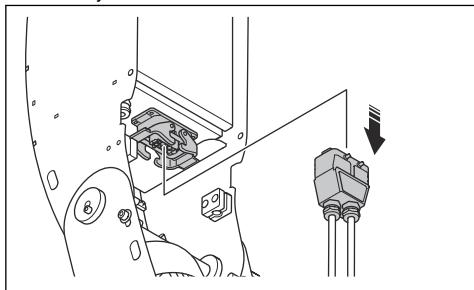
1. Pārļecinieties, ka ir ieslēgti piedziņas riteņi. Skatiet šeit: *Piedziņas riteņu aktivizēšana un deaktivizēšana lpp. 72.*
2. Novietojiet grīdas skrāpi uzglabāšanas stāvoklī. Skatiet šeit: *Grīdas skrāpja novietošana uzglabāšanas stāvoklī lpp. 86.*
3. Iestipriniet celšanās punktā savilcējus.



4. Piestipriniet un pievelciet savilcējus transportlīdzeklī.
5. Pārbaudiet, vai grīdas skrāpis nevar izkustēties.

Grīdas skrāpja izjaukšana un salikšana BS 75

1. Atvienojiet barošanu.

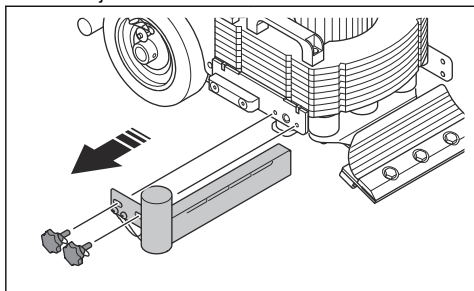


2. Noņemiet asmeni, skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 79*

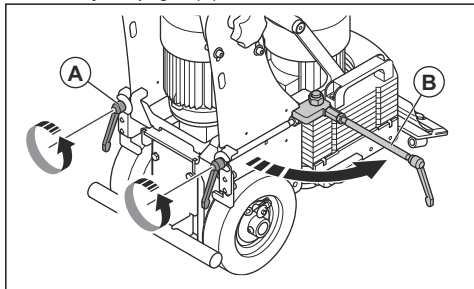


BRĪDINĀJUMS: Lietojiet aizsargcimdus ar Kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

3. Noņemiet ierīci un putekļu savācēja šļūtenes savienojumu.

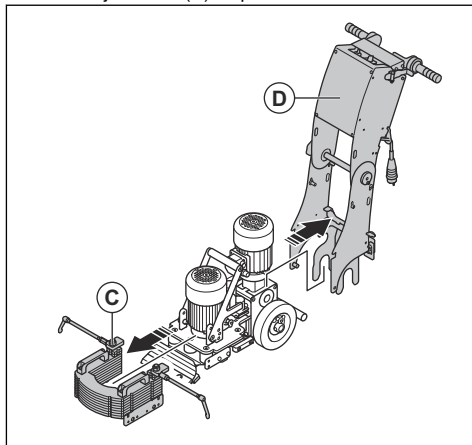


4. Atbrīvojiet 2 pogas (A).



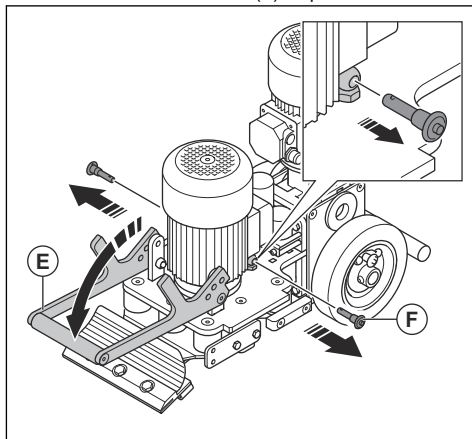
5. Grieziet 2 sviras uz priekšu (B).

6. Pārvietojiet svaru (C) uz priekšu.



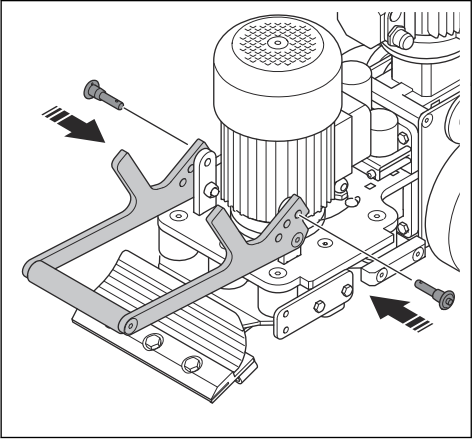
7. Paceliet rokturi (D).

8. Sasveriet celšanas rokturi (E) uz priekšu.



9. Noņemiet 2 fiksācijas tapas (F).

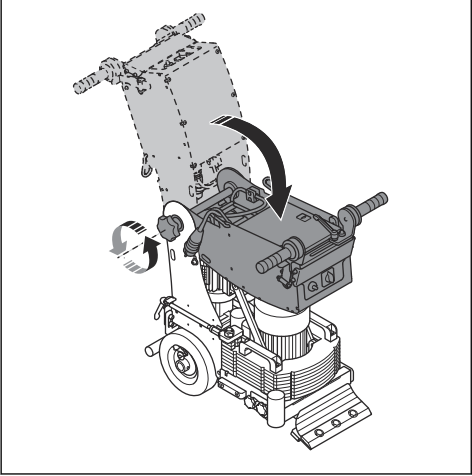
10. Izmantojot fiksācijas tapas, fiksējiet ceļšanas rokturi stāvoklī uz priekšu.



11. Montāžu veiciet pretējā secībā.

Grīdas skrāpja novietošana uzglabāšanas stāvoklī

1. Atbrīvojiet roktura regulēšanas pogu.



2. Nolokiet roktura augšējo daļu uz priekšu.
3. Pievelciet roktura regulēšanas pogu.

Izstrādājuma uzglabāšana

- Grīdas skrāpi drīkst uzglabāt tikai telpās.
- Novietojiet grīdas skrāpi uzglabāšanas stāvoklī. Skatiet šeit: *Grīdas skrāpja novietošana uzglabāšanas stāvoklī lpp. 86.*
- Uzglabājiet izstrādājumu norobežotā vietā, lai tam nevarētu piekļūt bērni vai nepiederošas personas.
- Uzglabājiet grīdas skrāpi sausā un siltā vietā.

Grīdas skrāpja utilizēšana

- Ievērojiet vietējās pārstrādes prasības un piemērojamos noteikumus.
- Kad grīdas skrāpis vairs netiek izmantots, nogādājiet to Husqvarna izplatītājam vai uz pārstrādes vietu.

Tehniskie dati

	BS 75 1x230V	BS 75 1x110V	BS 110 1x230V	BS 110 1x110V
Tirgus	ES	UK	ES	UK
Nominālā jauda, W	1500			
Piedziņas motora jauda, kW	0,75			

	BS 75 1x230V	BS 75 1x110V	BS 110 1x230V	BS 110 1x110V
Vibrāciju motora jauda, kW	0,75			
Spriegums, V	200–240	110	200–240	110
Nominālā frekvence, Hz	50/60			
Nominālā strāva, A	16	15	16	15
Kabeļa garums, m	0,5			
Barošanas kabeļa veids	3 × 2,5 mm ²			
Turpgaitas ātrums, m/min	2,5–12,3			
Atpakaļgaitas ātrums, m/min	2,5–24,5			
Maksimālā kāpumu pārvarēšanas spēja tīrīšanas laikā, grādi/%	10/18			
Svars, kg	128		170	
Papildu svars, kg	10		NAV PIEEJAMS	
Darba temperatūra, °C	-10-40			
Putekļu savākšanas šļūtenes savienojuma diametrs, mm	51			
Putekļu savācējs	Lai saņemtu papildinformāciju, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.			

Trokšņa un vibrācijas emisija

	BS 75	BS 110
Trokšņa emisija		
Skaņas jaudas līmenis, izmērītais (L_{WA} dB(A)) ¹⁰	70	75
Vibrācijas līmeņi		
Vibrācijas līmenis a_h , m/s ² ¹¹	4,0	4,6

Paziņojums par deklarētajiem trokšņa un vibrācijas rādītājiem

Šīs vērtības tika iegūtas laboratorijas tipa pārbaudes laikā saskaņā ar minēto direktīvu vai standartu prasībām un ir piemērotas salīdzinājumam ar citu tādu produktu deklarētajām vērtībām, kuri ir pārbaudīti, izmantojot tās pašas direktīvas vai standartus. Šīs

deklarētās vērtības var izmantot provizoriskiem riska novērtējumiem, bet atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja apdraudējuma risks ir unikāls katram gadījumam un var būt atkarīgs no veida, kā strādā attiecīgais lietotājs, kādam materiālam tiek izmantots produkts, kā arī tā, cik liels ir iedarbības laiks vai kāds ir produkta un lietotāja fiziskais stāvoklis.

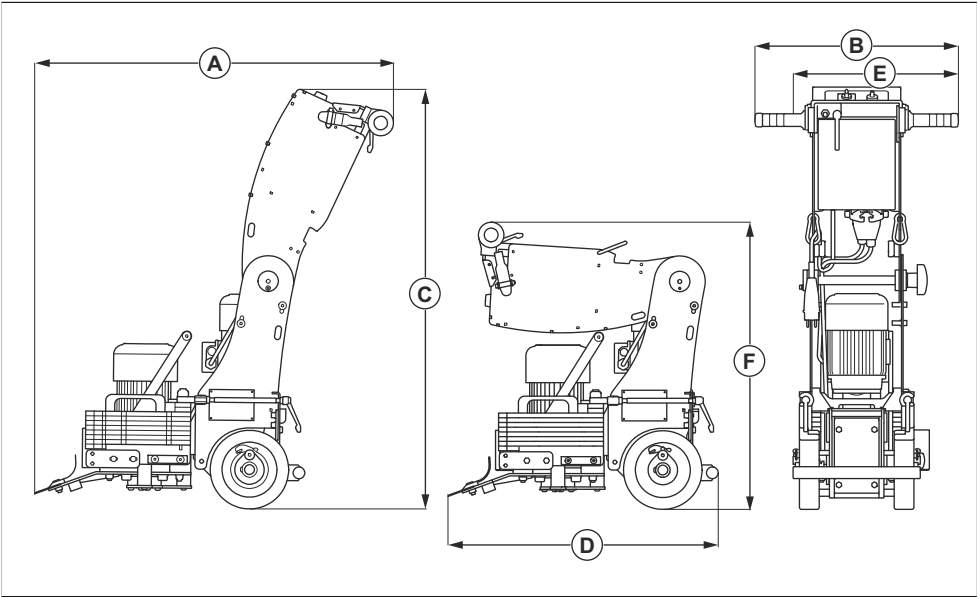
¹⁰ Atbilstoši EK direktīvai EN-ISO 11202:2010 un EN-ISO 3437:2010 trokšņa emisija apkārtņē ir mērīta kā skaņas jauda (L_{WA}). Nenoteiktība K_{wa} 2,5 dB.

¹¹ Vibrācijas līmenis atbilstoši standartam EN ISO 20643:2008. Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni tipiska statistiskā izkliede ir 1 m/s² (standartnovirze).

Pagarinātāja kabeli

Kabeļa garums	Šķērsgriezums			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Aprēķināts pie sākotnējā drošinātāja (GG) ¹² :	16 ampēri	32 ampēri	63 ampēri	125 ampēri
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

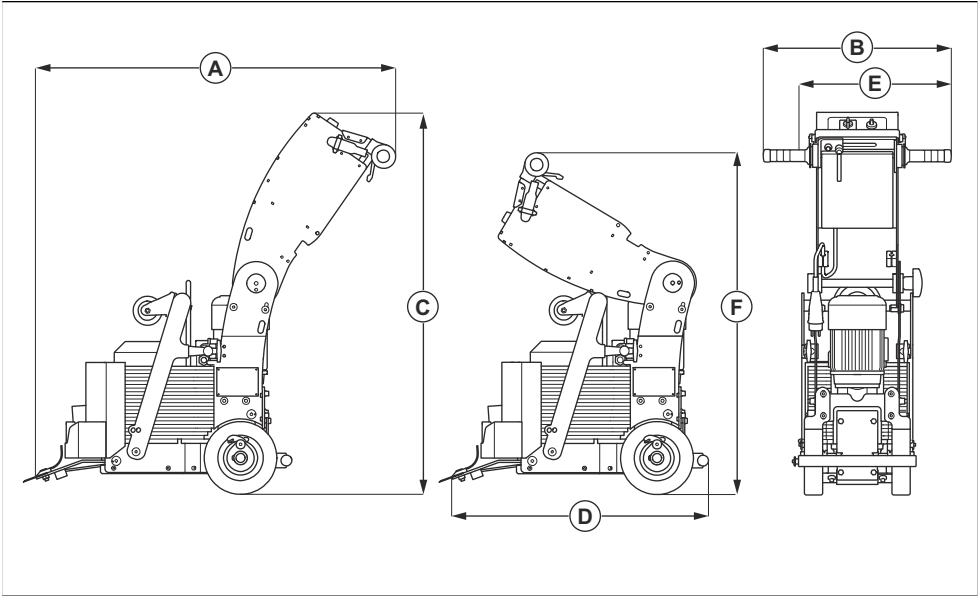
Izstrādājuma izmēri BS 75



A	Garums, mm	872
B	Maksimālais platums, mm	515
C	Augstums, mm	1069
D	Garums ar nolocītu rokturi, mm	654
E	Minimālais platums, mm	419
F	Augstums kopā ar nolocītu rokturi, mm	741

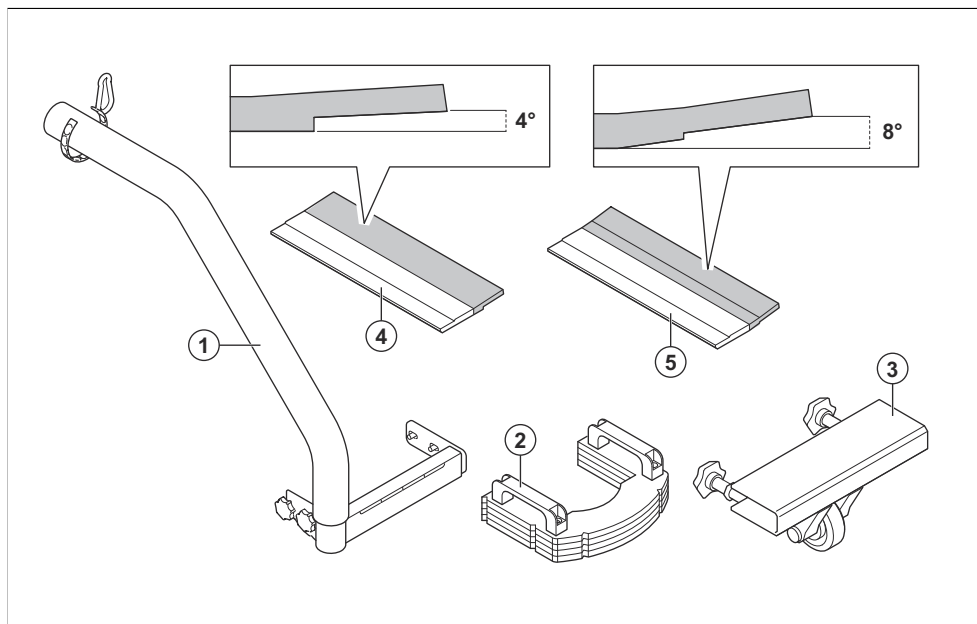
¹² Šķērsgriezums ir jāpārreķina, ja tiek izmantots cita veida vai izmēra sākotnējais drošinātājs.

Izstrādājuma izmēri BS 110



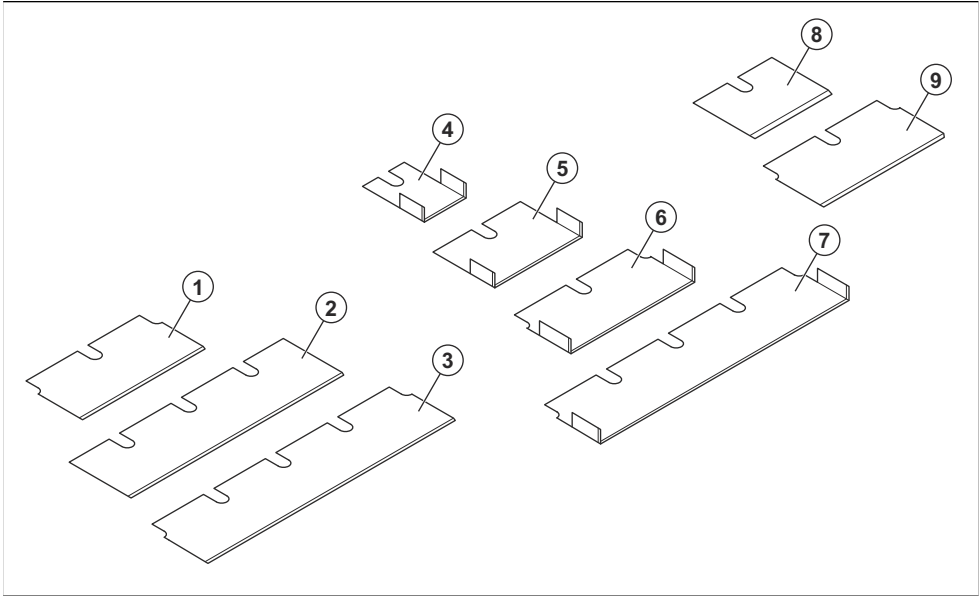
A	Garums, mm	956
B	Maksimālais platums, mm	515
C	Augstums, mm	1069
D	Garums ar nolocītu rokturi, mm	738
E	Minimālais platums, mm	419
F	Augstums kopā ar nolocītu rokturi, mm	944

Piederumi



1	Sūkšanas šļūtene (BS 75)
2	Atsvari (BS 75)
3	Asmens aizsargs (BS 75)
4	Leņķa regulēšanas plāksne 4°
5	Leņķa regulēšanas plāksne 8°

Asmeņi



Atrašanās vieta	Izstr. nr.	Asmens
1	540119701	VARI plakanaiss asmens, 150×70×1,5 (6 collu)
2	540119801	VARI plakanaiss asmens, 250×70×1,5 (10 collu)
3	540119901	VARI plakanaiss asmens, 300×70×1,5 (12 collu)
4	540120701	VARI virskārtas noņemšanas asmens, 50×70×2,5 (2 collu), ārpusē
5	540120801	VARI virskārtas noņemšanas asmens, 100×70×2,5 (4 collu), ārpusē
6	540120501	VARI virskārtas noņemšanas asmens, 150×70×1,5 (6 collu), iekšpusē
7	540120601	VARI virskārtas noņemšanas asmens, 300×70×1,5 (12 collu), iekšpusē
8	540120301	VARI plakanaiss asmens, 100×70×4,5 (4 collu)
9	540120001	VARI plakanaiss asmens, 150×70×2,5 (6 collu)
10	540211701	TACTI virskārtas noņemšanas asmens, 300×70×1,5 (12 collu), iekšpusē

Atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarācija

Mēs, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,
tālr. +46- 36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis
izstrādājums:

Apraksts	Skrāpers 110V
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	BS 75 BS 110
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2025 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2006/42/EK	"par mehānismiem"
2014/30/ES	"par elektromagnētisko savietojamību"
2011/65/ES	"par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu"

un ir ievēroti tālāk norādītie standarti un/vai tehniskās
specifikācijas;

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997

EN IEC 63000:2018

Partiile, 2025-09-08

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Christian Nyberg

Vecākais uzņēmuma R&D Heavy Equipment direktors

Husqvarna AB, Cēltniecības nodaļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju



ES atbilstības deklarācija

Mēs, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,
tālr. +46- 36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis
izstrādājums:

Apraksts	Skrēpers 230V
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	BS 75 BS 110
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2025 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2006/42/EK	"par mehānismiem"
2014/30/ES	"par elektromagnētisko savietojamību"
2011/65/ES	"par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu"

un ir ievēroti tālāk norādītie standarti un/vai tehniskās
specifikācijas;

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-09-08

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Christian Nyberg
Vecākais uzņēmuma R&D Heavy Equipment direktors
Husqvarna AB, Celniecības nodaļa
Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju



Содержание

Введение.....	94	Транспортировка, хранение и утилизация.....	115
Безопасность.....	97	Технические данные.....	119
Эксплуатация.....	102	Принадлежности	123
Техническое обслуживание.....	109	Декларация соответствия.....	125
Поиск и устранение неисправностей.....	114		

Введение

Описание изделия

Изделие представляет собой машину с пешеходным управлением для обдирки напольных покрытий различной твердости.

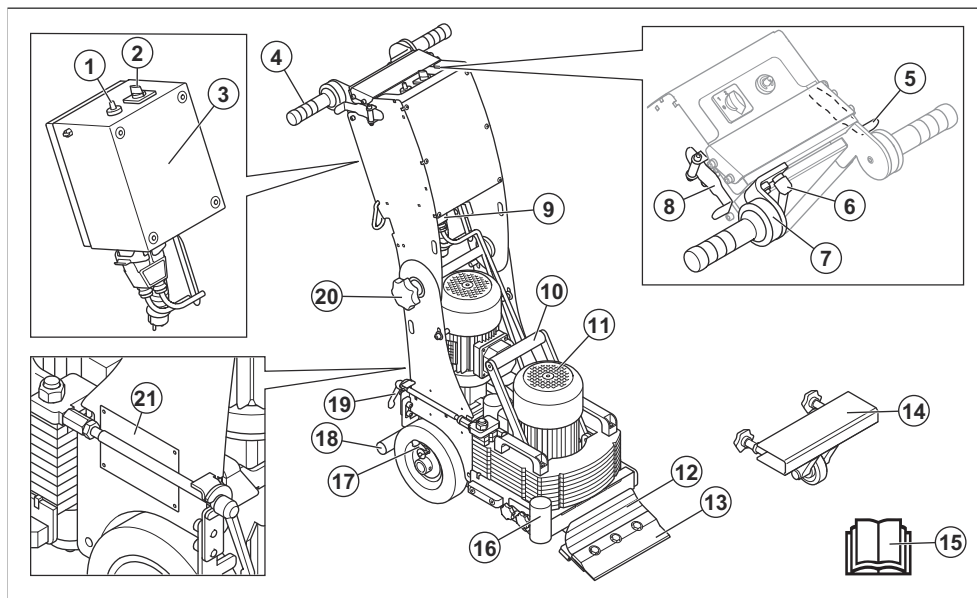
Использование по назначению

Данное изделие предназначено для удаления покрытий различной твердости с бетонных и

деревянных полов, а также мягких материалов настила. Используйте изделие для удаления твердых пород дерева, керамической плитки, линолеума, виниловых и ковровых покрытий и клея. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

Изделие предназначено для использования профессиональными операторами в промышленных целях.

Обзор изделия BS 75



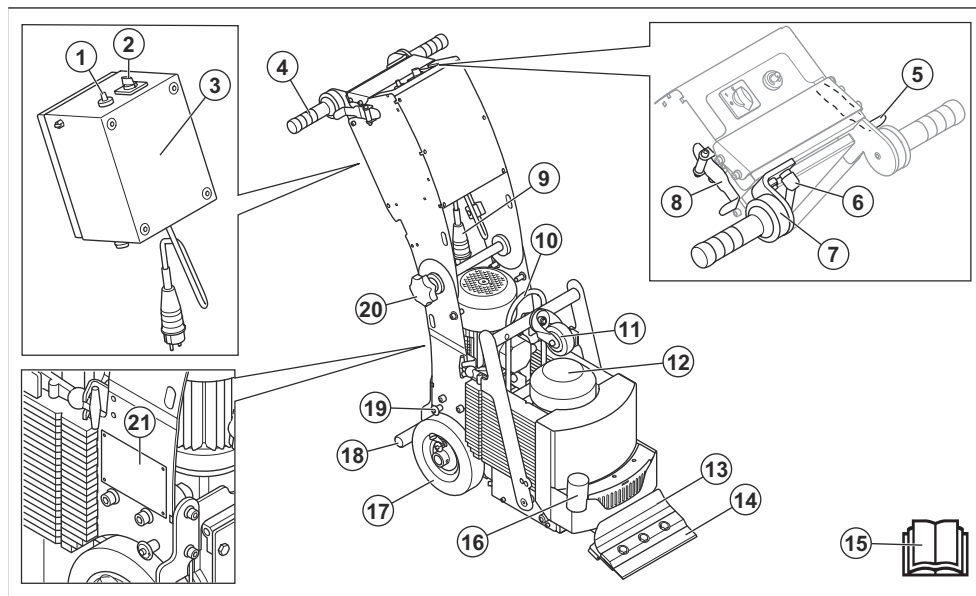
1. Регулятор скорости
2. Переключатель запуска/остановки и выбора функций
3. Блок электрооборудования
4. Амортизирующая рукоятка
5. Рычаг управления передним ходом
6. Зажимной рычаг для регулируемой рукоятки
7. Регулируемая рукоятка

8. Рычаг управления задним ходом
9. Разъем питания
10. Подъемная рукоятка
11. Вибродвигатель
12. Держатель инструмента
13. Лезвие
14. Защитный кожух диска
15. Руководство по эксплуатации

16. Соединение для шланга отвода пыли
17. Ведущее колесо со стопорным штифтом
18. Нижняя опора

19. Рычаг, используется для разборки изделия
20. Регулятор положения рукоятки
21. Паспортная табличка

Обзор изделия BS 110



1. Регулятор скорости
2. Переключатель запуска/остановки и выбора функций
3. Блок электрооборудования
4. Амортизирующая рукоятка
5. Рычаг управления передним ходом
6. Зажимной рычаг для регулируемой рукоятки
7. Регулируемая рукоятка
8. Рычаг управления задним ходом
9. Разъем питания
10. Подъемная скоба
11. Транспортное колесо
12. Вибродвигатель
13. Держатель инструмента
14. Лезвие
15. Руководство по эксплуатации
16. Соединение для шланга отвода пыли
17. Ведущее колесо со стопорным штифтом
18. Нижняя опора
19. Стопорный штифт для переднего транспортного колеса
20. Регулятор положения рукоятки
21. Паспортная табличка

Символы на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих. Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.



Высокое напряжение.



Точка подъема на изделии.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.



Используйте одобренные средства защиты органов слуха.



Используйте одобренные средства защиты глаз.



Используйте одобренные защитные перчатки из материала Kevlar.



Используйте одобренные защитные ботинки



Остановка.



Задний ход.



Передний ход.



Быстро.



Медленно.



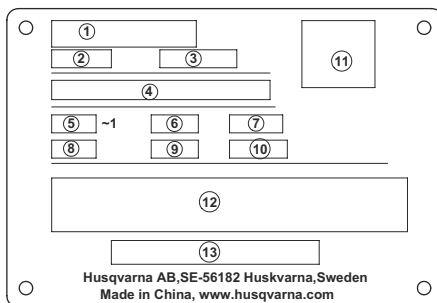
Инструмент включен.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.

Примечание: Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

Паспортная табличка



1. Логотип Husqvarna
2. Модель
3. Номер изделия
4. Идентификационный номер Husqvarna (HID)
5. Номинальное напряжение
6. Частота
7. Номинальная мощность
8. Номинальная сила тока
9. Вес изделия
10. Год производства
11. Сканируемый код
12. Символы
13. Заявление о соответствии требованиям UL ¹³

Повреждение изделия

Мы не несем ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

¹³ Соответствует требованиям стандарта UL STD.561, выполнена сертификация по CSA STD. C22.2 № 10

Безопасность

Определения сигнальных слов

Сигнальные слова "Предупреждение", "Осторожно" и "Примечание" используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.

- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 99.*
- Длительное воздействие вибрации может привести к нарушению кровообращения или расстройствам нервной системы у лиц с нарушенным кровообращением. В случае появления тревожных симптомов обратитесь за медицинской помощью. К таким симптомам относятся онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боли, потеря силы или слабость, изменение цвета

или состояния кожи. Как правило, подобные симптомы проявляются в пальцах, руках или запястьях.

- Не используйте изделие, если не установлены все защитные кожухи.
- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Перед тем как отойти от изделия, отключите двигатель и извлеките вилку из розетки. Убедитесь в отсутствии риска случайного запуска.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Не используйте изделие на вертикальных поверхностях или поверхностях с уклоном, превышающим указанное на паспортной табличке значение.
- Не пользуйтесь изделием, если не сможете получить помощь при несчастном случае
- Пользуйтесь только одобренным дополнительным оборудованием. Для получения дополнительных сведений обратитесь к официальному дилеру Husqvarna.
- Если в изделии возникают вибрации или уровень шума слишком высок, немедленно выключите изделие. Проверьте изделие на наличие повреждений. Выполните ремонт повреждений или обратитесь в официальный сервисный центр для проведения ремонта.
- Не вставайте на изделие.
- Убедитесь, что воздушный поток вибродвигателя не заблокирован.
- Подключайте изделие к промышленному пылесосу для удаления пыли.
- Не тяните за шланг промышленного пылесоса. Изделие может упасть, причинить серьезные травмы и материальный ущерб.
- Промышленный пылесос должен оставаться включенным до полной остановки двигателей.
- При эксплуатации изделия в обязательном порядке держитесь за рукоятку обеими руками и находитесь позади изделия.
- Убедитесь в отсутствии смазки или масла на рукоятках.
- Во время работы оба колеса изделия должны постоянно находиться на земле.

Техника безопасности в отношении вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.
- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении приведенных ниже или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
 - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. При работе с изделием в условиях низких температур надевайте теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую оператору от рукояток. Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки, так чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем требуется.
- Держитесь руками только за рукоятку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

Защита от пыли



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и хронических заболеваний. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:

- Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом
- Рак
- Врожденные дефекты
- Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания выбраны с учетом опасных материалов, присутствующих на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.

Техника безопасности в отношении шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- При эксплуатации изделия используйте одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в обязательном порядке прочитайте

следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При работе с изделием всегда используйте одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте одобренные средства защиты органов слуха.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки из материала Kevlar.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый или углекислотный огнетушитель.

Техника безопасности на рабочем месте



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Запрещается пользоваться изделием при тумане, дожде, сильном ветре, низких температурах, опасности удара молнии или в других неблагоприятных погодных условиях.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Не допускайте нахождения детей, посторонних лиц и животных в рабочей зоне. До изделия должна соблюдаться безопасная дистанция. Безопасная дистанция составляет 2 м.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.

- Уберите все посторонние предметы (например, винты, болты, провода и камни) из рабочей зоны перед началом эксплуатации изделия.
- Убедитесь в отсутствии шнуров и шлангов на пути перемещения изделия во время работы.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию в рабочей зоне.

Электрическая безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При работе с электроинструментами всегда существует риск поражения электрическим током. Запрещается использовать изделие при неблагоприятных погодных условиях. Не касайтесь грозовых разрядников и металлических предметов. Во избежание травм всегда эксплуатируйте изделие в соответствии с инструкциями данного руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда используйте источник питания с УЗО (устройство защитного отключения). УЗО снижает риск поражения электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Высокое напряжение. В блоке питания имеются незащищенные детали. Перед тем как открыть дверцу блока электрооборудования, обязательно отсоедините вилку от сетевой розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание опасности, связанной с непреднамеренным возвратом термовыключателя, питание данного оборудования не должно осуществляться через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или через цепь питания, которая постоянно включается и выключается энергосистемой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что источник питания изделия работает с отдельными трансформаторами, которые предназначены для использования только в промышленных целях.



ВНИМАНИЕ: Получаемое от изделия или генератора питание должно быть достаточной мощности и поступать без сбоев для обеспечения

надлежащей работы двигателя. Неправильное напряжение увеличивает потребление мощности и приводит к повышению температуры двигателя и, как следствие, размыканию цепи безопасности. Параметры шнура питания должны соответствовать национальным и местным нормам. Характеристики сетевой розетки должны соответствовать требованиям изделия к силе тока для электрической розетки и удлинителя-шнура.

Если сопротивление сети выше указанного значения, при запуске изделия могут наблюдаться кратковременные падения напряжения. Это может повлиять на работу другого электрооборудования (например, мигание освещения).

- Убедитесь, что напряжение питающей сети, предохранителей и электропитания соответствует значению, указанному на паспортной табличке изделия.
- Всегда сначала выключайте изделие, прежде чем извлекать его вилку из розетки.
- Запрещается использовать изделие с поврежденным шнуром или вилкой питания. Передайте его в официальный сервисный центр для проведения ремонта. Поврежденный шнур питания может стать причиной тяжелой травмы и смерти.
- Пользуйтесь шнуром питания правильно. Не используйте шнур питания для перемещения изделия и не тяните за шнур при отключении изделия от розетки. При отсоединении шнура питания держитесь за вилку. Не тяните за шнур питания.
- Во время работы не допускайте погружения изделия в воду, если его оборудование может намокнуть. Влага может повредить оборудование, само изделие может стать токопроводящим и нанести травму.
- Храните изделие в месте, защищенном от осадков. Проникновение воды в изделие повышает риск поражения электрическим током.
- Отсоединяйте шнур питания перед каждым подключением разъема шнура двигателя к блоку электрооборудования, а также перед его отключением.

Инструкции относительно заземления изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное подключение может привести к поражению электрическим током. Если вы не уверены в правильности заземления сетевой розетки, обратитесь к сертифицированному электрику.

Не вносите каких-либо изменений в конструкцию вилки питания. Если вилка или шнур питания повреждены или подлежат замене, обратитесь в сервисный центр Husqvarna. Соблюдайте местное законодательство и нормативы.

Если вы не в полной мере поняли инструкции относительно заземления изделия, обратитесь к сертифицированному электрику.

Пользуйтесь только заземленными кабелями-удлинителями для наружной прокладки с заземляющими штекерами и розеткой с заземлением, к которой можно подключить вилку питания изделия.

Изделие оснащено заземленным шнуром и вилкой питания. Всегда подключайте изделие к заземленной сетевой розетке. Это снижает риск поражения электрическим током.

Запрещается использовать с изделием электрические переходники.

Удлинители-шнуры

- Используйте только одобренные удлинители-шнуры достаточной длины.
- Маркировка удлинителя-шнура должна соответствовать значению, указанному на паспортной табличке изделия, или быть выше него.
- Используйте заземленные удлинители-шнуры.
- При работе с изделием вне помещений используйте кабель-удлинитель, подходящий для работ вне помещения. Это снижает риск поражения электрическим током.
- Место соединения с удлинителем-шнуром должно было защищено от влаги и не касаться земли.
- Держите удлинитель-шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или подвижных деталей. Поврежденный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- Проверьте, что удлинитель-шнур находится в хорошем состоянии и не поврежден.
- Перед использованием размотайте удлинитель-шнур. В противном случае он может перегреться.
- Убедитесь, что удлинитель-шнур не находится на пути работы изделия.

Защитные устройства на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

Выключатель

Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ используется для включения/выключения питания изделия.

Проверка переключателя запуска/остановки и выбора функций

1. Установите переключатель запуска/остановки и выбора функций в положение "0".
2. Подсоедините изделие к источнику питания.
3. Установите переключатель запуска/остановки и выбора функций в положение "1".
4. Нажмите на рычаг управления передним ходом. Запустится приводной двигатель.
5. Установите переключатель запуска/остановки и выбора функций в положение "2". Приводной двигатель включен, и запускается вибродвигатель.
6. Установите переключатель запуска/остановки и выбора функций в положение "0".
7. Убедитесь, что приводной двигатель и вибродвигатель остановились.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 99.*
- Соблюдайте осторожность при замене лезвия, так как оно очень острое. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 99.*
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания снимите лезвие.
- Перед проведением технического обслуживания отключите изделие и отсоедините шнур питания.
- Выполняйте техническое обслуживание изделия на устойчивой ровной поверхности.
- Не вносите изменения в изделие. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные дополнительное оборудование и запасные части. Использование дополнительного оборудования и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. При наличии отклонений обратитесь в официальный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в официальный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделий необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

Перед началом эксплуатации изделия

1. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
2. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации промышленного пылесоса и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 99.*
4. Выполняйте ежедневное обслуживание. См. *График технического обслуживания на стр. 110.*
5. Убедитесь, что изделие правильно собрано и на нем отсутствуют повреждения.
6. Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
7. Переместите изделие на рабочий участок. Во время транспортировки изделия в рабочую зону и перемещения по ней следите за соблюдением правил техники безопасности и прочих требований. См. *Транспортировка, хранение и утилизация на стр. 115.*
8. Подсоедините к изделию промышленный пылесос. См. *Подсоединение промышленного пылесоса на стр. 104.*

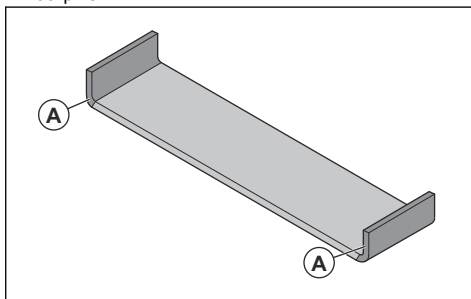
9. Установите рукоятку в подходящее рабочее положение. См. разделы *Регулировка рукоятки по высоте на стр. 103* и *Регулировка регулируемой рукоятки на стр. 103.*
10. Убедитесь, что ведущие колеса приведены в действие. См. *Подключение и отключение ведущих колес на стр. 104.*
11. Установите лезвие. См. *Замена лезвия на стр. 112.*



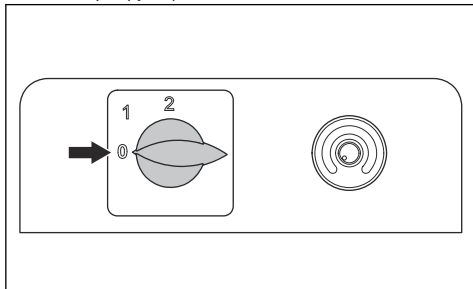
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

12. Убедитесь, что лезвие заточено. При необходимости замените или заточите лезвие. См. разделы *Замена лезвия на стр. 112* и *Заточка лезвия на стр. 112.*
13. При использовании скребковых U-образных лезвий убедитесь, что углы на концах лезвия (А) острые.



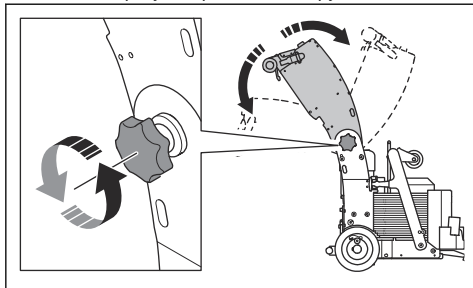
14. Убедитесь, что переключатель запуска/остановки и выбора функций находится в положении "0".



15. Подсоедините изделие к источнику питания. См. *Подключение изделия к источнику питания на стр. 105.*

Регулировка рукоятки по высоте

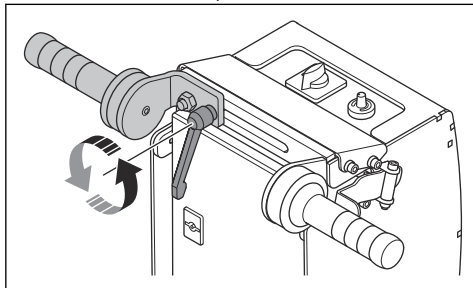
1. Ослабьте регулятор положения рукоятки.



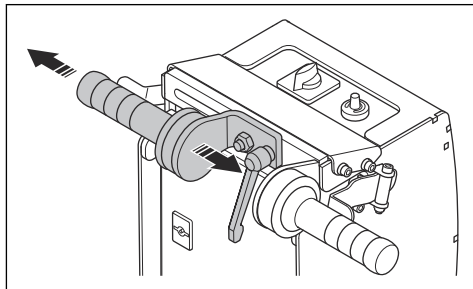
2. Установите рукоятку в требуемое положение.
3. Затяните регулятор положения рукоятки.

Регулировка регулируемой рукоятки

1. Ослабьте зажимной рычаг.



2. Установите регулируемую рукоятку в требуемое положение.



3. Затяните зажимной рычаг.

Выбор правильного размера и положения установки лезвия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

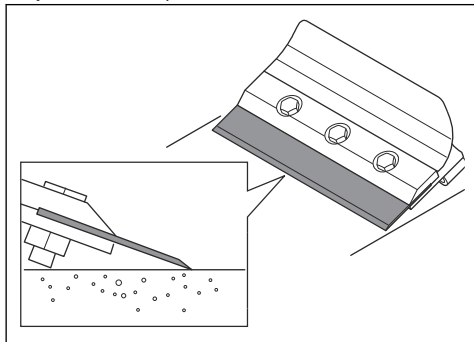
Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

Все доступные типы лезвий могут использоваться для работы с соответствующими одобренными материалами: твердыми породами дерева, керамической плиткой, линолеумом, виниловыми и ковровыми покрытиями и клеем. См. раздел *Лезвия на стр. 124.*

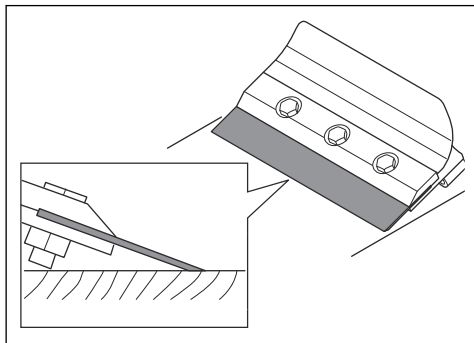
Необходимо выбрать правильный размер и метод установки лезвия с учетом удаляемого материала и типа настила. При выполнении одной и той же операции могут потребоваться лезвия различного размера.

- Лезвие меньшего размера используется в следующих ситуациях:
 - a) В начале работы.
 - b) При работе с материалами с высокой степенью адгезии.
 - c) При работе с твердыми материалами.
- Лезвие большего размера используется в следующих ситуациях:
 - a) При работе с мягкими материалами.
- При работе с твердыми материалами выбирайте более толстые лезвия, предназначенные для тяжелых условий эксплуатации. Более толстое лезвие обладает более длительным сроком службы.

- Установите лезвие скосом острия вверх для удаления материалов с бетонных полов.



- Установите лезвие скосом острия вниз для удаления материалов с деревянных полов и мягких настилов.



Снятие и установка противовесов BS 110

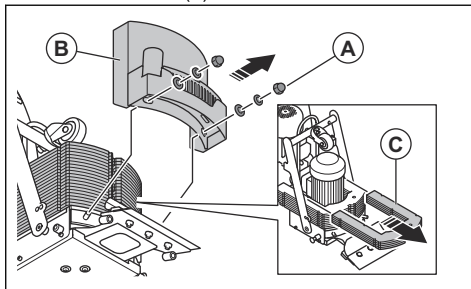
Инструкции по снятию и установке противовесов на BS 75 см. в разделе *Разборка и сборка изделия BS 75* на стр. 118.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Противовесы тяжелые.

1. Извлеките вилку питания из розетки.

2. Снимите 2 гайки (А).



3. Снимите кожух (В).
4. Снимите противовесы (С). Снимайте по 1 противовесу за раз.
5. Установка противовесов выполняется в обратной последовательности. Устанавливайте по 1 противовесу за раз.

Подсоединение промышленного пылесоса



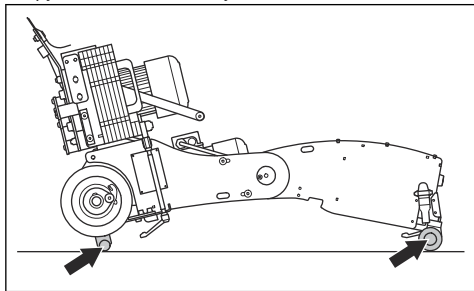
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте промышленный пылесос, если шланг отвода пыли поврежден. Увеличивается вероятность вдыхания пыли, которая опасна для здоровья. Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.

1. Осмотрите шланг отвода пыли на отсутствие повреждений.
2. Проверьте, что фильтры в промышленном пылесосе чистые и не повреждены.
3. Надежно закрепите шланг отвода пыли на соединении для промышленного пылесоса. Выполняйте установку компонентов с помощью входящего в комплект инструмента и промышленной клейкой ленты. Расположение соединения для шланга отвода пыли на изделии см. в разделе *Обзор изделия BS 75* на стр. 94 или *Обзор изделия BS 110* на стр. 95.

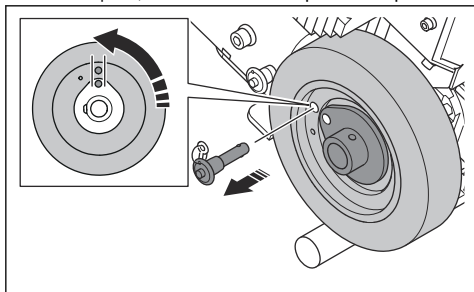
Подключение и отключение ведущих колес

Ведущие колеса отключены, когда стопорный штифт находится во внутреннем отверстии, и подключены, когда стопорный штифт находится во внешнем отверстии.

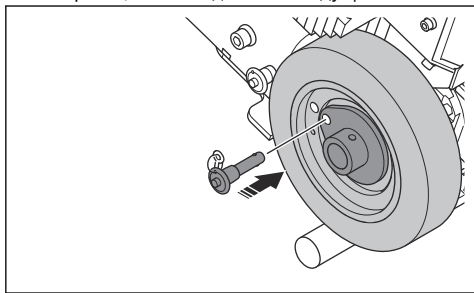
1. Наклоните изделие так, чтобы нижняя опора и рукоятка были на полу.



2. Поворачивайте колеса, пока 2 отверстия не будут совмещены, и извлеките стопорный штифт.



3. Вставьте стопорный штифт во внутреннее отверстие, чтобы подключить ведущие колеса.



4. Чтобы отключить ведущие колеса, вставьте стопорный штифт во внешнее отверстие.

Подключение изделия к источнику питания

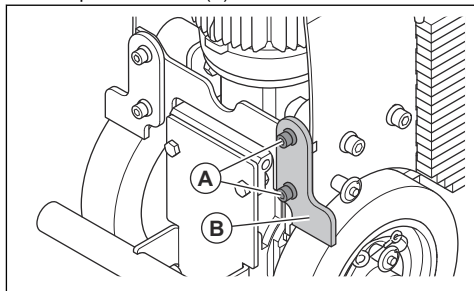
1. Подсоедините подходящий кабель-удлиннитель к разъему питания изделия.
2. Подключите кабель-удлиннитель к сетевой розетке.

Регулировка колесных скребков

Используйте колесные скребки только при работе с изделием на липких поверхностях.

1. Извлеките вилку питания из розетки.

2. Отверните 2 винта (А).



3. Отрегулируйте колесный скребок (В).

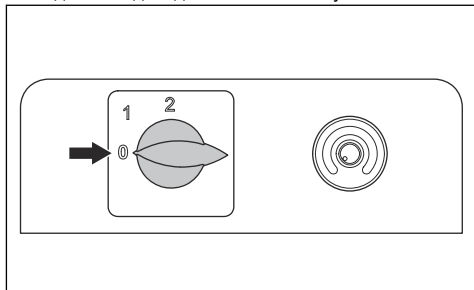


ВНИМАНИЕ: Колесный скребок должен касаться колеса, но не прижиматься к нему.

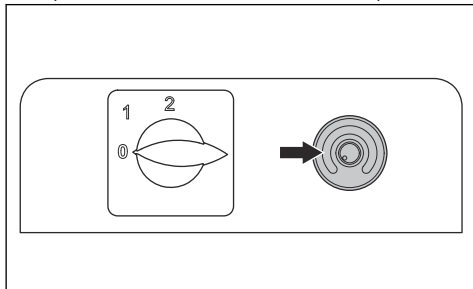
4. Затяните 2 винта.
5. Повторите эту процедуру для скребка на другом колесе.
6. После каждого использования выполняйте следующие действия:
 - а) Поднимите колесные скребки в крайнее верхнее положение.
 - б) Очистите колесные скребки.

Запуск изделия

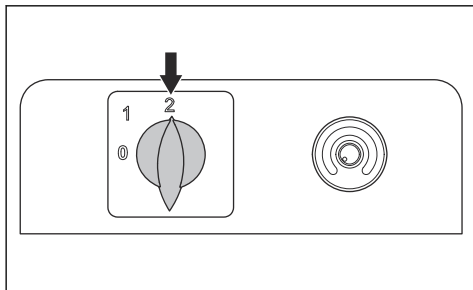
1. Запустите промышленный пылесос.
2. Убедитесь, что переключатель запуска/остановки и выбора функций находится в положении "0" и изделие подсоединено к источнику питания.



3. Поверните регулятор скорости против часовой стрелки в положение минимальной скорости.



4. Поверните переключатель выбора функций в положение "1" или "2".



Примечание: В положении "1" питание подается на приводной двигатель. В положении "2" питание подается на приводной двигатель и вибродвигатель.

5. Медленно поверните регулятор скорости по часовой стрелке в положение необходимой скорости.

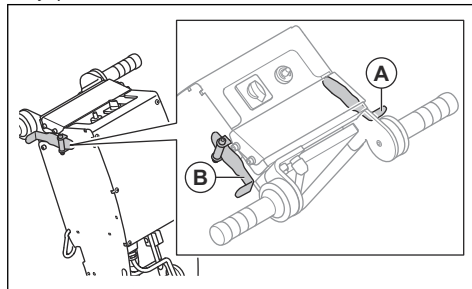
Эксплуатация изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если изделие прекращает работу по неизвестной причине, немедленно установите переключатель запуска/остановки и выбора функций в положение "0".

1. Убедитесь, что переключатель выбора функций установлен в правильное положение. Без вибраций: положение "1". С вибрациями: положение "2".

2. Перемещайте изделие при помощи рычагов управления ходом.



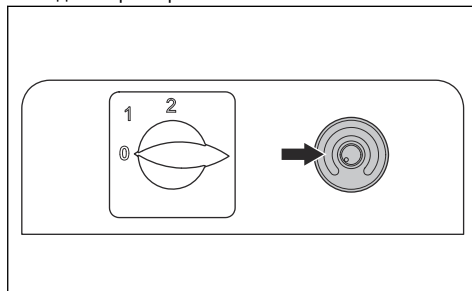
- а) Для перемещения изделия вперед нажмите на рычаг управления передним ходом (А). Изделие движется вперед с заданной скоростью.
- б) Для перемещения изделия назад отпустите рычаг управления (А). Когда движение прекратится, нажмите на рычаг управления задним ходом (В).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Движение изделия задним ходом всегда осуществляется с максимальной скоростью.

- с) Чтобы перемещать изделие вперед с максимальной скоростью, нажмите на рычаг управления передним ходом (А) и рычаг управления задним ходом (В).
3. Поверните регулятор скорости, чтобы отрегулировать заданную скорость переднего хода во время работы.

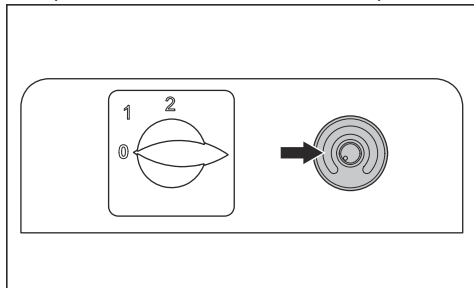


Эксплуатация изделия рядом со стеной

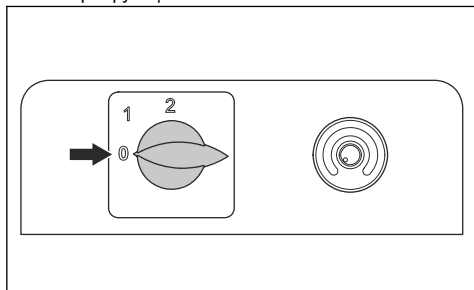
- Чтобы использовать изделие рядом со стеной, отрегулируйте регулируемую рукоятку. См. *Регулировка регулируемой рукоятки на стр. 103.*

Остановка изделия

1. Поверните регулятор скорости против часовой стрелки в положение минимальной скорости.



2. Отпустите рычаги управления ходом.
3. Установите переключатель запуска/остановки и выбора функций в положение "0".



4. Выключите промышленный пылесос.
5. Извлеките вилку питания из розетки.

Удаление мягкого напольного покрытия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

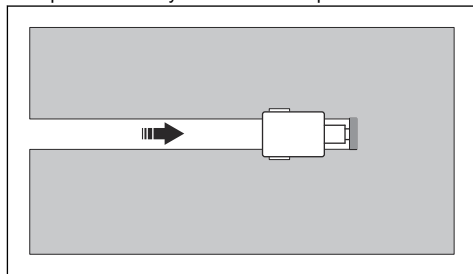
Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

Примечание: Чем меньше ширина лезвия, тем легче срезается напольное покрытие. Лезвия большей ширины не всегда повышают качество или скорость выполнения работы. Как правило, чем меньше ширина лезвия, тем выше качество очистки поверхности.

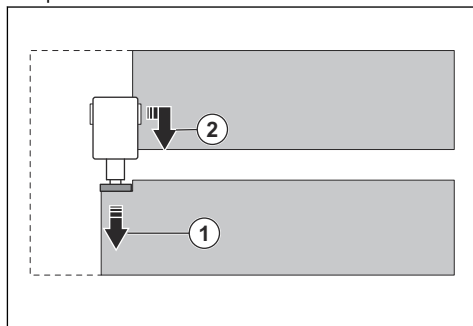
Примечание: Отсутствие посторонних материалов в рабочей зоне поможет дольше сохранить остроту лезвий.

1. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты* на стр. 99.

2. Установите скребковое U-образное лезвие. См. разделы *Выбор правильного размера и положения установки лезвия* на стр. 103 и *Замена лезвия* на стр. 112.
3. Убедитесь, что лезвие заточено. При необходимости заточите лезвие. См. *Заточка лезвия* на стр. 112.
4. Срежьте полосу напольного покрытия.



5. Снимите скребковое U-образное лезвие, см. раздел *Замена лезвия* на стр. 112.
6. Установите плоское лезвие.
7. Снимите напольное покрытие, начав у ранее срезанной полосы.



Удаление твердого напольного покрытия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

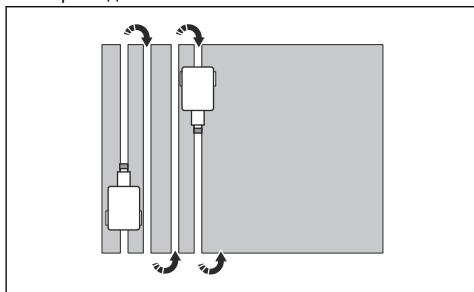
Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

Примечание: Чем меньше ширина лезвия, тем легче срезается напольное покрытие. Лезвия большей ширины не всегда повышают качество или скорость выполнения работы. Как правило, чем меньше ширина лезвия, тем выше качество очистки поверхности.

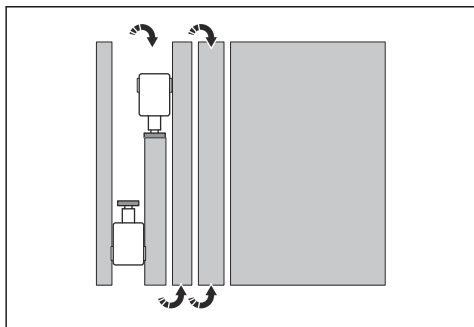
Примечание: Отсутствие посторонних материалов в рабочей зоне поможет дольше сохранить остроту лезвий.

Инструкции по удалению плитки и деревянных полов см. в разделе *Удаление плитки и деревянных полов на стр. 108.*

1. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 99.*
2. Установите узкое лезвие надлежащего типа. См. разделы *Выбор правильного размера и положения установки лезвия на стр. 103* и *Замена лезвия на стр. 112.*
3. Убедитесь, что лезвие заточено. При необходимости заточите лезвие. См. *Заточка лезвия на стр. 112.*
4. Срежьте несколько полос напольного покрытия. Расстояние между полосами должно быть равно ширине длинного лезвия.



5. Установите более широкое лезвие надлежащего типа. См. разделы *Выбор правильного размера и положения установки лезвия на стр. 103* и *Замена лезвия на стр. 112.*
6. Убедитесь, что лезвие заточено. При необходимости заточите лезвие. См. *Заточка лезвия на стр. 112.*
7. Удалите покрытие между сформированными полосами.



Удаление плитки и деревянных полов



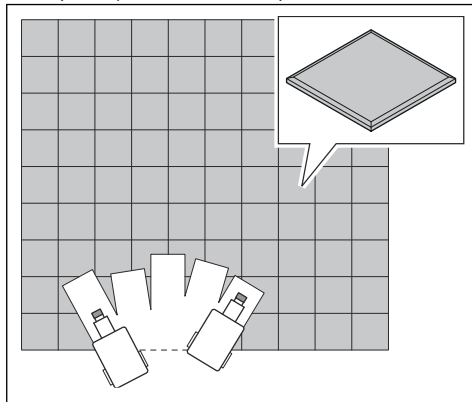
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

Примечание: Чем меньше ширина лезвия, тем легче срезается напольное покрытие. Лезвия большей ширины не всегда повышают качество или скорость выполнения работы. Как правило, чем меньше ширина лезвия, тем выше качество очистки поверхности.

Примечание: Отсутствие посторонних материалов в рабочей зоне поможет дольше сохранить остроту лезвий.

1. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 99.*
2. Установите чизельное лезвие. См. *Замена лезвия на стр. 112.*
3. Убедитесь, что лезвие заточено. При необходимости заточите лезвие. См. *Заточка лезвия на стр. 112.*
4. Перед началом работы на деревянном полу выполните следующее:
 - а) Распилите напольное покрытие циркулярной пилой.
 - б) Удалите гвозди и другие металлические предметы, чтобы предотвратить повреждение лезвия.
5. Перемещайте изделие "веером".



- а) Если плитка слишком твердая или плохо отходит, перед использованием изделия разбейте плитку с помощью молотка.

Применение лезвия

Тип пола	Применение лезвия
VCT — плитка (виниловая композитная плитка)	Ширина используемого лезвия должна быть меньше размера удаляемой плитки. Если плитка сходит частями или машина "прыгает" на плитку, устанавливайте лезвия меньшего размера, пока не будет найден подходящий вариант, или используйте меньшую секцию лезвия.
Виниловое, резиновое, ПВХ, приклеенное покрытие, линолеум	Для правильного снятия покрытие необходимо снимать полосами с помощью скребкового U-образного лезвия 152 мм. Предварительно срезанные полосы или предварительно зачищенное покрытие упрощают управление машиной и позволяют дольше сохранить остроту лезвий. Лезвия 254 мм как правило используются для работы с приклеенными покрытиями, коврами с вторичной основой, цельными покрытиями, покрытиями с клеевой подложкой, виниловым или уретановым пеноматериалом. Вспененный латекс легко удаляется с помощью лезвия 305 мм.
Керамическая плитка (приклеенная с помощью мастики Double Duty или плиточного клея)	Перед удалением керамической плитки с помощью машины для обдирки напольных покрытий плитку необходимо разбить киянкой или большим молотком. С помощью большого молотка сбейте плитку так, чтобы освободить место для размещения машины или лезвия. Либо начинайте от дверного проема. Работайте с низкой скоростью и используйте небольшие или чизельные лезвия. Поддерживайте чистоту в рабочей зоне, чтобы обеспечить хороший контакт колес с полом.
Деревянные полы или полы под дерево	Предварительно распилите деревянное покрытие циркулярной пилой. Удалите гвозди или металлические крепежи, чтобы предотвратить повреждение лезвия.
Напольное покрытие из твердых пород древесины на клеевой основе	Для эффективного удаления напольного покрытия из твердых пород древесины (массивная доска, ламинированная доска, паркет, ламинированная паркетная доска) его необходимо предварительно распилить. Распил выполняется циркулярной пилой на глубину 99% толщины доски, не затрагивая подложку. Мелом нанесите на пол линии распила на расстоянии, равном ширине лезвия, и выполните предварительное пиление. (Линии через каждые 152 мм). Сдирать паркет не требуется. Он будет сходить небольшими кусочками. При работе с фанерной подложкой старайтесь вести машину по направлению волокон древесины. В большинстве случаев лезвие наклоняется вниз. На полах из массивной доски ведите машину вдоль доски, по направлению волокон древесины (не поперек). Для работы на любых мягких поверхностях рекомендуется снять передние противовесы.
Бетон	При работе на бетонных плитах, особенно при удалении адгезива, лезвие должно быть наклонено вверх для обеспечения оптимальной эффективности. Иногда наклон вниз способствует увеличению срока службы лезвия.

Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением технического обслуживания необходимо внимательно изучить и понять информацию в разделе по технике безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При выполнении сервисного и технического обслуживания изделия используйте средства индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты* на стр. 99.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель и отсоедините вилку питания от источника питания. Проверьте, что все приводы остановлены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед проведением технического обслуживания снимите лезвие или установите защитный кожух лезвия.

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы гарантируем доступность услуг по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию. Если ваш дилер не

предоставляет услуги сервисного обслуживания, обратитесь к нему для получения информации о ближайшем сервисном центре.

Дополнительную информацию см. на сайте .

График технического обслуживания

* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

O = инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации. Обратитесь в официальный сервисный центр для выполнения технического обслуживания.

Техническое обслуживание	Еже-днев-но	Еже-не-дель-но	Ка-ждые 12 ме-сяцев
Проверьте все защитные приспособления на изделии.	*		
Проверьте амортизаторы на рукоятке рулевого управления.	*		
Проверьте остроту лезвия и наличие признаков износа.	X		
Убедитесь, что все электрические разъемы чистые.	X		
Убедитесь, что двигатели не загрязнены.	*		
Очистите внешние поверхности изделия.	X		
Выполните общий осмотр.	X		
Проверьте механизм блокировки и точки крепления противовесов.		*	
Проверьте амортизаторы на режущем узле.		X	
Очистите внутренние узлы изделия.			O

Общий осмотр

- Проверьте затяжку гаек и винтов на изделии.
- Убедитесь, что кабели на изделии расположены в тех местах, где они не могут быть повреждены.
- Проверьте электрические компоненты на наличие повреждений. Запрещается использовать изделие с поврежденными электрическими компонентами.

Очистка изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Выполняйте очистку изделия ежедневно во избежание циркуляции опасной пыли.

- Храните изделие в подходящем месте.

- При очистке изделия используйте одобренные защитные перчатки из материала Kevlar.
- Для очистки внешней стороны изделия используйте влажную ткань.
- Ни в коем случае не промывайте электрические компоненты водой.
- Запрещается использовать мойку высокого давления или сжатый воздух для очистки изделия.

Замена амортизаторов BS 75

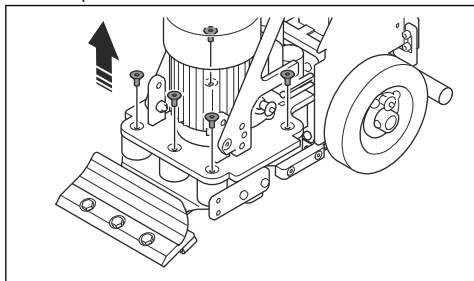
1. Снимите лезвие или установите защиту лезвия. См. *Замена лезвия на стр. 112.*



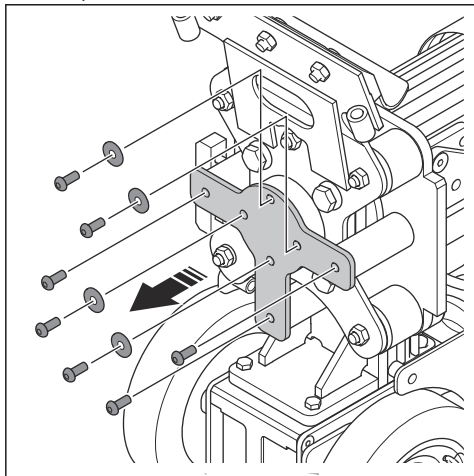
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте защитные перчатки из

материала Kevlar. Лезвия очень острые.

2. Снимите противовесы. См. *Разборка и сборка изделия BS 75 на стр. 118.*
3. Выверните 5 винтов.

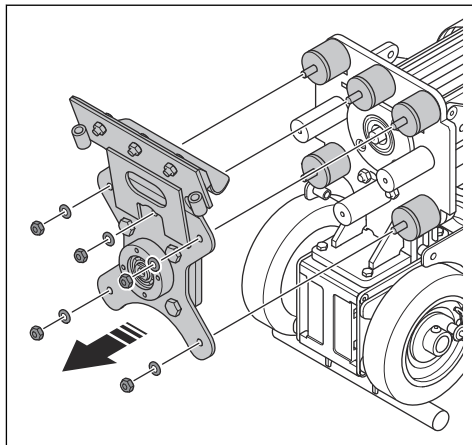


4. Наклоните изделие назад. Проверьте, что изделие находится в устойчивом положении.
5. Выверните 7 винтов.



6. Выверните центральный болт, чтобы освободить ступицу подшипника.

7. Снимите 5 гаек.



8. Снимите пластину амортизаторов и 5 амортизаторов.
9. Установите 5 новых амортизаторов, выполнив процедуру в обратной последовательности.

Замена амортизаторов BS 110

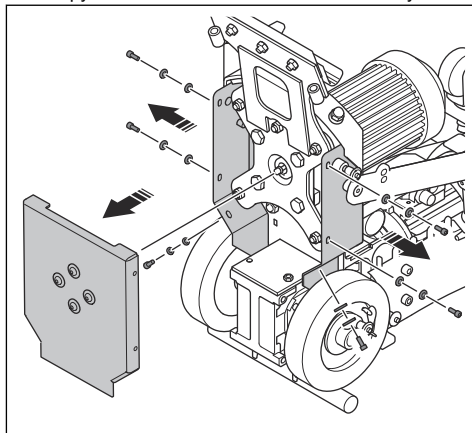
1. Снимите лезвие. См. *Замена лезвия на стр. 112.*



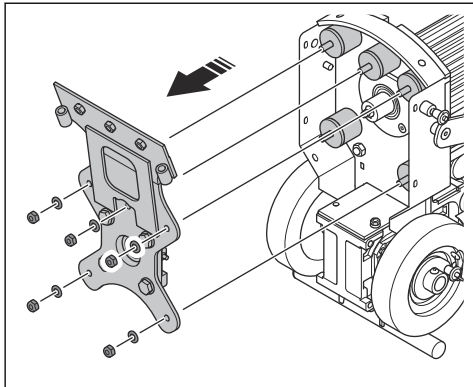
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

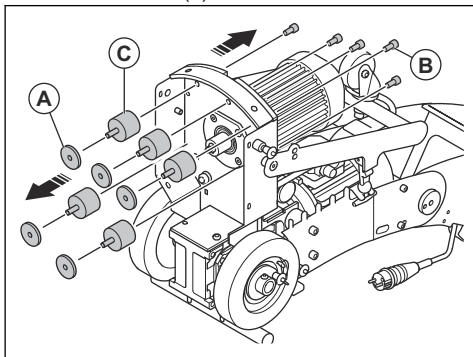
2. Снимите противовесы. См. *Снятие и установка противовесов BS 110 на стр. 104.*
3. Выкрутите 6 винтов и снимите нижний кожух.



4. Снимите 5 гаек и режущий узел.



5. Снимите 5 шайб (А).



6. Выверните 5 винтов (В) и снимите 5 амортизаторов (С).
7. Установите 5 новых амортизаторов, выполнив процедуру в обратной последовательности.

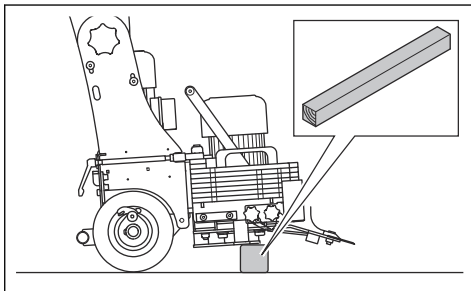
Замена лезвия



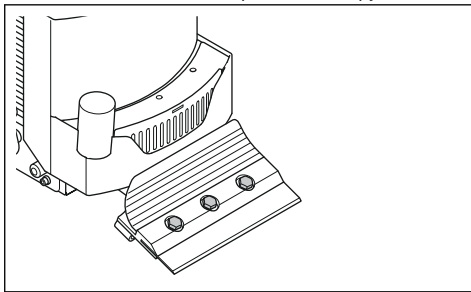
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

1. Поднимите переднюю часть изделия и установите опору под изделие. Убедитесь, что лезвие поднято с пола.



2. Ослабьте 3 винта на держателе инструмента.



3. Снимите лезвие.
4. Вставьте новое лезвие в держатель инструмента.
5. Убедитесь, что лезвие находится в правильном положении.
6. Затяните 3 винта на держателе инструмента.

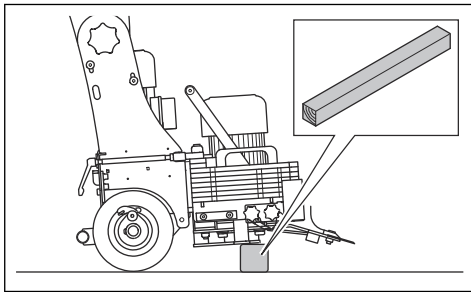
Заточка лезвия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

1. Поднимите переднюю часть изделия и установите опору под изделие. Убедитесь, что лезвие поднято с пола.



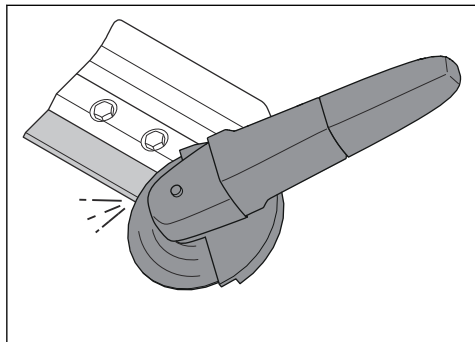
2. Заточите лезвие с помощью угловой шлифовальной машины. Используйте шлифовальный диск с размером зерна (grit) 120.



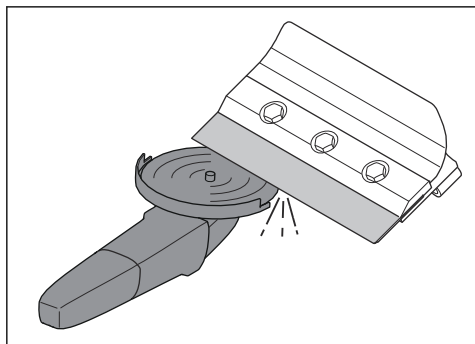
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что шлифовальный диск не задевает край или угол лезвия.

- a) Отшлифуйте верхний край скоса острия лезвия.

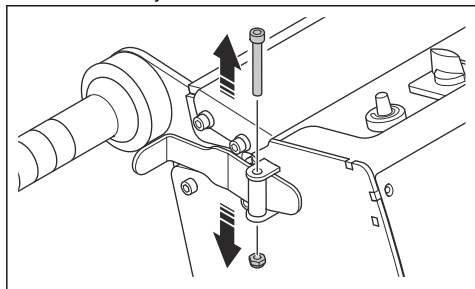


- b) Отшлифуйте нижний край скоса острия лезвия.

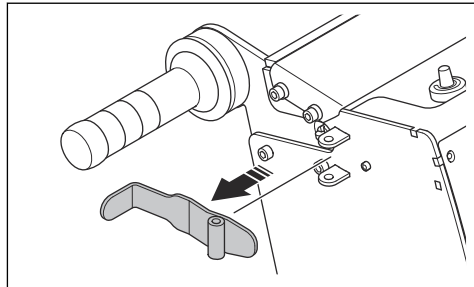


Регулировка рычага управления ходом

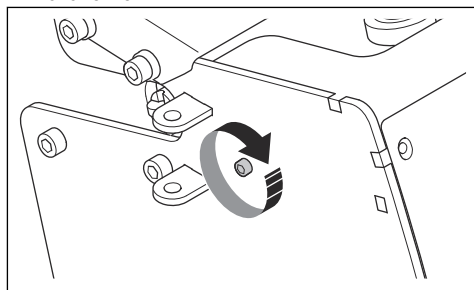
1. Снимите гайку и винт.



2. Снимите рычаг управления ходом.



3. Поверните винт регулировки в нужное положение.



4. Установите рычаг управления ходом, винт и гайку.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Изделие не запускается.	Кабель-удлинитель отсоединен.	Подсоедините кабель-удлинитель.
	Кабель-удлинитель поврежден.	Замените кабель-удлинитель.
	Проверьте частотно-регулируемый привод на наличие кодов ошибок.	См. Коды ошибок на стр. 114.
Изделие тяжело удерживать.	Амортизаторы изношены или повреждены.	Замените амортизаторы.
	Нижний подшипник двигателя поврежден.	Обратитесь в официальный сервисный центр Husqvarna.
	Лезвие затупилось или установлено неправильно.	Проверьте лезвие, при необходимости заточите или замените его.
Изделие тяжело перемещать.	Колесные скребки заблокированы из-за загрязнения или повреждены.	Очистите и осмотрите колесные скребки. Замените поврежденные детали.
	Колеса заблокированы из-за загрязнения или повреждены.	Очистите и осмотрите колеса. Замените поврежденные детали.
Частотно-регулируемый привод останавливается.	Чрезмерная нагрузка или недостаточное питание.	Проверьте источник питания.
Вибродвигатель работает неправильно.	Нижний подшипник двигателя поврежден.	Обратитесь в официальный сервисный центр Husqvarna.

Коды ошибок

Коды ошибок отображаются на дисплее блока электрооборудования. Расположение блока электрооборудования на изделии см. в разделе *Обзор изделия BS 75 на стр. 94* или *Обзор изделия BS 110 на стр. 95*. Если выводятся коды ошибок, которые не представлены в таблице, запишите код ошибки и серийный номер изделия. Остановите изделие и обратитесь к местному представителю Husqvarna.

Код ошибки	Причина	Решение
USF	Напряжение сети слишком низкое.	Проверьте напряжение сети.
	Напряжение сети не постоянное.	
OSF	Напряжение сети слишком высокое.	Немедленно остановите изделие. Проверьте напряжение сети.
OLF	Слишком высокий ток двигателя.	Остановите изделие и дайте ему остыть. Используйте изделие с меньшей рабочей нагрузкой.

Код ошибки	Причина	Решение
nSt	При запуске изделия задействует- ся рычаг управления перемеще- нием.	Отпустите рычаг управления перед- ним ходом и/или рычаг управле- ния задним ходом.
	Приводной двигатель механически заблокирован.	Проверьте, что приводной двига- тель и колеса не заблокированы.
SCF1	Короткое замыкание или замыка- ние на "массу" на выходе привода.	Проверьте кабели между приво- дом и двигателем. Проверьте сое- единения "массы" и изоляцию дви- гателя.
SCF3	Замыкание на "массу" во время ра- боты.	
	Изменение направления тока в двигателях во время работы.	
	При параллельном подключении 2 или более двигателей возникает утечка тока.	
SCF5	Короткое замыкание на выходе из- делия.	
	Короткое замыкание при выполне- нии последовательности запуска или последовательности подачи постоянного тока.	
tJF	Перегрев изделия.	Проверьте, что в рабочей зоне обеспечивается достаточная вен- тилиция.
OHF		Уменьшите рабочую нагрузку.
		Проверьте вентилятор охлажде- ния.
		Дайте изделию остыть.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед транспортировкой изделия снимите лезвие или установите защитный кожух лезвия. Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.



ВНИМАНИЕ: Не буксируйте изделие позади транспортного средства.

Колеса позволяют перемещать изделие вручную на небольшие расстояния. См. разделы *Транспортировка изделия на колесах BS 75 на стр. 116* и *Транспортировка изделия на колесах BS 110 на стр. 116*.

Для перемещения на большие расстояния изделие необходимо поднимать или устанавливать на транспортное средство. См. разделы *Подъем изделия на стр. 117* и *Крепление изделия на транспортном средстве на стр. 117*.

1804 - 005 - 14.10.2025

115

- Соблюдайте осторожность при перемещении изделия вручную или на поверхности с уклоном. На небольших склонах скорость движения может увеличиться, из-за чего изделие будет невозможно затормозить вручную.
- На время транспортировки установите на изделие защитные приспособления. Защитные приспособления не допускают воздействия на изделие природных факторов, например, дождя и снега.

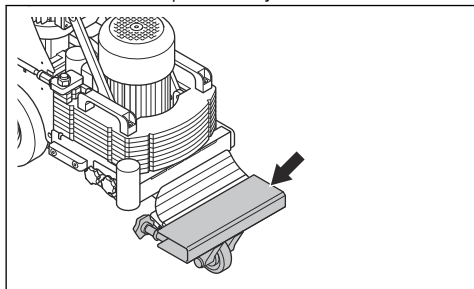
Транспортировка изделия на колесах BS 75



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

1. Извлеките вилку питания из розетки.
2. Установите защитный кожух лезвия.



3. Отключите ведущие колеса. См. *Подключение и отключение ведущих колес на стр. 104.*
4. Медленно перемещайте изделие.

Транспортировка изделия на колесах BS 110

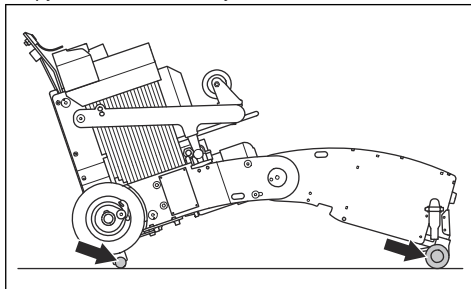
1. Извлеките вилку питания из розетки.
2. Снимите лезвие, см. раздел *Замена лезвия на стр. 112.*



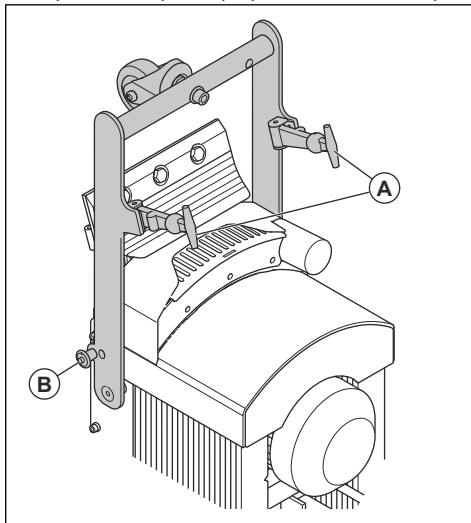
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

3. Наклоните изделие так, чтобы нижняя опора и рукоятка были на полу.



4. Ослабьте 2 резиновых фиксатора (А) и переместите транспортировочное колесо вперед.



5. Установите стопорные штифты (В) транспортировочного колеса с правой и левой стороны.
6. Отключите ведущие колеса. См. *Подключение и отключение ведущих колес на стр. 104.*
7. Наклоните изделие за рукоятку так, чтобы все 3 колеса были на полу.
8. Медленно перемещайте изделие.

Подъем изделия на рампу и спуск с нее



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте крайне осторожны при подъеме и спуске изделия по рампе при включенном двигателе. Изделие имеет большой вес, поэтому существует риск получения травмы в случае его падения или слишком быстрого перемещения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для перемещения по рампам с большим углом наклона всегда используйте лебедку. Не стойте под изделием или рядом с изделием.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается перемещать изделие по поверхностям с крутым уклоном. Информацию о максимальном уклоне см. на паспортной табличке изделия.

- Для спуска изделия с ramпы медленно перемещайте изделие назад.
- Для поднятия изделия на ramпу медленно перемещайте изделие вперед.
- На ramпе не поворачивайте изделие более чем на 45°.

Подъем изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что подъемное оборудование имеет подходящие технические характеристики для безопасного подъема изделия. Вес изделия указан на паспортной табличке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходите и не стойте под поднимаемым изделием или рядом с ним. Не допускайте посторонних в опасную зону.

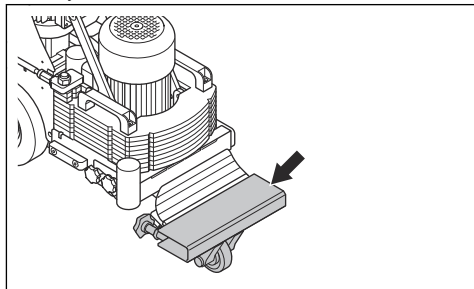


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что точка подъема правильно размещена и не повреждена.



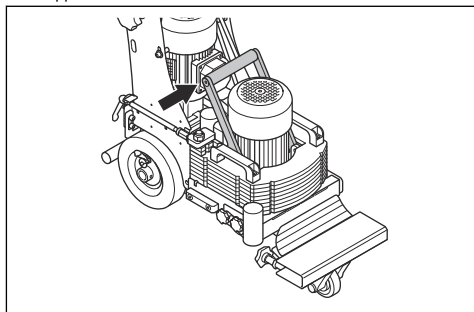
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поднимайте изделие за рукоятку, двигатель или шасси.

1. Снимите инструмент или установите защитный кожух лезвия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

2. Убедитесь, что ведущие колеса приведены в действие. См. *Подключение и отключение ведущих колес* на стр. 104.
3. Закрепите подъемное оборудование на точке подъема.

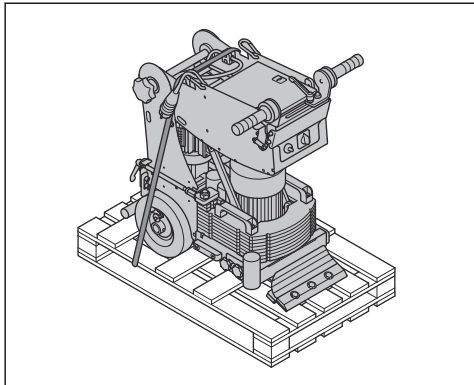


4. Медленно поднимите изделие.

Крепление изделия на транспортном средстве

1. Убедитесь, что ведущие колеса приведены в действие. См. *Подключение и отключение ведущих колес* на стр. 104.
2. Установите изделие в положение для хранения. См. *Установка изделия в положение для хранения* на стр. 119.

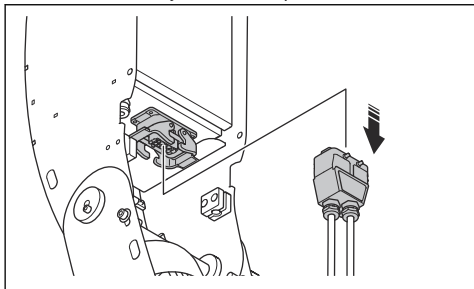
3. Закрепите стропы на точке подъема.



4. Прикрепите стропы к транспортному средству и затяните их.
5. Убедитесь, что изделие не может перемещаться.

Разборка и сборка изделия BS 75

1. Извлеките вилку питания из розетки.



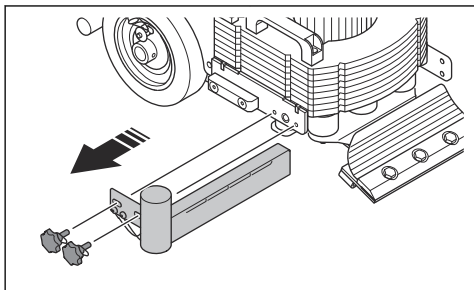
2. Снимите лезвие, см. раздел *Замена лезвия на стр. 112*



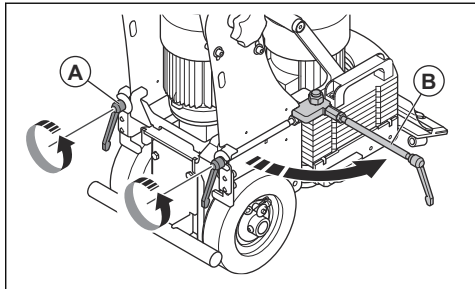
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала Kevlar. Лезвия очень острые.

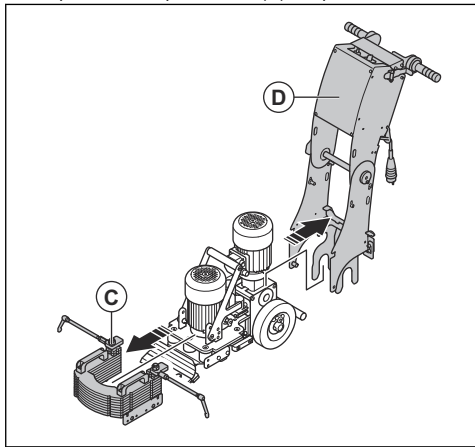
3. Снимите блок с соединением для шланга отвода пыли.



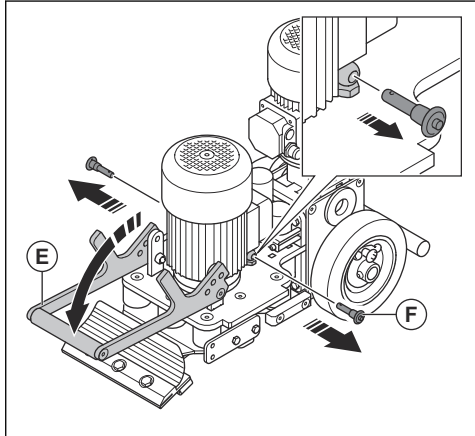
4. Ослабьте 2 регулятора (A).



5. Поверните 2 рычага вперед (B).
6. Переместите противовес (C) вперед.

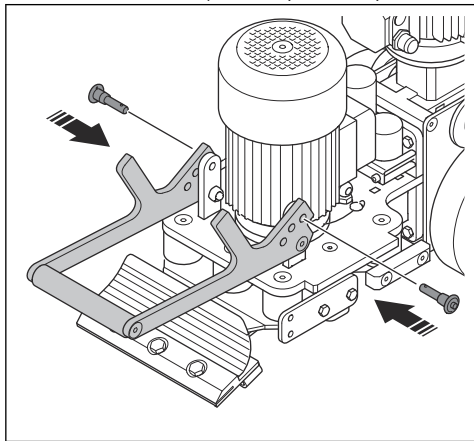


7. Поднимите блок рукоятки (D).
8. Наклоните подъемную рукоятку (E) вперед.



9. Снимите 2 стопорных штифта (F).

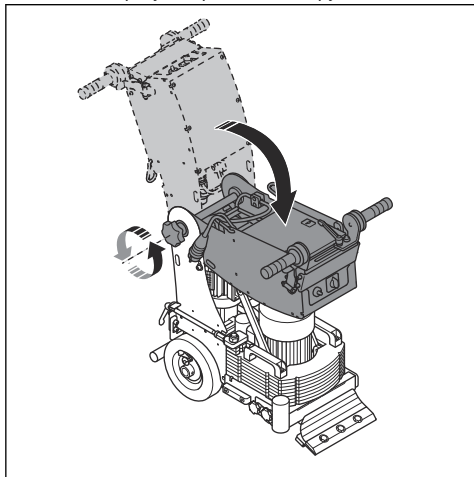
10. Зафиксируйте подъемную рукоятку в переднем положении с помощью стопорных штифтов.



11. Сборка выполняется в обратной последовательности.

Установка изделия в положение для хранения

1. Ослабьте регулятор положения рукоятки.



2. Сложите верхнюю часть рукоятки вперед.
3. Затяните регулятор положения рукоятки.

Хранение изделия

- Изделие можно хранить только в помещении.
- Установите изделие в положение для хранения. См. *Установка изделия в положение для хранения на стр. 119.*
- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.

Утилизация изделия

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.
- Если изделие больше не эксплуатируется, отправьте его дилеру Husqvarna или утилизируйте в пункте переработки.

Технические данные

	BS 75 1x230V	BS 75 1x110V	BS 110 1x230V	BS 110 1x110V
Рынок	EC	Великобритания	EC	Великобритания
Номинальная мощность, Вт	1500			

	BS 75 1x230V	BS 75 1x110V	BS 110 1x230V	BS 110 1x110V
Мощность приводного двигателя, кВт	0,75			
Мощность вибродвигателя, кВт	0,75			
Номинальное напряжение, В	200–240	110	200–240	110
Номинальная частота, Гц	50 / 60			
Номинальная сила тока, А	16	15	16	15
Длина шнура, м	0,5			
Тип шнура питания	3x2,5 мм ²			
Скорость переднего хода, м/мин	2,5–12,3			
Скорость заднего хода, м/мин	2,5–24,5			
Максимальный преодолеваемый уклон при очистке, град. / %	10 / 18			
Вес, кг	128		170	
Дополнительный противовес, кг	10		Н/Д	
Рабочая температура, °C	-10–40			
Диаметр соединения для шланга отвода пыли, мм	51			
Промышленный пылесос	Для получения дополнительной информации обратитесь к специалистам сервисного центра Husqvarna.			

Уровни шума и вибрации

	BS 75	BS 110
Излучение шума		
Уровень мощности звука L _{WA} , измеренный, дБ(А) ¹⁴	70	75
Уровни вибрации		
Уровень вибрации a _h , м/с ²¹⁵	4,0	4,6

Заявление об уровнях шума и вибрации

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами. Данные

заявленные значения могут использоваться для предварительной оценки рисков, однако значения, измеренные на конкретных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия

¹⁴ Эмиссия шума в окружающую среду измеряется как мощность звука (L_{WA}) согласно EN-ISO 11202:2010 и EN-ISO 3437:2010. Погрешность Kwa 2,5 дБ.

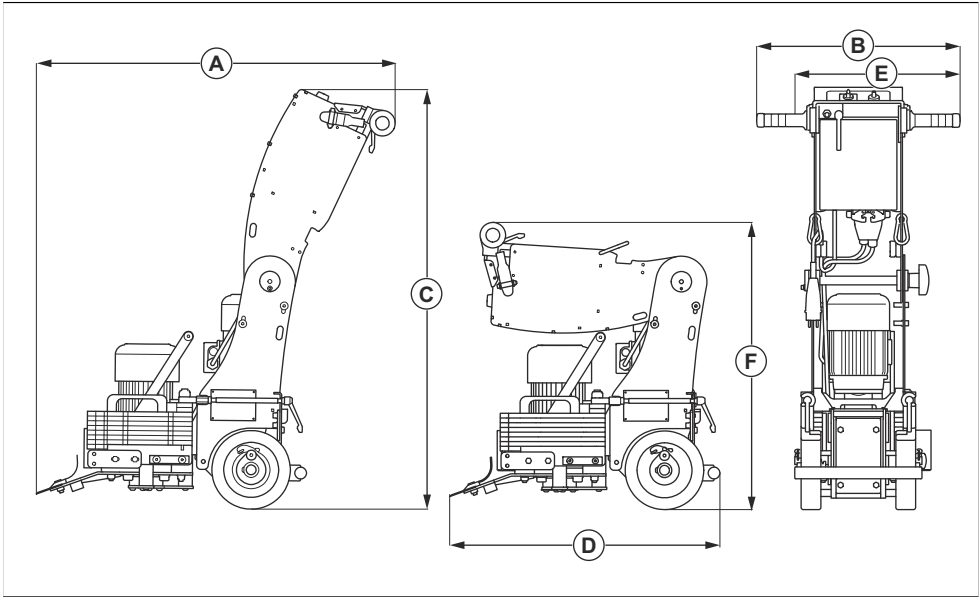
¹⁵ Уровень вибрации в соответствии с EN ISO 20643:2008. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 м/с².

и физического состояния пользователя и состояния изделия.

Удлинитель-шнуры

Длина кабеля	Поперечное сечение			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Рассчитано по входному предохранителю общего назначения (GG) ¹⁶ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 м	1,5 мм ²	2,5 мм ²	10 мм ²	25 мм ²
20 м > 50 м	2,5 мм ²	4 мм ²	10 мм ²	25 мм ²
50 м > 75 м	4 мм ²	6 мм ²	16 мм ²	35 мм ²

Размеры изделия BS 75

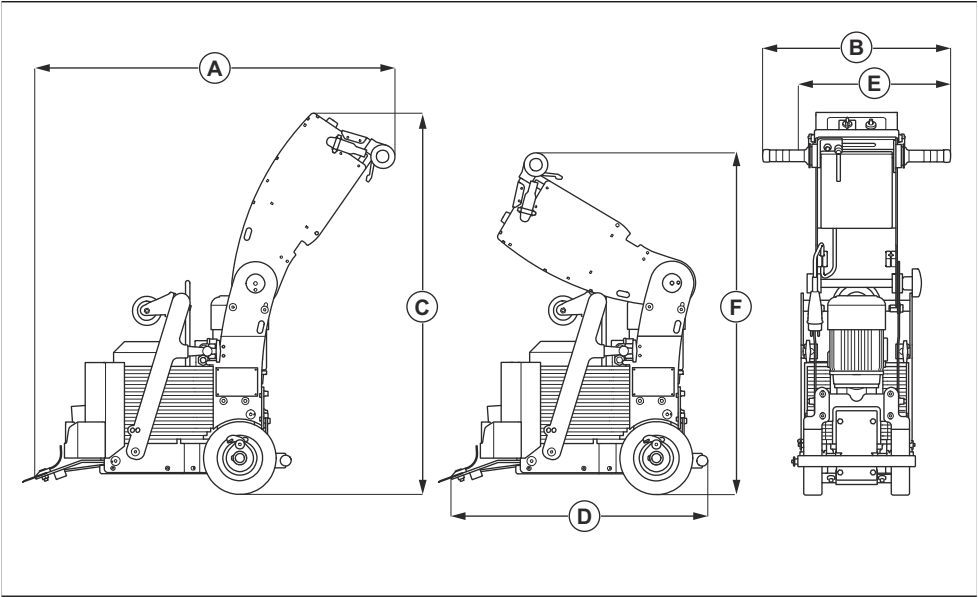


A	Длина, мм	872
B	Максимальная ширина, мм	515
C	Высота, мм	1069
D	Длина со сложенной рукояткой, мм	654

¹⁶ Поперечные сечения необходимо рассчитать заново, если используются входные предохранители типов или размеров, отличных от указанных.

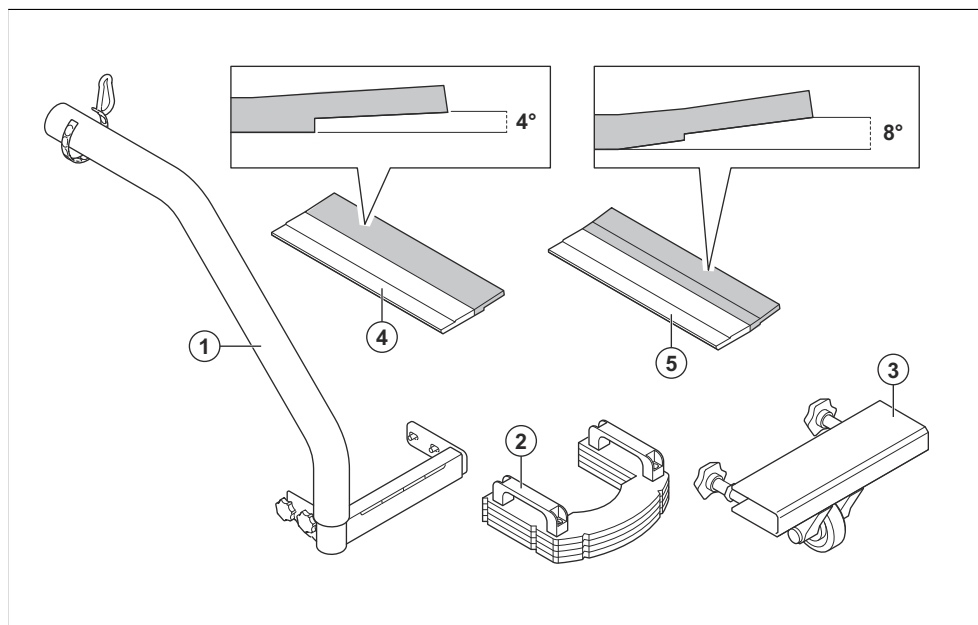
E	Минимальная ширина, мм	419
F	Высота со сложенной рукояткой, мм	741

Размеры изделия BS 110



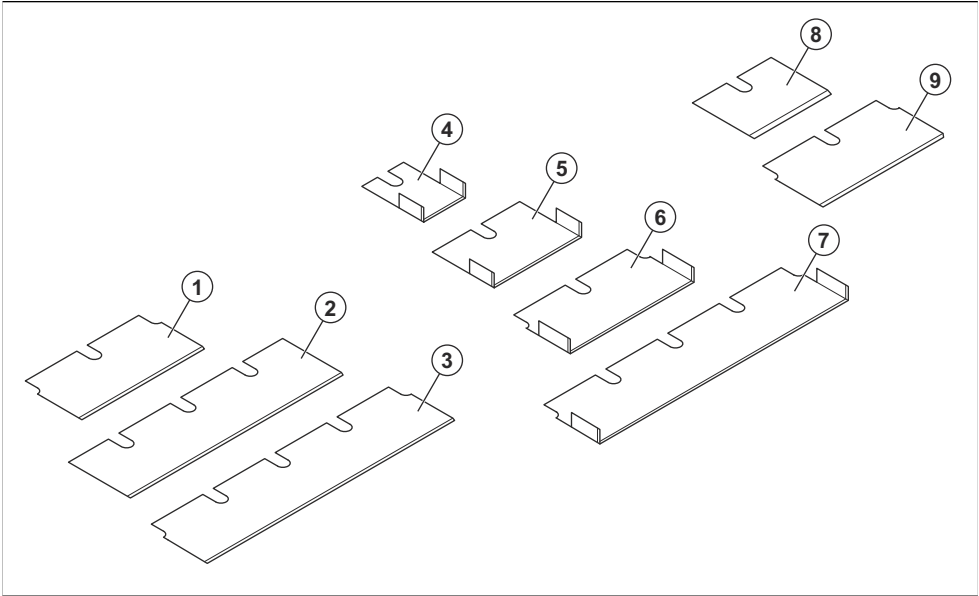
A	Длина, мм	956
B	Максимальная ширина, мм	515
C	Высота, мм	1069
D	Длина со сложенной рукояткой, мм	738
E	Минимальная ширина, мм	419
F	Высота со сложенной рукояткой, мм	944

Принадлежности



1	Всасывающий шланг (BS 75)
2	Противовесы (BS 75)
3	Защитный кожух лезвия (BS 75)
4	Пластина регулировки угла на 4°
5	Пластина регулировки угла на 8°

Лезвия



Позиция	Арт.	Лезвие
1	540119701	Плоское лезвие VARI 150x70x1,5 (6")
2	540119801	Плоское лезвие VARI 250x70x1,5 (10")
3	540119901	Плоское лезвие VARI 300x70x1,5 (12")
4	540120701	Скребковое U-образное лезвие VARI 50x70x2,5 (2"), внешнее
5	540120801	Скребковое U-образное лезвие 100x70x2,5 (4"), внешнее
6	540120501	Скребковое U-образное лезвие VARI 150x70x1,5 (6"), внутреннее
7	540120601	Скребковое U-образное лезвие VARI 300x70x1,5 (12"), внутреннее
8	540120301	Плоское лезвие VARI 100x70x4,5 (4")
9	540120001	Плоское лезвие VARI 150x70x2,5 (6")
10	540211701	Скребковое U-образное лезвие TACTI 300x70x1,5 (12"), внутреннее

Декларация соответствия

Декларация соответствия требованиям ЕС

Мы, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью
заявляем, что изделие:

Описание	Машина для обдирки напольных покрытий 110 B
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	BS 75 BS 110
Идентификация	Серийные номера начиная с 2025 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и
нормативам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"
2011/65/EU	"Об ограничении содержания вредных веществ"

а также требованиям следующих стандартов и/или
технических регламентов:

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-09-08

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Кристиан Нюберг (Christian Nyberg)

Старший руководитель отдела разработок, тяжелое
оборудование

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию



Декларация соответствия
требованиям ЕС

Мы, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью
заявляем, что изделие:

Table with 2 columns: Description, Brand, Type/Model, Identification. Row 1: Machine for sanding floor coverings 230 V. Row 2: Husqvarna. Row 3: BS 75, BS 110. Row 4: Serial numbers starting from 2025 and onwards.

полностью соответствует следующим директивам и
нормативам ЕС:

Table with 2 columns: Directive/Normative, Description. Row 1: 2006/42/EC, "On mechanical equipment". Row 2: 2014/30/EU, "On electromagnetic compatibility". Row 3: 2011/65/EU, "On restriction of hazardous substances".

а также требованиям следующих стандартов и/или
технических регламентов:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:1997
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN IEC 63000:2018
- Partille, 2025-09-08

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Handwritten signature of Christian Nyberg

Кристиан Нюберг (Christian Nyberg)
Старший руководитель отдела разработок, тяжелое
оборудование
Husqvarna AB, подразделение строительной техники
Ответственный за техническую документацию





www.husqvarnaconstruction.com

Originaaljuhend
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Оригинальные инструкции

1142991-40

Rev. C



2025-10-16